

Manitoba Advanced Education and Literacy

**Annual Report  
2008-2009**







MINISTER OF ADVANCED EDUCATION AND LITERACY

Room 162  
Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba R3C 0V8  
CANADA

His Honour the Honourable Philip S. Lee, C.M., O.M.  
Lieutenant Governor of Manitoba  
Room 235 Legislative Building  
Winnipeg MB R3C 0V8

Your Honour:

I have the privilege of presenting for the information of Your Honour the Annual Report of Manitoba Advanced Education and Literacy for the fiscal year ending March 31, 2009.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in cursive script, reading "Diane McGifford".

Honourable Diane McGifford







# Manitoba



Deputy Minister of Advanced Education and Literacy  
Room 156 Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba, Canada R3C 0V8

Honourable Diane McGifford  
Minister of Advanced Education and Literacy  
Room 162 Legislative Building  
Winnipeg MB R3C 0V8

Dear Minister,

I am pleased to present the Annual Report of Manitoba Advanced Education and Literacy (MAEL) for the period April 1, 2008 to March 31, 2009.

Although the education sector has experienced challenges associated with the global economic downturn, the department has maintained the perspective that investment in human capital development is critical for medium and long term recovery. As part of the provincial infrastructure stimulus, we have tripled investment in university renewal with an additional \$40 million in funding to 54 campus improvement projects at the province's four major universities.

The department's role in supporting economic and social goals is being implemented through our 2008-2011 Strategic Plan. The plan has four goals; to increase participation and success in post-secondary and adult learning; to ensure high quality and accountable post-secondary education and adult learning systems; to support the development of a skilled workforce aligned with labour market needs; and to develop internal capacity to meet organizational goals and objectives. To support the strategic plan and to strengthen our accountability and reporting capacity we are developing a rigorous results-based performance measurement system. In addition, over the past year we have made good progress on a data management system which, once implemented, will provide us with the information and evidence necessary to make sound decisions and strengthen accountability.

The department is committed to taking literacy out of the margins of education and placing it within the adult learning continuum and has begun to act on the Adult Literacy Act which came into force January 1, 2009. The Act mandates a provincial Adult Literacy Strategy and formalizes the Manitoba Adult Literacy Program as part of the strategy. The strategy will contribute to the following objectives: to provide Manitobans with literacy skills to achieve their economic, educational and personal goals; to create and sustain a skilled and adaptable workforce; to increase civic participation; and to enhance health and social well being.

Over \$17.5 million was provided for literacy and adult learning centre programming in 2008/09. There are 43 registered adult learning centres in Manitoba and 39 agencies offering literacy programming. In 2008/09, approximately 9,000 adults took advantage of programming offered. Adult Learning and Literacy also administers the General Administration (GED) Testing Service. This year 57 test sessions were offered in 12 centres.

Maintaining a balance between support for educational institutions and support for learners is a challenge the department takes very seriously. We continue to make substantial investments in university and college students including scholarships and bursaries to make post-secondary education affordable. The recent 2009 budget included a 12 per cent increase of \$1 million to the Manitoba Bursary program, making \$9.3 million available to post-secondary

students managing debt loads. Included in the increase is \$640,000 which will be set aside for rural and northern students.

Options and opportunities for post-secondary students have been expanded through proposed legislation to support four-year baccalaureate degrees at Manitoba colleges. This development is in response to needs identified by industry and labour market analysts. New industry standards, technological advances, and more complex tools and equipment point to the need for new approaches.

In 2008/09, the Council on Post-Secondary Education allocated \$382.4 million in grants to the University of Manitoba, the University of Winnipeg, Brandon University, Collège universitaire de Saint-Boniface, and the University College of the North, of which \$9.9 million was included under Capital Grants. In addition, the Council allocated \$5.2 million in grants to the Canadian Mennonite University, Providence College and Seminary, William and Catherine Booth College, and the Steinbach Bible College in support of approximately 1,700 full-time equivalent students.

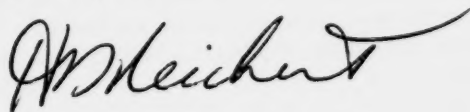
The Council also allocated \$84.8 million in grants to Red River College, Assiniboine Community College, and the École technique et professionnelle, of which \$1.8 million was included under Capital Grants. As well, the Council provided \$0.6 million to the Winnipeg Technical College.

In addition to operating and capital grants, the Council allocated \$0.5 million to stimulate change and to reward innovative developments from the System Restructuring Envelope and \$0.4 million to fund new programming from the Strategic Program Envelope. \$8.5 million was allocated to the Access program to provide program support.

Innovative programming to address barriers to post-secondary education is critical. Bright Futures, a new program created in 2008/09, is an early intervention initiative designed to help disadvantaged and low-income students complete high school and pursue a post-secondary education. Through Bright Futures funding, students are provided with a variety of supports including tutoring, increased family involvement in schools, mentoring, career exploration and bursaries. In partnership with Education, Citizenship and Youth, MAEL provided funding of \$1million for Bright Futures projects.

While the road ahead will be challenging for the department, I am confident we will continue to make progress through the efforts of our committed and highly skilled staff.

Respectfully submitted,



Heather D. Reichert, CA  
Deputy Minister



## **Table of Contents**

<b>TITLE</b>	<b>PAGE</b>
<b>Preface</b>	
Report Structure .....	1
Mandate .....	1
Mission .....	1
Responsibilities .....	2
Programming and Services Overview .....	3
Organization Chart .....	6
 <b>PART A – OPERATING EXPENSES</b>	
<b>Administration and Finance</b>	
Minister's Salary .....	9
Executive Support .....	9
Policy and Planning .....	9
Administration and Finance .....	11
 <b>Support for Universities and Colleges</b>	
Council on Post-Secondary Education .....	13
University Operating Grants .....	14
Post-Secondary Strategic Initiatives Fund .....	14
College Grants .....	14
College Expansion Initiative .....	14
Access Program .....	15
Advanced Education and Training Assistance .....	15
Stevenson Aviation Centre .....	16
 <b>Manitoba Student Aid</b> .....	17
 <b>Adult Learning and Literacy</b> .....	23
 <b>Capital Grants</b> .....	27
 <b>Costs Related to Capital Assets</b> .....	29

**PART B – CAPITAL INVESTMENT**

Capital Investment .....	33
<b>Financial Information</b>	
Reconciliation Statement .....	37
Expenditure Summary .....	38
Revenue Summary .....	46
Five Year Expenditure and Staffing Summary .....	48
<b>Performance Reporting</b> .....	50
<b>The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act</b> .....	65
<b>Appendices</b>	
Table	
Student Aid Program Awards .....	69

# **Preface**

## **Report Structure**

This Annual Report is organized in accordance with the Department's appropriation structure, as set out in the Main Estimates of Expenditure of the Province of Manitoba for the fiscal year ending March 31, 2009. The report includes information at the main and sub-appropriation levels relating to the Department's objectives and actual results achieved. Financial performance information is provided with expenditure and revenue variance explanations, and a five-year adjusted historical table of staffing and expenditures.

## **Mandate**

Manitoba Advanced Education and Literacy (MAEL) is charged with the responsibility of setting priorities and allocating funds for the government's investment in the Province's post-secondary education system, literacy and adult learning initiatives and student financial assistance.

The Department works in collaboration with school divisions, colleges, a university college, universities, other departments, other provincial/territorial governments, the federal government, and other private and public education and training bodies to support high quality adult learning and post-secondary education that meets the needs of all Manitobans.

In addition to identifying broad educational goals, the Department is responsible for the overall legislative and regulatory structure governing the post-secondary and adult learning systems.

The Department is also responsible for providing policy direction on administrative matters of the adult learning and post-secondary education system under authority of the following Acts of the Consolidated Statutes of Manitoba:

- The Adult Learning Centres Act
- The Adult Literacy Act
- The Brandon University Act
- The Colleges Act
- Le Collège universitaire de Saint-Boniface Act
- The Council on Post-Secondary Education Act
- The Degree Granting Act
- The Department of Labour and Immigration Act  
(as it applies to certain training programs)
- The Private Vocational Institutions Act
- The Student Aid Act
- The University College of the North Act
- The University of Manitoba Act
- The University of Winnipeg Act

## **Mission**

Together with our partners and stakeholders, MAEL's mission, with respect to post-secondary education, adult learning and literacy, is to:

- Provide Manitobans with relevant, affordable, accessible and high quality learning opportunities;

- Provide financial and other assistance to enable Manitobans to overcome barriers to learning;
- Support seamless and coherent linkages across the learning systems;
- Lead the development, implementation and evaluation of an Adult Literacy Strategy; and
- Provide leadership and facilitate the contribution of the learning systems to Manitoba's economic and social goals.

In carrying out its mission, the Department is guided by the following principles:

- Accessibility/Affordability
- Quality
- Relevance
- Inclusiveness
- Responsiveness
- Innovation
- Accountability

## **Responsibilities**

The primary responsibility of MAEL is to facilitate high quality learning at the post-secondary and adult learning levels. Emphasis is placed upon enhancing learner performance, delineating roles and responsibilities across the post-secondary education and adult learning systems, and facilitating the development and sharing of new knowledge.

The overall responsibilities of the Minister include:

- Setting strategic direction for post-secondary and adult learning, and articulating appropriate legislative and regulatory structures.
- Providing leadership to, and working in co-operation with post-secondary education, adult learning institutions and other organizations to bring about education reform.
- Setting priorities for, and allocating funds to the Province's public post-secondary education system, to adult learning programs and to the student financial assistance program.
- Working in co-operation with colleges, universities and other education and training institutions and organizations to ensure that all Manitobans have access to high quality adult learning and post-secondary education.
- Lead the development, implementation and evaluation of an adult literacy strategy for Manitoba.
- Representing the Province in negotiations with the federal and other governments related to post-secondary education, adult learning, and education finance, as well as participating in relevant meetings with public and private sector organizations.
- Supporting seamless and coherent linkages across the adult learning systems.
- Providing leadership and facilitating the contribution of the adult learning and post-secondary systems to Manitoba's economic and social goals.



## **Programming and Services Overview**

For the year ending March 31, 2009, the programs and services of the Department were budgeted under six main appropriations: Administration and Finance, Support for Universities and Colleges, Manitoba Student Aid, Adult Learning and Literacy, Capital Grants and Costs Related to Capital Assets.

Manitoba's commitment to adult learning and post-secondary education includes funding two community colleges and École technique et professionnelle, one university college, three universities and Collège universitaire de Saint-Boniface as well as literacy programming and adult learning centres, and student financial assistance.

Accessibility to the adult learning and post-secondary system remained a critical priority for the Department in 2008/09 with a focus on the particular needs of individuals from low income and under represented groups.

### **I Post-Secondary Education**

In 2008/09, enrolment at the universities and University College of the North was comprised of 29,920 full-time students and 20,016 part-time students.

Community college full-time enrolments for 2008/09 were estimated at 15,714 and part-time enrolments were estimated at 30,600.

In 2008/09, the Council allocated \$382.4 million in grants to The University of Manitoba, The University of Winnipeg, Brandon University, Collège universitaire de Saint-Boniface and the University College of the North, of which \$9.9 million was included under Capital Grants. In addition, the Council allocated \$5.2 million in grants to the Canadian Mennonite University, Providence College and Seminary, William and Catherine Booth College, and the Steinbach Bible College in support of approximately 1,700 full-time equivalent qualifying students.

In 2008/09, the Council allocated \$84.8 million in grants to Red River College, Assiniboine Community College, and the École technique et professionnelle, of which \$1.8 million was included under Capital Grants. In addition, the Council provided \$0.6 million to the Winnipeg Technical College.

In addition to operating and capital grants, the Council allocated \$0.5 million to stimulate change and to reward innovative developments from the System Restructuring Envelope and \$0.4 million to fund new programming from the Strategic Program Envelope. In 2008/09, the Council allocated \$8.5 million to the Access program to provide program support.

For additional information on Post-Secondary Education, please refer to the 2008/09 Annual Report of the Council on Post-Secondary Education.

### **II Manitoba Student Aid**

Manitoba Student Aid provides supplemental financial assistance to those students whose finances limit their educational choices and who might otherwise be unable to obtain a post-secondary education. In 2008/09, Manitoba Student Aid had the authority to loan up to \$25.0 million in Manitoba Student Loans. As well, approximately \$38.8 million was budgeted for bursary and grant programs including: \$2.6 million for ACCESS bursaries; \$0.6 million for other grants and bursaries; \$5.0 million for the Manitoba Scholarship and Bursaries Initiative; \$3.0 million for Canada Study Grants; \$8.26 million for the Manitoba Bursary Fund; \$12.8 million for the Canada Millennium Scholarship Fund and programs; \$2.0 million for the Manitoba Graduate Scholarships program; \$1.0 million for Bright Futures and \$2.9 million for the Medical Student/Resident Financial Assistance

Program, which is cost recoverable from the Department of Health. Approximately 11,000 applications for Student Aid were processed in the 2008/09 program year.

Manitoba Student Aid also manages the Manitoba Student Loan Portfolio, which includes the disbursement and collection of direct-financed loans. Student Aid has contracted with Credit Union Central of Manitoba (CUCM) for the use of their loan administration system to facilitate the provision and collection of programs. The Loan Services Unit also administers student loan accounts using effective debt management practices, including Interest Relief and Debt Reduction in Repayment and revision of loan terms that will assist students in repaying their student loans, and minimize overall Government risk and loan default rates. In 2008/09, approximately \$3.8 million was budgeted for this program, including \$3.4 million for Provision for Loss, Interest Subsidy, and previous Risk Premiums with national banks, and \$0.4 million for Interest Relief and Debt Reduction Programs.

Manitoba Student Aid also administers the Private Vocational Institutions Act and Regulations.

### **III Adult Learning and Literacy**

*The Adult Literacy Act*, which came in force January 1, 2009, mandates a provincial Adult Literacy Strategy and formalizes the Manitoba Adult Literacy Program as part of the strategy. The Adult Learning and Literacy Branch (ALL) is leading the development of the Adult Literacy Strategy. The Strategy will contribute to the following global objectives: to provide Manitobans with literacy skills to achieve their economic, educational and personal goals; to create and sustain a skilled and adaptable workforce; to increase civic participation; and to enhance health and social well being.

Adult Learning and Literacy (ALL) funds, coordinates, and supports the development of community-based adult and family literacy programs to meet employment education, training and personal literacy-related goals. ALL also registers and funds the operation of adult learning centres to deliver provincial curriculum to adult students to enable them to obtain their secondary diploma, improve their employment prospects, and qualify for post-secondary enrolment.

Adult literacy programs and adult learning centres provide tuition free programming to enable adults to obtain the literacy/essential skills and prerequisite credentials to pursue further education and training. More than 40% of program participants are employed full or part time, which underscores the importance of these programs for skill development of under-educated adults to enable their full participation in the labour force. Over \$17.5 million was provided for literacy and adult learning centre programming in 2008/09. There are 43 registered adult learning centres in Manitoba and 39 agencies offering literacy programming. In 2008/09, approximately 9,000 adults took advantage of programming offered.

ALL also administers the General Education Development (GED) Testing Service. During the reporting period, 57 test sessions were offered in 12 centres.

### **IV Corporate Initiatives**

Three initiatives have shared mandates and staff from Education, Citizenship and Youth (MECY) and Advanced Education and Literacy: Aboriginal Education, Sustainable Development and the Technical Vocational Initiative. MECY and MAEL also share the support of Human Resource Services, Financial and Administrative Services and Systems and Technology Services.

#### **1. Aboriginal Education**

The mandate of the Aboriginal Education Directorate (AED) is to provide leadership and co-ordination for the departmental initiatives within Aboriginal education and training. AED objectives are: to ensure an integrated approach to Aboriginal education and training within MECY, MAEL, and in collaboration with Competitiveness, Training and Trade (MCTT); to promote the removal of systemic barriers to Aboriginal student success; and to participate in, and ensure linkages and



collaboration with inter-sectoral research and policy initiatives related to Aboriginal education and training.

AED coordinates the implementation of the Aboriginal Education Action Plan and provides support and leadership to all branches and units within MECY, MAEL and MCTT on matters as they relate to Aboriginal education and training.

For more information on the Aboriginal Education Directorate, refer to the Annual Report for the Department of Education, Citizenship and Youth.

## **2. Sustainable Development**

In 2008/09, AEL continued to support the province's Sustainable Development Initiative both internally and externally, with particular emphasis on the development, communication and promotion of Education for Sustainable Development (ESD). Manitoba, led by the Department of Education, Citizenship and Youth, continued to serve as the lead jurisdiction for the Council of Ministers of Education, Canada's (CMEC) international work on ESD. Through the CMEC, Manitoba continued to serve on the United Nations Economic Commission for Europe's (UNECE) ESD steering committee to develop ESD indicators, report on progress and implement the UNECE ESD Strategy and Implementation Framework. The Department continued to support the Manitoba ESD Working Group (MESDWG) and its activities that included an International ESD Conference (Choose the Future) held in November 2008.

Branches within AEL carried out management procedures in line with sustainable development including decisions, planning, budgeting and sustainable procurement practices. Branch SD initiatives are highlighted in their respective reports.

## **3. Technical Vocational Initiative**

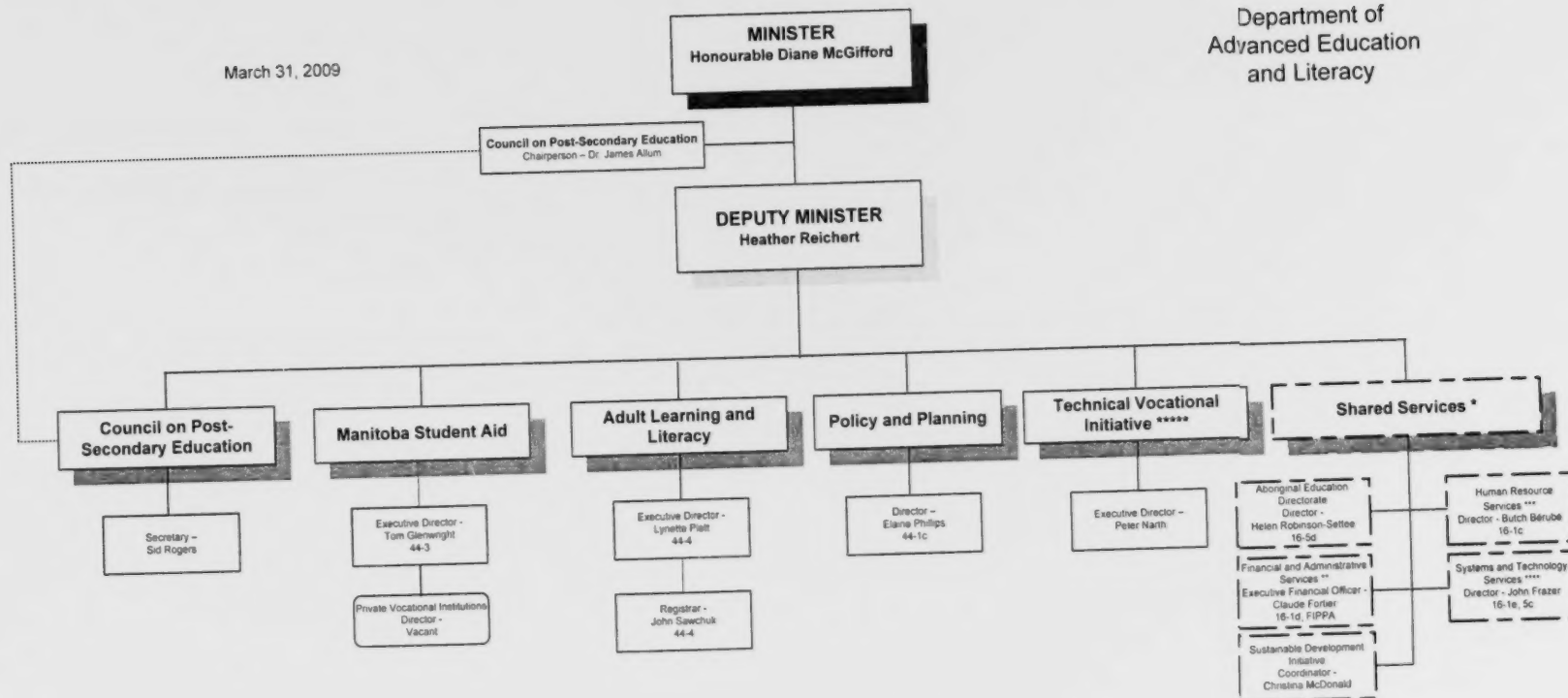
The Technical Vocational Initiative (TVI) started as a joint initiative between Manitoba Education, Citizenship and Youth (MECY) and Manitoba Advanced Education and Literacy (MAEL) in April 2004 to revitalize technical vocational education in Manitoba. The Technical Vocational Initiative was renewed for four years 2007-2011 and became part of Manitoba Competitiveness, Training and Trade (MCTT). A core objective of the Initiative is to address labour market needs and help develop a skilled workforce through appropriate education and training programs. Access to a skilled workforce continues to be a top concern for Manitoba employers. From a broader perspective, TVI is part of an effort to offer Manitobans a comprehensive continuum of technical vocational education (TVE) and training pathways that are universally accessible, seamless across education levels, synchronized with labour market needs and career focused. TVI continues to build on the successes achieved in relation to the six Pillars of Action, namely:

- to improve the image of vocational careers;
- to enhance awareness of technical vocational programming and trade related opportunities;
- to ensure relevance to labour market needs;
- to facilitate program articulation between high schools and colleges;
- to develop strategies to address technical vocational teacher currency and shortages; and
- to increase funding to support technical vocational equipment upgrades.

In 2008/09, TVI awarded \$699,612 to 36 vocational schools across the Province for equipment upgrade purchases and \$59,852 for associated professional development. Also in 2008/09, TVI awarded \$525,000 to 30 schools/divisions: 13 continuing and 17 new projects. This includes multi-year funding of \$70.0 for the NorMan Consortium, a partnership between Flin Flon, Kelsey and Frontier Schools divisions, OCN Education Authority and UCN.

March 31, 2009

# Department of Advanced Education and Literacy



\* Provides services to Education, Citizenship and Youth and Advanced Education and Literacy

\*\* Also provides services to Labour and Immigration

\*\*\* Also provides services to Labour and Immigration and Competitiveness, Training and Trade

\*\*\*\* Also provides services to Competitiveness, Training and Trade

\*\*\*\*\*An initiative of Advanced Education and Literacy, Education, Citizenship and Youth, and Competitiveness, Training and Trade

## **PART A – OPERATING EXPENSES**



# Administration and Finance

The Administration and Finance Division provides for the executive planning and management of departmental policies and programs. Administrative support is provided through the Department of Education, Citizenship and Youth in the areas of human resource services, financial and administrative services, sustainable development, systems and technology services and initiatives related to Aboriginal education and training.

## Executive Support

This line provides the additional compensation to which individuals appointed to the Executive Council are entitled.

The Minister's and Deputy Minister's office provide educational leadership to Manitoba's education systems, which ensure the provision of high quality and equitable training and education programs together with support services. In addition, administrative leadership is provided to the Department to ensure the effective, efficient co-ordination of human and financial resources.

### 1 (a) Minister's Salary

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09	Estimate 2008/09		Variance Over (Under)	Expl. No.
	\$000	FTE	\$000	\$000	
Salaries and Employee Benefits	45	1.00	45	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>45</b>	<b>1.00</b>	<b>45</b>	<b>0</b>	

### 1 (b) Executive Support

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09	Estimate 2008/09		Variance Over (Under)	Expl. No.
	\$000	FTE	\$000	\$000	
Salaries and Employee Benefits	439	6.00	456	(17)	
Other Expenditures	114		113	1	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>553</b>	<b>6.00</b>	<b>569</b>	<b>(16)</b>	

## Policy and Planning

The Policy and Planning Branch supports the policy development, planning processes and intergovernmental activity of MAEL. Supporting co-ordination across the Department, with other provincial departments and with other levels of government is a key role of the Branch.

The objective of the Branch is to enable a co-ordinated corporate approach by providing information and analysis, enabling external and internal linkages and facilitating communication. The Branch accomplishes this through:

- Facilitating department-wide policy development and strategic planning
- Providing analytical support related to post-secondary education and adult learning
- Supporting the Department to become more strategic and co-ordinated in the development, acquisition, analysis and use of data to support decision-making and reporting
- Developing, co-ordinating and disseminating information that supports the delivery of adult learning and post-secondary education programs and activities

- Participating in co-ordination with other governments on education issues, including providing support for the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) and the Canadian Education Statistics Council (CESC). CESC is a pan-Canadian partnership between the CMEC and Statistics Canada on education data and research
- Liaising with the Department of Competitiveness, Training and Trade (which co-ordinates Manitoba's participation in the Forum of Labour Market Ministers) for the joint consideration of education and labour market issues

### **Support for Policy Development**

Activities in 2008/09 included support for the development of policy related to:

- Data, information and knowledge management including that related to legislation
- MAEL Department Plan 2008-2011
- Improved education and labour market outcomes for adult Aboriginal learners
- Improved post-secondary outcomes for under-represented groups
- Improved literacy outcomes for Manitobans
- Improved labour market outcomes for new immigrants with special focus on bridge programs

### **Support for Strategic Planning**

Activities in 2008/09 included support to Department senior managers in the following planning areas:

- Co-ordinating linkage to government-wide planning processes and supporting linkage to resource requirements through the estimates process
- Branch Planning
- MAEL Department Plan 2008-2011
- MAEL Data Management Strategy
- MAEL contribution to the Labour Market Development Strategy/Aboriginal Education and Employment Action Plan 2008-2011
- Adult Literacy Strategy
- International Education Strategy
- Cross-departmental Career Development Initiative

### **Intergovernmental Relations**

The Branch continues to serve as the primary provincial liaison with the CMEC.

- Support is provided to:
  - many pan-Canadian activities including education data, post-secondary capacity, literacy action plan, Aboriginal Education Action Plan and international education;
  - Canada's participation in international education conferences (with the Minister, Deputy Minister and senior officials representing Canada at important forums); and
  - furthering the policy-based research capacity across provinces/territories.
- Branch staff prepare briefing material to support the participation of the Minister and the Deputy Minister at the semi-annual meetings of CMEC and Advisory Committee of Deputy Ministers of Education (ACDME).
- Branch staff represent Manitoba (adult learning and post-secondary education) on the Strategic Management Committee of the Canadian Education Statistics Council.

### **Analysis/Research**

Activities in 2008/09 included:

- Budget/Throne Speeches
  - The Branch prepared summaries and analyses of provincial and federal throne and budget speeches, highlighting the implications for MAEL.

- Analytical work in support of Department initiatives  
Throughout the year, the Branch prepared a number of analytical documents in support of various department initiatives and priorities. These included:
  - Adult Literacy Strategy and consultation
  - Labour Market Development Strategy
  - Labour Market-Driven Bridge Programs for Immigrants
  - Manitoba's Response to the Economic Downturn
  - Aboriginal Education
  - Legislation
  - Data management
  - Career Development Initiative

## Sustainable Development

One Policy and Planning Branch staff person represents Advanced Education and Literacy on the Education for Sustainable Development Working group led by Education, Citizenship and Youth.

### 1 (c) Policy and Planning

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09	Estimate 2008/09		Variance Over (Under)	Expl. No.
	\$000	FTE	\$000	\$000	
Salaries and Employee Benefits	214	3.00	229	(15)	
Other Expenditures	70		70	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>284</b>	<b>3.00</b>	<b>299</b>	<b>(15)</b>	

## Administration and Finance

Administrative support is provided through the Department of Education, Citizenship and Youth in the areas of human resource services, financial and administrative services, systems and technology services and initiatives related to Aboriginal education and training.

### 1 (d) Administration and Finance

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09	Estimate 2008/09		Variance Over (Under)	Expl. No.
	\$000	FTE	\$000	\$000	
Other Expenditures	750		750	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>750</b>	<b>0.00</b>	<b>750</b>	<b>0</b>	





# **Support for Universities and Colleges**

## **Council on Post-Secondary Education**

The Council on Post-Secondary Education approves new programs and allocates financial resources to the public universities and community colleges of Manitoba. The Council also co-ordinates post-secondary programs and policy development within the system. Specific details of Council activities may be found in its annual report.

As stated in its legislation, the mandate of the Council on Post-Secondary Education is to allocate financial resources to the public universities, community colleges, and to private religious colleges of the Province; to plan and co-ordinate the development of a post-secondary education system that promotes excellence in and accessibility to education; supports the co-ordination and integration of services and facilities; and promotes fiscal responsibility.

In 2008/09, the Council allocated \$382.4 million in grants to The University of Manitoba, The University of Winnipeg, Brandon University, Collège universitaire de Saint-Boniface, and the University College of the North, of which \$9.9 million was included under Capital Grants. In addition, the Council allocated \$5.2 million in grants to the Canadian Mennonite University, Providence College and Seminary, William and Catherine Booth College and the Steinbach Bible College in support of approximately 1,700 full-time equivalent qualifying students.

In 2008/09, the Council allocated \$84.8 million in grants to Red River College, Assiniboine Community College and the École technique et professionnelle, of which \$1.8 million was included under Capital Grants. In addition, the Council provided \$0.6 million to the Winnipeg Technical College.

In addition to operating and capital grants, the Council allocated \$0.5 million to stimulate change and to reward innovative developments from the System Restructuring Envelope and \$0.4 million to fund new programming from the Strategic Program Envelope. In 2008/09, the Council allocated \$8.5 million to the Access program to provide program support.

In 2008/09, The Council on Post-Secondary Education released the results of the first province-wide survey of university and college graduates in almost a decade. The survey was administered to graduates from eleven post-secondary institutions 6 to 12 months following graduation, with an overall response rate of 52.4%. The objective of the study was to gather information about transition patterns from high school to post-secondary institutions, graduates' success in the labour market, mobility, financing and debt levels and satisfaction with programs and institutions. The results create a general profile of university versus college graduates, demonstrate the importance of employment in the lives of graduates and speak to the enduring value of a post-secondary education to graduates in terms of the financial cost to them or their families. The results may be of interest to Government, the institutions, new and prospective students, other provincial jurisdictions and the general public.

## **Sustainable Development**

One of the Council Secretariat staff is a member of the Education Sustainable Development Group. In addition to committee membership, the Council supports sustainable development activities by purchasing recycled paper and toner cartridges and other supplies. Where possible, the Council makes use of duplex printing and copying, waste paper is sent for recycling on a regular basis, and teleconferencing of meetings takes place, when possible.

## 2 (a) Council on Post-Secondary Education

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Salaries and Employee Benefits	893	13.00	885	8	
Other Expenditures	703		424	279	1
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>1,596</b>	<b>13.00</b>	<b>1,309</b>	<b>287</b>	

1. Over expenditure is mainly due to Technical Vocational Initiative (TVI) costs budgeted in the College Expansion Initiative (44-2E) but paid from Other Expenditures, contract costs associated with the review of capital requests by universities, and costs for the Commission on Tuition.

## 2 (b) University Operating Grants

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Operating Grants	361,923		360,668	1,255	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>361,923</b>	<b>0.00</b>	<b>360,668</b>	<b>1,255</b>	

## 2 (c) Post-Secondary Strategic Initiative Fund

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/08 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Grants	1,075		1,075	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>1,075</b>	<b>0.00</b>	<b>1,075</b>	<b>0</b>	

## 2 (d) College Grants

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Operating Grants	73,871		73,622	249	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>73,871</b>	<b>0.00</b>	<b>73,622</b>	<b>249</b>	

## College Expansion Initiative

The College Expansion Initiative (CEI) supports the growth of Manitoba's public college system by working collaboratively with the four public colleges and the Council on Post-Secondary Education.

CEI's investments are primarily focused on new educational programs, although significant contributions have also been made to strategic infrastructure projects. CEI presents expansion

proposals to the Council on Post-Secondary Education on behalf of the colleges. The Council has the authority to grant funding approval for all expansion activity.

In 2008/09, CEI invested an additional \$3.0 million in the college system. The investments have resulted in the creation of new and expanded programs that meet labour market needs. The following goals guide CEI in determining the direction of new investments: address labour market needs; give attention to the needs of under-served groups; enhance youth participation; improve student success; encourage innovation in the college system; and stimulate workplace-based programming.

## 2 (e) College Expansion Initiative

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
College Expansion Initiative Grants	35,030		35,592	(562)	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>35,030</b>	<b>0.00</b>	<b>35,592</b>	<b>(562)</b>	

## Access Program

The Access program provides post-secondary educational opportunities to Manitoba residents from under-represented groups. These programs enhance accessibility and success at Manitoba's public post-secondary institutions for individuals from under-represented groups.

Primary activities undertaken by the Council on Post-Secondary Education consist of co-ordination and administrative support for the Access program and services offered by The University of Manitoba, Brandon University, The University of Winnipeg, Red River College and the University College of the North. The provision of financial support to some of the students enrolled in these programs is administered by Manitoba Student Aid.

The Access program provides funding to five post-secondary institutions for specialized programs for individuals who have faced barriers to post-secondary education. As of November 2008, enrolments for 2008/09 were 895. Individuals from under-represented groups served by accessibility activities include Aboriginal, people with disabilities, single parents and immigrant and refugee students.

## 2 (f) Access Program

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Grants	8,550		8,550	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>8,550</b>	<b>0.00</b>	<b>8,550</b>	<b>0</b>	

## Advanced Education and Training Assistance

The Council on Post-Secondary Education provides grant funding in support of Inter-provincial Training Agreements. Funding is provided to enable Manitoba students to be educated in professions where demand has been identified and training is not available in Manitoba. At present, programs being funded include Veterinary Medicine at the University of Saskatchewan, Optometry at the University of Waterloo and Nuclear Medicine at the Southern Alberta Institute of Technology.

**2 (g) Advanced Education and Training Assistance**

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Grants	4,501		4,661	(160)	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>4,501</b>	<b>0.00</b>	<b>4,661</b>	<b>(160)</b>	

**Stevenson Aviation Centre**

Delivers nationally accredited aviation and aerospace training programs to address skill and labour market requirements. Department staff are seconded to Red River College to manage the operations and instructional delivery.

**2 (h) Stevenson Aviation Centre**

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Salaries and Employee Benefits	1,339	20.50	1,588	(249)	
Less: Recoverable from Red River College	(1,339)		(1,588)	249	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>0</b>	<b>20.50</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

# Manitoba Student Aid

The Manitoba Student Aid Branch, through the administration of the Canada Student Loans Program (CSLP) and the Manitoba Student Aid Program, provides financial assistance for educational purposes to post-secondary students whose finances limit their educational opportunities.

Manitoba Student Aid is a need-based program designed to supplement, not replace, the resources available to post-secondary students. The cost of a post-secondary education is considered to be the primary responsibility of students and their immediate family. Assistance is based on an assessment of financial need that compares the applicant's allowable educational costs to his or her available resources.

*The Student Aid Act*, which was proclaimed in 2001 and legislatively established the Manitoba Bursary, requires a higher degree of accountability for the Student Aid Program, and promotes the key principles of accessibility and affordability of post-secondary education for Manitoba students.

Loans of up to \$350 per week are available through a 60/40 federal-provincial cost-sharing arrangement. The maximum Canada Student Loan (CSL) is \$210 per week of study and the maximum Manitoba Student Loan (MSL) is \$140 per week of study. One common assessment determines both CSL and MSL awards, making it possible for students to have a complete financial picture of the resources available to them.

Manitoba Student Aid also administers the Canada Millennium Scholarship Bursary to Manitoba's post-secondary students on behalf of the Canada Millennium Scholarship Foundation (CMSF). The federal government, in response to rising student loan debt and loan default rates, established the CMSF in 1998. Manitoba's share of the \$2.5 billion scholarship endowment, based on population, is projected to be \$10.6 million every program year until the expiration of the CMSF funding in 2008/09. These awards are granted to those Manitoba Student Aid recipients who have the highest assessed financial need, who have successfully completed at least one year of previous post-secondary studies, and who are studying at the undergraduate level in Canada. For the 2008/09 academic year, approximately 3,000 Manitoba students will be awarded these bursaries. These awards are used to pay down the students' loan debt.

The Manitoba Bursary is designed to improve affordability of post-secondary education for Manitoba students. This bursary will assist all Manitoba students studying in Canada, in particular those in the first year of studies and those in graduate programs, since these groups are not eligible for CMSF bursary awards. The 2008/09 budget for the Manitoba Bursary was \$8.26 million. Approximately 2,400 students will receive this bursary in 2008/09.

Manitoba Student Aid administers the Canada Student Loans Program's (CSLP) Canada Access Grant for Students from Low-Income Families. This grant is intended to cover up to 50% of the tuition, to a maximum of \$3,000, and is available to first-time, first-year dependent students from low-income families who are eligible for Canada Student Loans.

Manitoba Student Aid also administers the Canada Access Grant for Students with Permanent Disabilities, worth up to \$2,000 per year and available to students with permanent disabilities. This grant is disbursed at the start of the program and is available to students who have a verified permanent disability and are eligible for a full-time or part-time Canada Student Loan.

Manitoba Student Aid administers special targeted assistance programs such as the student-funding component of the Access Bursary and the Prince of Wales/Princess Anne Award for Aboriginal students. Manitoba Student Aid also administers the following federal Canada Study Grant programs: for students with permanent disabilities, up to \$8,000 to offset the costs of exceptional education-related services or equipment; for women in Ph.D. studies, up to \$3,000 if enrolled in non-traditional programs; and, for high-need part-time students, up to \$1,200 if they are unable to study



on a full-time basis. A federal grant is also available, which provides students with dependants up to \$60 per week of study.

In 2008/09, Manitoba Student Aid continued to provide Millennium Adult Learner Bursary funding to eligible students. These bursaries are funded by the Canada Millennium Scholarship Foundation and the Province of Manitoba.

In 2008/09, Manitoba Student Aid continued to provide the Millennium Manitoba Opportunities Grants to eligible students. These grants are funded by the Canada Millennium Scholarship Foundation. There are two components to these grants: the Low-Income Dependent Student component, which provides first year students from low-income families a grant of 50% of their tuition (maximum \$3,000); and the Aboriginal Independent Student component, which provides first year independent Aboriginal students with a grant of 100% of their tuition (maximum \$4,000).

In 2008/09, Manitoba Student Aid implemented the Bright Futures program in partnership with the MB4Youth division of Education, Citizenship and Youth. The fund supports community-based non-profit organizations and partner schools to implement early intervention programming. The target outcomes of the fund are improved high school graduation rates and increased access to and retention in post-secondary education for disadvantaged, underrepresented, and low-income students. In 2008/09, funding was provided to five programs: Career Trek, Community Schools Investigators Summer Learning Enrichment Program, A Bright Futures Program, Boys and Girls Clubs of Winnipeg Power Up, and the Manitoba School Improvement Program Inc. In addition to the funds provided through Bright Futures, Manitoba Student Aid continued to provide core funding for the Career Trek program.

Student Aid provides \$5 million in grants, through the Manitoba Scholarship and Bursaries Initiative (MSBI), to match private donations to Manitoba's public post-secondary institutions towards scholarships and bursaries.

In 2008/09, Manitoba Student Aid continued to support graduate scholarships that support research-based graduate studies to help attract and retain the highest quality students from within and outside the Province. This assistance provides \$7,500 per year for up to four years for Doctoral students (to supplement the University of Manitoba Graduate Fellowships of \$16,000 per year) and \$15,000 per year for up to two years for Masters students. In 2008/09, the program assisted 104 Masters students and 60 Doctoral students.

Manitoba Student Aid is in the second year of phase three of the three-year initiative to provide the Fly Higher Aboriginal Education Awards. These awards are funded through MSBI in partnership with the Business Council of Manitoba (BCM) and the governments of Canada and Manitoba. Up to \$150,000 per year raised by BCM through private donations from its members will be matched by the same level of funding from both the federal and provincial governments totaling \$450,000. Any surplus of funds over awarded amounts is held in endowment. The purpose of this partnership is to increase Aboriginal participation in post-secondary education and to increase their employment opportunities.

Manitoba Student Aid administers the Educational Assistance Option of the Medical Student/Resident Financial Assistance Program (MSRFAP) on behalf of the Department of Health. This option of the program provides financial assistance in the form of a conditional grant to students and residents studying medicine in the Province of Manitoba, as well as to Manitoba students undertaking medical studies in French at the University of Ottawa. Manitoba Medical Doctor graduates from The University of Manitoba, who are undertaking approved post-graduate medical programs at other Canadian and American universities, are eligible as well. Upon completion of their training, physicians who participate in the program commit to working in the Province of Manitoba for a period of one year for each grant they receive, or repay the money with interest.

Awards in the amount of \$15,000 to \$25,000 are offered to undergraduate third- and fourth-year medical students. Awards in the amount of \$20,000 are offered to Medical Residents in either year of Family Medicine Practice. Family medicine doctors who take an additional year of Emergency Medicine or Anesthesia are eligible for an additional \$20,000. The Northern Remote Physician Practice Initiative is available to second year Family Medicine residents. Awards are \$50,000 with a two year return of service commitment. Residents in other approved residencies are eligible for \$20,000 in each of two years. In 2008/09, 185 students received a total of \$3.5 million in conditional grants.

The Aboriginal Medical Student Financial Assistance Program provides medical students \$7,000 for each year of undergraduate training. The grant for year one must be utilized in order to access grants in years two, three or four. The return of service commitment for each grant is six months. Interest does not accrue until their studies have been completed. In 2008/09, 5 students received a total of \$35,000 in conditional grants.

Manitoba Student Aid, in co-operation with the MB4Youth Division of Manitoba Education, Citizenship and Youth, administers the Youth Transition: From Work to Post-Secondary Education bursary program. In 2008/09, 6 students completed their work experience and received a \$3,000 bursary towards their post-secondary education.

Designation is the process by which institutions obtain the recognition that allows their students to be eligible to apply for government student loans. In January 2002, Manitoba Student Aid began implementing the Designation Policy approved by Cabinet. In autumn 2004, provincial/territorial governments, along with the federal government, began implementing the Pan-Canadian Designation Framework. This national strategy is intended to strengthen student consumer protection, improve student loan repayment rates, and help students make informed choices about post-secondary education. Because student loans are taxpayer supported, institutions are now held accountable for the administration of these funds and for improving their students' success through review of graduation and employment rates. To support administrative compliance with the national strategy by 2008/09, Manitoba Student Aid had signed Memoranda of Understanding (MOU) with all of the designated educational institutions located in Manitoba. Manitoba Student Aid performed compliance reviews (administrative audits) on 11 institutions that were signatories to MOUs. In October 2008, Manitoba Student Aid held a forum to help designated institutions learn about best practices in student loan administration. At March 31, 2009, Manitoba was responsible for 58 designated institutions in the Province and had designated over 800 other institutions throughout the world.

Manitoba Student Aid has an interactive online application and website to provide greater access to students on a 24-hour/7-day-a-week basis. The online application MySAO (My Student Aid Online) uses cutting-edge technology to interact with applicants, determining the information required and guiding them to complete their application. Within minutes of submitting an online application, students receive an estimate of financial assistance. Students applying online are also mailed a Notice of Assistance letter, which indicates the approximate amount of financial assistance they will receive (CSL and MSL awards). Approximately 90% of applications were submitted via the Internet in 2008/09. The MySAO application process contributes to Manitoba Student Aid's sustainable development activities by decreasing the processing of hard copy documents. Students are able to determine their Manitoba Student Loan account balance, what (if any) information is outstanding to process the application, and the ability for the student to update their application with revised information.

For the 2008/09 program year, Manitoba Student Aid processed 11,322 applications for Canada and Manitoba Student Loans. Student Aid also processed 197 applications for Part-time Canada Student Loans. Approximately 46,000 requests for information and assistance were handled over the telephone. Services were also provided in-person to an additional 19,500 current and potential applicants. The Exceptional Review (Appeal) Committee reviewed 385 appeals.

Manitoba Student Aid's Student Advisors provide one-on-one interaction with at-risk students, including those with high financial or other special needs. Advisors also promote program awareness, help reduce student loan default rates, and liaise with Manitoba post-secondary institutions. As well, the Aboriginal Liaison Officer partners and networks with the Aboriginal community including the Access Programs, at participating public universities and colleges, regarding aboriginal post-secondary accessibility and affordability policy issues.

The Loan Services Unit manages the Manitoba Student Loan portfolio including the disbursement and collection of direct financed loans. Student Aid has contracted with Credit Union Central of Manitoba (CUCM) for the use of their loan administration system to facilitate the provision and collection of loans. The Loan Services Unit also manages the administration of effective debt management programs (ex: Interest Relief, Debt Reduction in Repayment, and Revision of Terms), which provides support to borrowers experiencing difficulty in meeting their repayment obligations, and minimize overall government risk and loan defaults. Student Aid continues to manage the portfolio of Manitoba Student Loans issued prior to August 2001, including the administration of interest subsidy, provision for loss, and risk premium payments.

### Sustainable Development

The Branch supports sustainable development by purchasing recycled paper and toner cartridges and other supplies. Where possible, the use of duplex copying is encouraged. In addition, the Branch encourages students to apply online using MySAO, which reduces paper product consumption. The Branch has incorporated an internal website for our newsletter (WaDaYaSAO).

### Private Vocational Institutions Unit

The Private Vocational Institutions (PVI) Unit administers *The Private Vocational Institutions Act*, and its attendant regulation, Manitoba Regulation 237/02. The office provides policy direction to the operators of private vocational institutions to ensure compliance with the Act and Regulation.

In 2008/09, four new private vocational institutions were registered and three existing institutions came under new ownership. No institutions were closed, either voluntarily or under duress. As of March 31, 2009, there was a total of 46 private vocational institutions registered, of which 29 had programming designated for the Canada/Manitoba student loan programs.

There were 2,621 enrolments at Manitoba private vocational institutions in the 2008 calendar year. The Training Completion Fund, which is a pool of money to be used to help finance the completion of training for students should an institution cease to do business, had approximately \$1,000,000 held in trust at the end of the Fund's reporting (calendar) year.

### 3 (a-b) Manitoba Student Aid

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09	Estimate 2008/09		Variance Over (Under)	Expl. No.
	\$000	FTE	\$000	\$000	
Salaries and Employee Benefits	3,680	66.25	3,732	(52)	
Other Expenditures	1,339		1,244	95	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>5,019</b>	<b>66.25</b>	<b>4,976</b>	<b>43</b>	



### 3 (c) Bursaries and Funds

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
(1) Manitoba Bursary Fund	8,260		8,260	0	
(2) Manitoba Scholarship and Bursary Initiative	5,000		5,000	0	
(3) Canada Millennium Scholarship Fund	11,433		12,786	(1,353)	1
(4) Canada Study Grants	2,180		3,000	(820)	2
(5) Medical Student/Resident Financial Assistance	3,616		3,496	120	
(6) Manitoba Graduate Scholarships	2,000		2,000	0	
(7) Bright Futures Fund	813		1,000	(187)	3
(8) Loans and Bursaries	2,583		3,238	(655)	4
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>35,885</b>	<b>0.00</b>	<b>38,780</b>	<b>(2,895)</b>	

1. Under expenditure mainly reflects fewer students applying than budgeted for the Adult Learner Bursary and for Manitoba Millennium Opportunity Grants.
2. Under expenditure mainly reflects a reduction in the number of financial assistance applications received for the current program year.
3. Under expenditure mainly reflects fewer applications than budgeted for the Bright Futures Fund. Under expenditure also reflects salaries budgeted in Bright Futures Fund (44-3C-7), but paid from Salaries and Employee Benefits (44-3a).
4. Under expenditure mainly reflects a reduction in the number of financial assistance applications received for the current program year for Access Bursaries and the Prince of Wales/Princess Anne Awards, partly offset by the introduction of the Aboriginal Medical Student Grant.

### 3 (d) Tuition Rebate Grants

### 3 (e) Student Loan Administration

### 3 (f) Less: Recoverable from Health

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Tuition Rebate Grants	12,976		13,274	(298)	
Student Loan Administration	2,063		3,756	(1,693)	1
Less: Recoverable from Health	(3,616)		(3,496)	(120)	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>11,423</b>	<b>0.00</b>	<b>13,534</b>	<b>(2,111)</b>	

1. Under expenditure reflects lower costs than budgeted for the provision for loss, a decrease in interest subsidy due to a reduction in the average lending rate from 5.25% to 2.25%, decreased costs for interest relief and debt reduction due to the favourable job market for students, reduction in the interest paid on claims, and a decrease in risk premium costs due to fewer Royal Bank risk loans entering repayment.



# Adult Learning and Literacy

The objectives of Adult Learning and Literacy (ALL) are to enable Manitobans to have the ability to understand and employ information (reading, writing, numeracy) in daily activities at work, at home, and in the community; and to obtain high school credentials so they can access higher education and/or better employment opportunities.

The objectives include developing the capacity in the Province to respond to the needs of the non-sequential adult learner with greater flexibility, effectiveness and efficiency. These objectives are met through the provision of three programs: Adult Learning Centres (ALCs), community-based Adult Literacy Programs (ALPs), and General Educational Development (GED) Testing Services. Efforts are being made to enhance curriculum and program articulation between ALPs and ALCs, and between ALCs and post-secondary education. The professional staff of ALL provides service to the entire province.

## The Adult Literacy Strategy

On January 1, 2009, *The Adult Literacy Act* came into force. The Adult Literacy Act, which is the first in Canada, commits the government to develop an adult literacy strategy and formalizes the Manitoba Adult Literacy Program (MALP) as a component of the Adult Literacy Strategy.

Public consultations on adult literacy in Manitoba were held from April to August 2008, with 200 participants representing more than 100 organizations. The report on the consultation, *What We Heard*, was released in December 2008. The report provides a summary of participant responses.

ALL is leading the development, implementation and evaluation of the Strategy, in collaboration with other ministries and government agencies, literacy practitioners, immigrant organizations, Aboriginal organizations and communities and other non-government organizations. The Strategy will contribute to the following global objectives: to provide Manitobans with literacy skills to achieve their economic, educational and personal goals; to create and sustain a skilled and adaptable workforce; to increase civic participation; and to enhance health and social well-being.

## Adult Literacy Programs

In 2008/09, ALL provided grants to 39 organizations for adult and family literacy programming, including 29 agencies that provide literacy as their primary focus and 10 centres that provide both adult literacy and ALC programming.

The 2008/09 mid-year statistics collected in February 2009 indicated participation of approximately 2,126 individuals in community-based literacy programming. Mid-year reports indicated that:

- Of participants who declared, 38% were male and 54% female
- 23% of participants were in the 18-25 age group, 44% in the 26-40 age group, 22% were in the 41-55 age group, 8% were over 55, and .5% were under 18
- 33% self-identified as Aboriginal learners
- 21% of participants were learners for whom English was not their first language (German, French, an Aboriginal language, and others)
- 40.6% of all participants were employed while enrolled

Year-end statistics for 2008/09 are not available until the fall of 2009 (given that the program year ends June 30, 2009). However, year-end statistics for 2007/08 indicate that literacy learners are successful in achieving their goals. In 2007/08, 2,776 adults participated in literacy programming. Forty-two percent (42%) of participants were employed while enrolled in literacy programs and were able to increase their proficiency in job-related literacy skills. In addition, 9% reported that they found employment, 25% achieved their upgrading/literacy goal and 17% went on to further training.

## **Adult Learning Centres**

The Adult Learning Centres Act legislates a registration and governance process for ALCs and provides them with a framework for educational and fiscal accountability.

In the 2008/09 program year, 46 ALCs were registered, with 43 receiving funding from Adult Learning and Literacy. Three ALCs, Peguis Adult Education Learning Centre, Waywayseecappo Learning Centre and Canupawakpa First Nation, were registered by MAEL and funded by other sources.

Funding was also provided to:

- The Louis Riel Institute for their core operation.
- Employment Solutions for Immigrant Youth for a program aimed at helping young immigrant adults find employment and further their education in Manitoba.
- Literacy Partners of Manitoba to provide a 1-800-LEARN help line to connect adult learners with adult literacy programs, adult learning centres and other training opportunities.

Year-end statistics for the 2007/08 school year show that 7,929 learners completed 10,792 courses for credit at ALCs. Eleven hundred seventy-four (1,174) ALC learners graduated with a secondary (high school) diploma, including 423 who self declared as Aboriginal. Interim statistics for 2008/09 report 6,533 learners registered for approximately 15,964 courses at ALCs. By February 2, 2009, 4,452 courses had been completed for credit. Final 2008/09 statistics will be available in the fall of 2009.

Recognition of Prior Learning (RPL) is a significant service to learners at ALCs. Throughout the year, the ALL RPL Co-ordinator facilitated refresher workshops with adult educators from the ALCs. The majority of ALC programs have at least one staff member who has completed this training.

ALCs have established RPL Advisory and RPL Assessment Services to assist adult learners in receiving credit for their formal and informal learning towards a Mature Student High School Diploma (MSHSD). Between July 1, 2007 and June 30, 2008, ALCs granted approximately 624 full and partial credits through RPL. Three hundred forty-three (343) learners graduated with a MSHSD in a shorter time with RPL credits.

ALL is also responsible for registering dual credit courses for use in ALCs.

## **General Educational Development (GED) Testing**

ALL administers the General Educational Development (GED) Testing Service. GED operations are located in ALL's Brandon office. Between April 1, 2008 and March 31, 2009, a total of 57 test sessions were offered in 12 centres. Of the 334 individuals who participated in the testing, 189 earned their GED Diploma.

## **Support Activities**

ALL staff provide professional development workshops and networking opportunities for ALC and ALP educators and other adult education stakeholders and assist in the development and acquisition of materials appropriate for adult learners.

As a support to family literacy, ALL continues to sit on the steering committee of the Literacy for Life Fund (LLF), an initiative of the Winnipeg Foundation in partnership with the Winnipeg Public Library and Literacy Partners of Manitoba.

ALL continues to collaborate with the Adult Language Training Branch of Manitoba Labour and Immigration regarding:

- articulation and referral processes between English as an Additional Language (EAL) and ALC/Literacy programming
- appropriate supports for adult EAL learners in non-EAL learning environments

ALL is a member of the Essential Skills committee and participates with Manitoba Competitiveness, Training and Trade in the implementation of an Essential Skills Framework for Manitoba.

Adult Learning and Literacy is involved in activities designed to increase public awareness of adult learning and literacy issues and promote adult education. ALL participates on the implementation team of the Northern Development Strategy. The position of Northern Program Consultant/Adult Literacy Co-ordinator supports adult learning and literacy activities in the North.

Staff assisted the Premier with the Council of the Federation (COF) Literacy Award (Manitoba) and the Lieutenant Governor's office with the Lieutenant Governor's Medal for Literacy. ALL also assisted community organizations, literacy programs, ALCs, the Adult Secondary Education Council (ASEC) and Literacy Partners of Manitoba to raise awareness of adult learning and literacy through projects such as the International Literacy Day and Adult Literacy Month celebrations, and the 1-800-LEARN line and Family Literacy Day.

### **Sustainable Development**

The ALL Branch works hard to minimize the use of paper through purchasing only recycled paper, recycling all non-confidential documents, increasing use of electronic data storage and file management; including the development and maintenance of a branch website and encouraging staff to avoid printing hard copies of documents. The goal of the Branch is to integrate sustainable development principles and guidelines into its regular activities on a continuous basis so that they become an integral part of the Branch's activities.

### **4 Adult Learning and Literacy**

<b>Expenditures by Sub-Appropriation</b>	<b>Actual 2008/09</b>	<b>Estimate 2008/09</b>		<b>Variance Over (Under)</b>	<b>Expl. No.</b>
	<b>\$000</b>	<b>FTE</b>	<b>\$000</b>	<b>\$000</b>	
Salaries and Employee Benefits	936	11.00	865	71	
Other Expenditures	386		402	(16)	
Adult Learning Centres	15,584		15,563	21	
Adult Literacy	2,506		2,510	(4)	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>19,412</b>	<b>11.00</b>	<b>19,340</b>	<b>72</b>	



## Capital Grants

Capital Grants provide a contribution towards capital expenditures of universities and community colleges. Additional information on the grants may be found in the Council on Post-Secondary Education Annual Report.

### 5 (a-b) Capital Grants

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09	Estimate 2008/09		Variance Over (Under)	Expl. No.
	\$000	FTE	\$000	\$000	
Universities	9,754		9,754	0	
Colleges	3,317		3,317	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>13,071</b>	<b>0.00</b>	<b>13,071</b>	<b>0</b>	





## Costs Related to Capital Assets

This main appropriation provides for the costs related to capital assets.

### 6 (a) Desktop Services

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Amortization Expense - Transition	0		19	(19)	1
Enterprise Software Licenses	8		8	0	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>8</b>	<b>0.00</b>	<b>27</b>	<b>(19)</b>	

1. Under expenditure reflects the write-off of remaining desktop assets.

### 6 (b) Amortization Expense

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Amortization Expense	131		172	(41)	
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>131</b>	<b>0.00</b>	<b>172</b>	<b>(41)</b>	

### 6 (c) Interest Expense

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Interest Expense	57		99	(42)	1
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>57</b>	<b>0.00</b>	<b>99</b>	<b>(42)</b>	

1. Under expenditure mainly results from a delay in the start-up of capital projects and to the write-off of remaining desktop assets.



## **PART B – CAPITAL INVESTMENT**



## Capital Investment

The Province implemented a new accounting policy for tangible capital assets in 1999/2000 based on standards issued by the Canadian Institute of Chartered Accountants. These standards require that expenditures on tangible assets be amortized over the useful life of the asset. Recognizing amortization in this way allocates the cost of capital assets to the periods of service provided and amortization is recorded as an expense in the statement of operations.

Tangible capital assets are those with a useful life extending beyond one year which are acquired, constructed or developed and held for use, not for resale. Tangible capital assets with a value less than the accepted capitalization limit will be expensed in the year of acquisition.

### Advanced Education and Literacy

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2008/09 \$000	Estimate 2008/09		Variance Over (Under) \$000	Expl. No.
		FTE	\$000		
Capital Investment	387		600	(213)	1
<b>Total Sub-Appropriation</b>	<b>387</b>	<b>0.00</b>	<b>600</b>	<b>(213)</b>	

1. Under expenditure relates to the Student Financial Aid Information System (SFAIS) due to delays in the start-up of the various components of the project.



## Financial Information





**Department of Advanced Education and Literacy**

**Reconciliation Statement  
(\$000s)**

<b>DETAILS</b>	<b>2008/09 ESTIMATES</b>
<b>2008/09 Main Estimates</b>	<b>\$572,335</b>
Main Estimates Authority Transferred from:	
- Enabling Appropriations re:	
• University Operating Grants	\$4,507
• Access Program	\$97
• Advanced Education and Training Assistance	\$200
<b>2008/09 Estimate</b>	<b>\$577,139</b>

# Manitoba Advanced Education and Literacy

## Expenditure Summary

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Estimate 2008/09	Appropriation	Actual 2008/09	Actual 2007/08	Increase (Decrease)	Explanation Number
<b>Advanced Education and Literacy (44)</b>					
	44-1 Administration and Finance				
45	(a) Minister's Salary	45	42	3	
	(b) Executive Support				
456	- Salaries and Employee Benefits	439	434	5	
113	- Other Expenditures	114	90	24	
	(c) Policy and Planning				
229	- Salaries and Employee Benefits	214	151	63	
70	- Other Expenditures	70	49	21	
750	(d) Administration and Finance	750	750	0	
1,663	Total 44-1	1,632	1,516	116	

**Manitoba Advanced Education and Literacy  
Expenditure Summary**

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Estimate 2008/09	Appropriation	Actual 2008/09	Actual 2007/08	Increase (Decrease)	Explanation Number
	44-2 Support for Universities and Colleges				
	(a) Council on Post-Secondary Education				
885	- Salaries and Employee Benefits	893	930	(37)	
424	- Other Expenditures	703	426	277	
360,668	(b) University Operating Grants	361,923	331,485	30,438	1
1,075	(c) Post-Secondary Strategic Initiatives Fund	1,075	1,840	(765)	2
73,622	(d) College Grants	73,871	69,402	4,469	3
35,592	(e) College Expansion Initiative	35,030	44,317	(9,287)	4
8,550	(f) Access Program	8,550	7,753	797	5
4,661	(g) Advanced Education and Training Assistance	4,501	3,881	620	6
	(h) Stevenson Aviation Centre				
1,588	- Salaries and Employee Benefits	1,339	1,347	(8)	
(1,588)	- Less: Recoverable from Red River College	(1,339)	(1,347)	8	
485,477	Total 44-2	486,546	460,034	26,512	

# Manitoba Advanced Education and Literacy

## Expenditure Summary

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Estimate 2008/09	Appropriation		Actual 2008/09	Actual 2007/08	Increase (Decrease)	Explanation Number
	44-3	Manitoba Student Aid				
3,732	(a)	Salaries and Employee Benefits	3,680	3,852	(172)	
1,244	(b)	Other Expenditures	1,339	1,767	(428)	7
	(c)	Bursaries and Funds				
8,260		- Manitoba Bursary Fund	8,260	8,260	0	
5,000		- Manitoba Scholarship and Bursary Initiative	5,000	5,000	0	
12,786		- Canada Millennium Scholarship Fund	11,433	11,600	(167)	
3,000		- Canada Study Grants	2,180	2,209	(29)	
3,496		- Medical Student/Resident Financial Assistance	3,616	3,045	571	
2,000		- Manitoba Graduate Scholarships	2,000	2,000	0	
1,000		- Bright Futures Fund	813	0	813	
3,238		- Loans and Bursaries	2,583	2,568	15	
13,274	(d)	Tuition Rebate Grants	12,976	12,919	57	
3,756	(e)	Student Loan Administration	2,063	3,999	(1,936)	8
(3,496)	(f)	Less: Recoverable from Health	(3,616)	(3,045)	(571)	9
57,290		Total 44-3	52,327	54,174	(1,847)	

# Manitoba Advanced Education and Literacy

## Expenditure Summary

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Estimate 2008/09	Appropriation		Actual 2008/09	Actual 2007/08	Increase (Decrease)	Explanation Number
	44-4	Adult Learning and Literacy				
865	(a)	Salaries and Employee Benefits	936	970	(34)	
402	(b)	Other Expenditures	386	390	(4)	
15,563	(c)	Adult Learning Centres	15,584	14,778	806	
2,510	(d)	Adult Literacy	2,506	2,062	444	10
19,340		Total 44-4	19,412	18,200	1,212	

# Manitoba Advanced Education and Literacy

## Expenditure Summary

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Estimate 2008/09	Appropriation	Actual 2008/09	Actual 2007/08	Increase (Decrease)	Explanation Number
	44-5 Capital Grants				
9,754	(a) Universities	9,754	24,215	(14,461)	11
3,317	(b) Colleges	3,317	1,817	1,500	12
13,071	Total 44-5	13,071	26,032	(12,961)	



# Manitoba Advanced Education and Literacy

## Expenditure Summary

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Estimate 2008/09	Appropriation	Actual 2008/09	Actual 2007/08	Increase (Decrease)	Explanation Number
	44-6 Costs Related to Capital Assets				
	(a) Desktop services				
19	- Amortization Expense - Transition	0	19	(19)	13
8	- Enterprise Software Licences	8	8	0	
172	(b) Amortization Expense	131	190	(59)	
99	(c) Interest Expense	57	90	(33)	
298	Total 44-6	196	307	(111)	
577,139	Total - Advanced Education and Literacy	573,184	560,263	12,921	

**Manitoba Advanced Education and Literacy  
Expenditure Summary**

For the fiscal year ended March 31, 2009 with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

---

Explanation Number:

1. Increased expenditure mainly reflects an increase in approved 2008/09 funding for universities.
2. Decrease reflects greater funding for new programs in 2007/08 than in 2008/09, and funding in 2007/08 for the disability envelope which was not provided in 2008/09.
3. Increased expenditure mainly reflects an increase in approved 2008/09 funding for colleges.
4. Decreased expenditure mainly reflects accounting adjustments made in 2007/08 for outstanding loans converted to grants for the Heavy Equipment Training Centre at Red River College and for Culinary Arts equipment for Assiniboine Community College, partly offset by funding in 2008/09 for nursing expansion, Peguis and Fisher River, and for an approved funding increase for College Expansion.
5. Increased expenditure mainly reflects approved 2008/09 base funding for the Access Program, funding for the expansion of the Nursing Program at the University of Manitoba, costs for the Winnipeg Education Centre (WEC) Inner City Social Work Program, and for the Community-based Aboriginal Teacher Education Program (CATEP).
6. Increased expenditure reflects additional costs in 2008/09 for the Veterinary Medicine Inter-provincial training agreement, costs for two additional placements in the third year and one additional placement in the fourth year of the four-year expansion plan. Increase also reflects funding in 2008/09 for Nuclear Medicine and for increased costs for Optometry.
7. Decreased expenditure is mainly the result of the 2007/08 write down of Better Systems Initiative (BSI) assets, partly offset by costs in 2008/09 related to the Manitoba Graduate Outcomes Survey.
8. Variance is mainly the result of decreased expenditures in 2008/09 relating to the provision for loss due to a decrease in the net loans balances, interest subsidy due to a 3% decrease in the average lending rate, interest on loans due to the reduction in bank interest rates, costs for interest relief and debt reduction due to the favorable job market for students.
9. Variance reflects an increase in the recovery from the Department of Health due to an increase in the number of conditional grants issued in 2008/09.
10. Increased expenditure mainly reflects increased funding for Adult Literacy Programs and for new technology and equipment grants to Literacy Programs.
11. Decreased expenditure is the result of one-time funding in 2007/08 to upgrade science labs, enhance security and expand existing facilities to support trades expansion. Decrease also reflects a 2007/08 accounting adjustment to offset an outstanding loan for the University of Winnipeg Science Complex which was converted to a grant and for a reduction of minor capital in 2008/09.

**Manitoba Advanced Education and Literacy  
Expenditure Summary**

For the fiscal year ended March 31, 2009 with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

---

12. Increased expenditure is the result of one-time funding in 2008/09 for nursing expansion at Red River College.
13. Decreased expenditure relates to the write-off of remaining desktop assets in 2008/09.

# Manitoba Advanced Education and Literacy

## Revenue Summary by Source

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

Actual 2007/08	Actual 2008/09	Increase (Decrease)	Source	Actual 2008/09	Estimate 2008/09	Variance	Expl. No.
TAXATION							
0	0	0	Total	0	0	0	
OTHER REVENUE							
55	64	9	Fees	64	62	2	
1,417	1,154	(263)	Sundry	1,154	1,390	(236)	1
1,472	1,218	(254)	Total	1,218	1,452	(234)	
GOVERNMENT OF CANADA							
11,765	11,598	(167)	Canada Millennium Scholarship Fund	11,598	12,916	(1,318)	2
1,435	725	(710)	Canada Student Loan Act Service Fee	725	560	165	3
2,209	2,180	(29)	Canada Study Grants	2,180	3,000	(820)	4
15,409	14,503	(906)	Total	14,503	16,476	(1,973)	
16,881	15,721	(1,160)	<b>Total – Advanced Education and Literacy</b>	15,721	17,928	(2,207)	

## Manitoba Advanced Education and Literacy

### Revenue Summary by Source

For the fiscal year ended March 31, 2009, with comparative figures for the previous fiscal year (\$000s)

---

Explanation Number:

1. **Sundry:** \$ 263 under 2007/08 Actual  
\$ 236 under 2008/09 Estimate

Variance mainly reflects a decrease in Interest Revenue on Class B Manitoba Student Loans in 2008/09 due to a reduction in interest rates.

Variance mainly relates to Interest Revenue on Class B Manitoba Student Loans due to a reduction in the applicable interest rates.

2. **Canada Millennium Scholarship Fund:** \$ 1,318 under 2008/09 Estimate

Decrease reflects fewer applications for financial assistance than budgeted.

3. **Canada Student Loan Act Service Fee:** \$ 710 under 2007/08 Actual  
\$ 165 over 2008/09 Estimate

Variance mainly results from the receipt of additional funding from the Federal Government in 2007/08 for program costs incurred in prior years.

Variance reflects additional revenue provided from the Federal Government in relation to a change in the distribution policy for the Canada Student Loan Program which resulted in additional funds for the Province to apply for various Student Loan bursaries and grants.

4. **Canada Study Grants:** \$ 820 under 2008/09 Estimate

Decrease reflects fewer applications for financial assistance than budgeted for the current program year.

**Manitoba Advanced Education and Literacy**  
**Five Year Expenditure and Staffing Summary by Main Appropriation**  
For the fiscal years ended March 31, 2005 to March 31, 2009

Main Appropriation	2004/05		2005/06		2006/07		2007/08		2008/09	
	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000
44-1 Administration and Finance	10.00	1,584	10.00	1,504	10.00	1,511	10.00	1,515	10.00	1,632
44-2 Support for Universities and Colleges	33.50	377,588	33.50	389,596	33.50	414,474	33.50	460,035	33.50	486,546
44-3 Manitoba Student Aid	67.25	49,746	65.25	50,054	65.25	52,774	65.25	54,175	66.25	52,327
44-4 Adult Learning and Literacy	9.00	16,283	9.00	17,270	9.00	16,990	10.00	18,200	11.00	19,412
Sub-total	119.75	445,201	117.75	458,424	117.75	485,749	118.75	533,925	120.75	559,917
44-5 Capital Grants		33,086		24,598		19,212		26,032		13,071
44-6 Costs Related to Capital Assets		278		305		295		307		196
<b>Total - Advanced Education and Literacy</b>	<b>119.75</b>	<b>478,565</b>	<b>117.75</b>	<b>483,327</b>	<b>117.75</b>	<b>505,256</b>	<b>118.75</b>	<b>560,264</b>	<b>120.75</b>	<b>573,184</b>

\* Historical actual expenditures have been adjusted to reflect program transfers between departments, to facilitate year over year comparison.

**Enseignement postsecondaire et Alphabétisation**  
**Sommaire des recettes par**  
**source**

pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Notes explicatives

1. **Divers :**

263 \$ de moins par rapport aux recettes réelles de 2007-2008  
236 \$ de moins par rapport aux prévisions de 2008-2009

L'écart est principalement dû à une diminution des intérêts créditeurs sur les prêts étudiants du Manitoba de catégorie B en 2008-2009 à la suite d'une réduction des taux d'intérêt.

L'écart est principalement dû à une diminution des intérêts créditeurs sur les prêts étudiants du Manitoba de catégorie B à la suite d'une réduction des taux d'intérêt applicables.

2. **Fonds canadien des bourses du millénaire :**

1 318 \$ de moins par rapport aux prévisions de 2008-2009

La diminution est liée au nombre moins élevé que prévu de demandes d'aide financière.

3. **Paiement de service, loi fédérale sur les prêts aux étudiants :**

710 \$ de moins par rapport aux recettes réelles de 2007-2008  
165 \$ de plus par rapport aux prévisions de 2008-2009

L'écart est principalement dû aux fonds supplémentaires reçus du gouvernement fédéral en 2007-2008 au titre des dépenses engagées pour les programmes au cours des exercices précédents.

L'écart est principalement dû aux fonds supplémentaires reçus du gouvernement fédéral à la suite d'une modification de la politique de distribution relative au Programme canadien de prêts aux étudiants qui s'est traduite par des fonds supplémentaires que la Province peut consacrer à diverses bourses et subventions.

4. **Subventions canadiennes pour études :**

820 \$ de moins par rapport aux prévisions de 2008-2009

La diminution s'explique par un nombre moins élevé de demandes d'aide financière que prévu pour l'année de programme en cours.



The following section provides information on key performance measures for the department for the 2008/09 reporting year. This is the third year in which all Government of Manitoba departments have included a Performance Measurement section, in a standardized format, in their Annual Reports.

Performance indicators in departmental Annual Reports are intended to complement financial results and provide Manitobans with meaningful and useful information about government activities, and their impact on the province and its citizens.

For more information on performance reporting and the Manitoba government, visit [www.manitoba.ca/performance](http://www.manitoba.ca/performance)

Your comments on performance measures are valuable to us. You can send comments or questions to [mbperformance@gov.mb.ca](mailto:mbperformance@gov.mb.ca).

<i>What is being measured and using what indicator? (A)</i>	<i>Why is it important to measure this? (B)</i>	<i>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</i>	<i>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</i>	<i>What is the trend over time? (E)</i>	<i>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</i>
1. Access to education and training by measuring the enrollments in universities, colleges, adult learning centres and adult literacy programming.	Formal education and training is a primary means by which adult Manitobans learn. Education is strongly correlated with economic and social benefits for individuals and society. Participation in university, college, adult learning centres and literacy programming is one key measure of access to learning opportunities.	Historical enrolment at universities, colleges, Adult Learning Centres (ALCs) and literacy programming  1999/00 University enrolment <sup>1</sup> Full time    22,410 Part time <u>8,255</u> Total        30,665	Enrolment in Manitoba's universities in 2008/09 and colleges in 2007/08  2008/09 University enrolment <sup>1</sup> Full time    29,920 Part time <u>9,785</u> Total        39,705	Increase  University Total Enrolment – between 1999/00 and 2008/09 full and part time enrolment increased by 29.5% at Manitoba's universities for both graduate and undergraduate students.	Between 1999/00 and 2007/08, Aboriginal college enrolment increased by 50.1%.  Within the university and college enrolments are students enrolled in special ACCESS programs, which provide post-secondary educational opportunities to Manitoba residents from under-represented groups.  There were 3,408 new students enrolled in Manitoba's ACCESS Programs between 1999/00 and 2008/09, an average of 341 new students per year.

<sup>1</sup> Includes undergraduate and graduate students in regular session only (September to April)

<i>What is being measured and using what indicator? (A)</i>	<i>Why is it important to measure this? (B)</i>	<i>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</i>	<i>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</i>	<i>What is the trend over time? (E)</i>	<i>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</i>
		1999/00 College enrolment Full time 10,452 Part time <u>597</u> Total 11,049	2007/08 College enrolment <sup>2</sup> Full time 13,709 Part time <u>1,972</u> Total 15,681	College enrolment – between 1999/00 to 2007/08, Manitoba's colleges have experienced a 41.9% regular day and apprenticeship enrolment increase.	On April 2, 2009, the Levin Commission Report on Tuition Fees and Accessibility to Post-Secondary Education in Manitoba was released.  New investments are being made in early intervention programming designed to improve high school graduation and increase access to and retention in post-secondary education for disadvantaged, under-represented (including Aboriginal), and low-income students. The Bright Futures fund targeted \$1M in 2008/09 for this purpose.
		2003/04 Adult Learning Centres Total number of learners registered in ALCs: 9,715 Courses completed for credit: 12,258	2007/08 Adult Learning Centres <sup>3</sup> Total number of learners registered in ALCs: 7,929 Courses completed for credit: 10,792	Decrease	The slight downward trend in the number of learners and number of courses completed for credit compared to 2003/04 continues. However, the rate of the course completion has increased slightly

<sup>2</sup> Includes regular programs and apprenticeship. Does not include continuing education, distance education and contract training. College figures are for 2007/08, as 2008/09 data are not yet available due to the continuous intake of students during the year (July to June).

<sup>3</sup> This is the most current year for which data is available, as data is collected for the school year (July to June). Year end statistics for 2008/09 will be available in fall 2009.

<i><b>What is being measured and using what indicator? (A)</b></i>	<i><b>Why is it important to measure this? (B)</b></i>	<i><b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b></i>	<i><b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b></i>	<i><b>What is the trend over time? (E)</b></i>	<i><b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b></i>
					ALCs are an important vehicle for access to education, particularly for Aboriginal Manitobans. In 2007/08, 40.6% of ALC learners and 31.2% of adult literacy learners self-identified as Aboriginal.
		2003/04 Total number of learners attending adult literacy programming: 2,443	2007/08 Adults in literacy programming Total number of adult learners attending literacy programming: 2,776	Stable	In 2007/08, government passed a new Adult Literacy Act, effective January 1, 2009. The Adult Literacy Act requires the development of a provincial adult literacy strategy to address the needs of Manitobans and establishes the Manitoba Adult Literacy Program as a component of the adult literacy strategy.
2. Affordable education by measuring the cost of post-secondary education to students, uptake of government student loans and bursaries and the debt load of students accessing financial	The cost of post-secondary education to students is a key indicator of affordability of post-secondary education.	Tuition fees paid by students at Manitoba public post-secondary institutions for the 1999/00 academic year.  1999/00 University tuition weighted average for Arts and Sciences was \$3,192	Tuition fees paid by students at Manitoba public post-secondary institutions for the 2008/09 academic year.  2008/09 University tuition weighted average for Arts and Sciences was \$2,932	Stable  In 2000/01, tuition fees were reduced at the public post-secondary institutions by 10% and have remained at that level since then.	On April 22, 2009, following the release of the Levin Commission Report, the Government announced that it would allow a 4.5% increase in university tuition fees which would include any ancillary fees increase, and a \$100 increase for college tuition fees for the 2009/10 academic year.

<b>What is being measured and using what indicator? (A)</b>	<b>Why is it important to measure this? (B)</b>	<b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b>	<b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b>	<b>What is the trend over time? (E)</b>	<b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b>
assistance.		College tuition in 1999/00 un-weighted average was \$1,435	2008/09 College tuition un-weighted average was \$1,292		<p>This is the first tuition fee increase since a 10% tuition fee reduction and freeze was implemented in 1999/00 as part of a broader strategy to increase participation in post-secondary education.</p> <p>Manitoba's University tuition is still the third lowest in the country, after Quebec and Newfoundland. (Source: Statistics Canada)</p> <p>Manitoba's College tuition is the lowest in Canada, excluding Quebec, which does not charge tuition fees for attending the Collège d'enseignement général et professionnel (CEGEPs)</p>
	Providing financial assistance to students increases accessibility to post-secondary education and increases the chance of successful completion.	<p>1999/00 – Number of recipients of major student loans and bursaries. (A full list is available in the Student Aid Section of the Annual Report)</p> <p>-Canada Student Loans 10,328</p>	<p>2007/08 – Number of recipients of major student loans and bursaries. (A full list is available in the Student Aid Section of the Annual Report).</p> <p>-Canada Student Loans 8,422</p>	Decrease	Student loan uptake in Manitoba has decreased in recent years due, in part, to the fact that tuition in Manitoba is among the lowest in Canada. Additionally, students in Manitoba have a relatively low cost of living and display a greater propensity to save and pay for their

<b>What is being measured and using what indicator? (A)</b>	<b>Why is it important to measure this? (B)</b>	<b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b>	<b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b>	<b>What is the trend over time? (E)</b>	<b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b>
		-Manitoba Student Loans 10,112  -Canada Millennium Scholarship Bursaries 3,516  -2000/01 Manitoba Bursaries 1,961	-Manitoba Student Loans 7,297  -Canada Millennium Scholarship Bursaries 2,183  -Manitoba Bursaries 2,112		<p>post-secondary education than students in other jurisdictions. As well, a study conducted in 2008 found that 63% of students did not require government student loans.</p> <p>As well as student loans, \$35.2M was available in the form of non-repayable assistance in 2007/08.</p> <p>In 2006/07, the Manitoba Bursary (MB) was increased by \$1.4M to \$8.2M. Originally implemented in 2000/01 with a \$5.9M allocation, the MB has been very successful in keeping student debt at manageable levels.</p> <p>In 2008/09, the Government announced an increase of \$8.2M over the next three years beginning in 2009/10 doubling its support to \$16.4M for the MB. The MB works in conjunction with the Canada Millennium Scholarship Bursary (CMSB). Together, the</p>

<i>What is being measured and using what indicator? (A)</i>	<i>Why is it important to measure this? (B)</i>	<i>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</i>	<i>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</i>	<i>What is the trend over time? (E)</i>	<i>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</i>
					bursaries keep Manitoba student debt levels at the second lowest in Canada. Only Quebec has lower student debt levels.
	Student debt is kept to a minimum by providing a mix of loans, grants, bursaries, scholarships and other awards.	<p>1999/00 Average Debt Levels for students with debt after remission (outstanding debt after the CMSB and MB have been used to pay down Canada Student Loan (CSL) and Manitoba Student Loan (MSL))</p> <p>-Students in last year of a Four Year University Program \$18,744<sup>4</sup></p> <p>-Students in last year of any program \$12,555</p>	<p>2007/08 Average Debt Levels for students with debt after remission (outstanding debt after the CMSB and MB have been used to pay down Canada Student Loan (CSL) and Manitoba Student Loan (MSL))</p> <p>-Students in last year of a Four Year University Program \$20,333<sup>4</sup></p> <p>-Students in last year of any program \$13,444</p>	Slight increase	<p>After several years of declining debt levels, this slight increase, due to the increase in loan limits and the relaxation of the expected parental contributions to student loans, can be expected to continue.</p> <p>In Fall 2006, the Government announced a 60% income tax rebate for graduates of recognized post-secondary institutions after January 2007. The rebate can be claimed against Manitoba income tax payable over a period of time between six and twenty-five years, to a maximum of \$25.0 by graduates who live and pay taxes in Manitoba.</p>
3. Student success in	To fully realize the benefits of education	1999 University Graduates <sup>5</sup>	2008 University Graduates (preliminary) <sup>5</sup>	Increase	In 2007/08, \$2.0M was available in Graduate

<sup>4</sup> Excludes professional programs



<b>What is being measured and using what indicator? (A)</b>	<b>Why is it important to measure this? (B)</b>	<b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b>	<b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b>	<b>What is the trend over time? (E)</b>	<b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b>
education and training by measuring graduations/credentials received from universities, colleges, adult learning centres and goals reached through literacy programming.	and adult learning, it is important that individuals are able to successfully complete programs.  Numbers of individuals achieving various education credentials and goals is one way to measure this.	Bachelor Degree 4,460 Master's Degree 578 Doctoral Degree 67 Medicine & Dentistry 121 Certificate/Diploma 215 Total 5,441  1999 College Graduates <sup>5</sup> Diploma 1,279 Certificate 1,578 Total 2,857	Bachelor Degree 6,100 Master's Degree 752 Doctoral Degree 107 Medicine & Dentistry 147 Certificate/Diploma 311 Total 7,417  2008 College Graduates <sup>5</sup> Diploma 1,732 Certificate 2,367 Total 4,099	From 1999 to 2008, the total number of university degrees granted increased 36.3%  From 1999 to 2008, the number of college graduates (diploma and certificate) increased by 43.5%	Scholarships to support 104 Masters students and 60 PhD students.
		2003/04 Adult Learning Centres Course credits 12,258 Secondary Diploma (High School) 1,254	2007/08 Adult Learning Centres Course credits 10,792 Secondary Diploma (High School) 1,174	Stable	Some ALC learners may wish to take one or more courses, but may not intend to complete a diploma.
		2003/04 ALC Graduation rate <sup>6</sup> 12.9%	2007/08 ALC Graduation rate <sup>6</sup> 15%	Stable	Between 2003/04 and 2007/08, the average number of credits taken per ALC learner remained relatively stable. During the same time period, graduation rates slightly increased.

<sup>5</sup> University and College graduates are reported in the calendar year of graduation. College graduates include those from regular day programs and full-time regional centre programs (apprenticeship is not included).

<sup>6</sup> ALC graduation rates are a ratio of grads to all ALC learners and are typically lower than overall graduation rates of sequential learners given the high proportion of ALC learners who are part-time, completing a diploma over several years as well as those whose learning objectives may not be completion of a diploma but rather courses towards employment or further education.



<b>What is being measured and using what indicator? (A)</b>	<b>Why is it important to measure this? (B)</b>	<b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b>	<b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b>	<b>What is the trend over time? (E)</b>	<b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b>
					Note: In 2007/08, 423 graduates from ALCs self declared as Aboriginal.
		2003/04 Adult Literacy programming, 24.7% of adult literacy learners went on to further education/training	In 2007/08 Adult Literacy programming, 87% of learners increased their literacy skill level. In addition, 17% of adult literacy learners went on to further education/training.	Stable	Adult Literacy programming addresses the literacy, numeracy, and communication skills barriers that prevent adults from accessing further education/training.
4. Our capacity to meet the evolving skills requirements of the labour market by measuring employment outcomes of university and college graduates.	Many education and training programs and activities support the development of a skilled workforce. Some of these are formal programs and others are non-formal (e.g. literacy/ Essential Skills Programming).	While some university and college programs are intended to lead more directly to employment, employment outcomes of all graduates are important to measure. Statistics Canada's National Graduate Survey followed up the graduates of 2000 in 2002 to determine employment rates. Ninety percent of Manitoba graduates were employed.	A survey of the 2007 Manitoba university and college graduates found that 88% were currently employed. Among those not currently enrolled in full-time post-secondary education, the percentage employed rises to 91%.	Stable	<p>Within university and college programs a number of special ACCESS programs are focused on areas of labour market demand. Of ACCESS program graduates in 2008, 80% were either employed or continuing their education. Of employed graduates, 53% were working in areas related to their field of study.</p> <p>The employment rates for ACCESS Program graduates are impressive from a national perspective. For example, of 150 Aboriginal engineers in Canada, approximately one-third are graduates of</p>

<b>What is being measured and using what indicator? (A)</b>	<b>Why is it important to measure this? (B)</b>	<b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b>	<b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b>	<b>What is the trend over time? (E)</b>	<b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b>
					<p>the Engineering ACCESS program at the University of Manitoba.</p> <p>Another area where actions are being taken to meet labour market needs concerns new immigrants. As an example, in 2007/08, the Government supported the continuation and expansion of the Internationally Educated Engineers Qualification (IEEQ) Program which previously had been a pilot project. A commitment was made to provide \$1,039,200 for a four-year period ending in 2010/11 to enable the program to expand capacity from 10-12 students per year to enrolment of 40.</p> <p>Adult learning opportunities are also relevant to meeting the evolving skill requirements of the labour market. Many participants in ALCs and Adult Literacy programming are employed full or part-time</p>

<i>What is being measured and using what indicator? (A)</i>	<i>Why is it important to measure this? (B)</i>	<i>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</i>	<i>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</i>	<i>What is the trend over time? (E)</i>	<i>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</i>
					<p>while attending:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Learners attending ALCs: 44% employed</li> <li>▪ Learners attending Literacy programming: 36% employed</li> </ul>
5. Capacity at post-secondary institutions by looking at provincial funding provided to the post-secondary institutions (operating and capital)	It is important to measure the level of investment in universities and colleges.	Operating and Capital grant funding provided to colleges and universities in 1999/00.	Operating and Capital grant funding provided to colleges and universities in 2008/09.	Increase	Since 2006/07, government has exceeded its three-year funding commitment towards the operating grants for universities and colleges, including the College Expansion Initiative and ACCESS Programs, by providing increases of 5.8% in 2006/07, 7% in 2007/08 and 7% in 2008/09.
Operating grants to universities and colleges	The operating and capital financing provided to universities and colleges in a fiscal year is intended to allow the universities and colleges to operate in such a way that they will not incur any operating deficit in that year	Operating grant funding to Manitoba's public universities in 1999/00 was \$215.0 million	Operating grant funding provided to universities (excluding the University College of the North (UCN)) was \$337.3 million in 2008/09	<p><u>Operating Funds</u> Since 1999/00, the operating grant funding to Manitoba's public universities (excluding UCN) has increased by \$110.2 million or 51.3% over the 1999/00 approved funding levels (after funding transfers have been excluded). When the property tax savings projected to 2006 are factored in, the increased resources for</p>	<p>In 2008/09, the Government approved an investment of \$40 million to address the most urgent deferred maintenance projects at universities. This funding will be provided over two years.</p>

<i>What is being measured and using what indicator? (A)</i>	<i>Why is it important to measure this? (B)</i>	<i>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</i>	<i>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</i>	<i>What is the trend over time? (E)</i>	<i>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</i>
				universities are 58.4%.	
		Manitoba's public Colleges (including UCN) received \$61.9 million in 1999/00 in operating grants.	Operating grant funding provided to colleges (including UCN) was \$91.9 million in 2008/09.  When combined with funding for the College Expansion Initiative, the total funding is \$127.1 million in 2008/09.	Since 1999/00, the operating grant funding to Manitoba colleges (including UCN) has increased by \$28.2 million or 44.9% over the 1999/00 approved funding levels. When combined with the increased funding under the College Expansion Initiative, the total increase to college funding is \$63.1 million or 100.6% since 1999/00.	Between 1999/00 and 2008/09, funding to the post-secondary system including operating, capital, CEI, tuition rebate grants and all other funding increased by 63.6%.
Capital funding to universities and colleges		In 1999/00, universities and colleges received \$13.2 million in capital funding.	Capital grant funding provided to Manitoba's public universities and colleges was \$13.1 million in 2008/09.	<u>Capital Funds</u> Since 1999/00, Government has supported \$535.3 million in capital investment at post-secondary institutions. The support of capital investment has been provided by Manitoba Advanced Education and Literacy (\$454.2 million) and	Recent government-funded capital projects include:  University of Winnipeg - funds toward construction of the Richardson College for the Environment (\$10 million), plus a matching fundraising campaign over the next three years (\$15 million)  University of Manitoba - the government

<i>What is being measured and using what indicator? (A)</i>	<i>Why is it important to measure this? (B)</i>	<i>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</i>	<i>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</i>	<i>What is the trend over time? (E)</i>	<i>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</i>
				Manitoba Infrastructure and Transportation (\$81.1 million)	<p>announced in April 2008 that it will invest \$47 million in Project Domino over the next three years.</p> <p>University College of the North The Pas Campus – development of a resource library for teaching and research and a student services centre, plus funding for completion of The Pas Recreation Centre, in joint agreement between the town of The Pas and UCN (\$17 million)</p> <p>Thompson Campus – construction of a new campus in Thompson (\$27 million) and funding to ensure energy efficient facilities (\$3 million)</p> <p>Red River College – funds toward construction of the Heavy Equipment Training Centre (\$11.7 million)</p> <p>Assiniboine Community College – Government approved an investment of \$45 million for Phase 2 of the redevelopment of</p>

<i><b>What is being measured and using what indicator? (A)</b></i>	<i><b>Why is it important to measure this? (B)</b></i>	<i><b>Where are we starting from (baseline measurements)? (C)</b></i>	<i><b>What is the 2008/2009 result (current year) or most recent available data? (D)</b></i>	<i><b>What is the trend over time? (E)</b></i>	<i><b>Comments/Recent Actions/Report Links (F)</b></i>
					the former Brandon Mental Health Centre site to deliver Trades training.

# **The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act**





## **The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act**

*The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act* came into effect in April 2007. This law gives employees a clear process for disclosing concerns about significant and serious matters (wrongdoing) in the Manitoba public service, and strengthens protection from reprisal. The Act builds on protections already in place under other statutes, as well as collective bargaining rights, policies, practices and processes in the Manitoba public service.

Wrongdoing under the Act may be: contravention of federal or provincial legislation; an act or omission that endangers public safety, public health or the environment; gross mismanagement; or, knowingly directing or counseling a person to commit a wrongdoing. The Act is not intended to deal with routine operational or administrative matters.

A disclosure made by an employee in good faith, in accordance with the Act, and with a reasonable belief that wrongdoing has been or is about to be committed is considered to be a disclosure under the Act, whether or not the subject matter constitutes wrongdoing. All disclosures receive careful and thorough review to determine if action is required under the Act, and must be reported in a department's annual report in accordance with Section 18 of the Act.

The following is a summary of disclosures received by Manitoba Advanced Education and Literacy for fiscal year  
2008 – 2009:

<b>Information Required Annually (per Section 18 of The Act)</b>	<b>Fiscal Year 2008 – 2009</b>
The number of disclosures received, and the number acted on and not acted on. <i>Subsection 18(2)(a)</i>	<b>NIL</b>
The number of investigations commenced as a result of a disclosure. <i>Subsection 18(2)(b)</i>	<b>NIL</b>
In the case of an investigation that results in a finding of wrongdoing, a description of the wrongdoing and any recommendations or corrective actions taken in relation to the wrongdoing, or the reasons why no corrective action was taken. <i>Subsection 18(2)(c)</i>	<b>NIL</b>



## Appendices



**Table 1**  
**Student Aid Program Awards**  
**August 1, 2008 to July 31, 2009**

**Total Award Amounts**

Institution	No. of Students with Processed Applications*	No. of Students Receiving Awards*	CSL	MSL	PWPA	AB	CSG	CAG	ALB	MMOG LI	MMOG AB	MSRFAP	Total	CMSB	MB	Total CMSB/MB
University of Manitoba	3,817	2,905	13,321,472	6,790,896	63,000	1,009,753	613,614	446,773	51,000	198,558	97,495	3,000,000	25,592,561	4,278,416	1,562,308	5,840,724
College St. Boniface	129	108	448,319	241,606	3,500		29,033	22,454		11,237	2,590	0	758,739	133,964	60,799	194,763
Red River College	1,389	975	3,858,963	1,970,416	31,750	322,597	291,151	180,093	32,000	41,049	47,654	0	6,775,673	910,642	591,382	1,502,024
University of Winnipeg	1,229	890	3,539,697	1,666,718	20,750	434,852	276,924	181,469	30,000	43,100	37,994	0	6,231,504	903,622	298,712	1,202,334
Assiniboine Community College	260	173	647,398	347,966	6,250		48,139	49,050		11,995	6,325	0	1,117,123	154,826	61,914	216,740
Brandon University	610	497	2,369,960	1,190,632	20,500	122,633	92,452	52,159	4,000	27,289	15,909	0	3,895,534	1,015,220	129,630	1,144,850
University College of the North	85	57	255,314	117,047	6,750	50,909	20,630	962	4,000	962	8,775	0	465,349	79,516	10,147	89,663
Other Manitoba Public Institutions	188	134	575,020	331,061	1,750		25,604	20,194			3,406	0	957,035	104,013	160,691	264,704
Other In-Province	1,389	1,124	6,160,350	3,743,483	38,250		348,226	69,101	5,000	33,352	4,000	0	10,401,762	489,154	3,489,707	3,978,861
Canada	1,353	1,085	6,728,954	3,819,282	14,500		101,007	142,442	5,000	67,536	10,210	445,000	11,333,931	2,535,362	1,935,135	4,470,497
Elsewhere	310	283	2,191,896	1,389,297	500		11,947	9,883				60,000	3,663,523	0	155,336	155,336
<b>Total</b>	<b>10,759</b>	<b>8,231</b>	<b>40,097,343</b>	<b>21,608,404</b>	<b>207,500</b>	<b>1,940,744</b>	<b>1,858,727</b>	<b>1,174,580</b>	<b>131,000</b>	<b>435,078</b>	<b>234,358</b>	<b>3,505,000</b>	<b>71,192,734</b>	<b>10,604,735</b>	<b>8,455,761</b>	<b>19,060,496</b>

**Number of Students Receiving Awards**

Institution	CSL	MSL	PWPA	AB	CSG	CAG	ALB	MMOG LI	MMOG AB	MSRFAP	CMSB	MB
University of Manitoba	2,852	2,304	252	124	330	265	15	132	39	161	1,265	674
College St. Boniface	103	87	14	0	18	13	0	8	1	0	43	26
Red River College	912	720	127	41	178	100	7	26	20	0	278	231
University of Winnipeg	842	642	83	38	144	106	7	37	14	0	277	125
Assiniboine Community College	164	143	25	0	33	30	0	11	4	0	46	27
Brandon University	488	407	82	13	56	35	1	21	7	0	282	96
University College of the North	54	38	27	9	17	1	1	1	5	0	23	8
Other Manitoba Public Institutions	127	110	7	0	10	11	0	0	1	0	29	51
Other In-Province	1,116	1,024	153	0	240	29	1	12	1	0	120	592
Canada	1,078	965	58	0	51	61	1	33	3	22	596	567
Elsewhere	282	272	2	0	8	5	0	0	0	3	0	22
<b>Total</b>	<b>8,018</b>	<b>6,712</b>	<b>830</b>	<b>225</b>	<b>1,085</b>	<b>656</b>	<b>33</b>	<b>281</b>	<b>95</b>	<b>186</b>	<b>2,959</b>	<b>2,419</b>

\* Numbers do not include MSRFAP students

CSL - Canada Student Loans (full and part time) - up to \$210/week

MSL - Manitoba Student Loans - up to \$140/week

PWPA - Prince of Wales and Princess Anne Awards - non-repayable, \$200 for Aboriginal students with at least \$1 assessed need

AB - Access Bursary - non-repayable, for students in the ACCESS program, replaces MSL

SML - Special Manitoba Loan - repayable assistance granted by the Appeal Committee

CSG - Canada Study Grants (full and part time) - non-repayable federal grants

CAG - Canada Access Grants - non-repayable federal grants

MALB - Millennium Adult Learner Bursary - non-repayable, for ALC graduates

MSRFAP - Medical Student/Resident Financial Assistance Program - conditional grants of \$15,000 and \$20,000 for medical students and residents, recoverable from the Department of Health

CMSB - Canadian Millennium Scholarship Bursary - used to remit loans, \$1000 to \$4500

MMOG LI - Millennium Manitoba Opportunity Grant for Low income dependent students, up to \$3000 or 50% of tuition

MMOG AB - Millennium Manitoba Opportunity Grant for independent Aboriginal students, up to \$4000 or 100% of tuition

MB - Manitoba Bursary - used to remit loans, \$1000 - \$4500



Enseignement postsecondaire et  
Alphabétisation Manitoba

**Rapport annuel  
2008-2009**









**BUREAU DU MINISTRE  
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE L'ALPHABÉTISATION**

Bureau 162  
Palais législatif  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8  
CANADA

Son Honneur l'honorable Philip S. Lee, C.M., O. M.  
Lieutenant-gouverneur du Manitoba  
Palais législatif, bureau 235  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Votre Honneur,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport annuel d'Enseignement postsecondaire et d'Alphabétisation Manitoba pour l'exercice clôturé le 31 mars 2008.

Veuillez recevoir, Votre Honneur, mes respectueuses salutations.

La ministre,

Diane McGifford







Sous-ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation  
Bureau 156 Palais législatif  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8  
CANADA

Madame Diane McGifford  
Ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation  
Palais législatif, bureau 162  
Winnipeg (Man.) R3C 0V8

Madame la Ministre,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation pour l'exercice allant du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009.

Même si le secteur de l'éducation a connu des difficultés liées au ralentissement de l'activité économique à l'échelle mondiale, le ministère est toujours d'avis qu'investir dans le développement du capital humain est essentiel à la relance à moyen terme et à long terme. Dans le contexte des mesures de stimulation provinciales destinées à l'infrastructure, nous avons triplé les investissements consacrés au renouvellement des universités en injectant 40 millions de dollars supplémentaires dans 54 projets d'amélioration des campus, pour les quatre principales universités de la province.

Le ministère assume son rôle en appuyant les objectifs économiques et sociaux dans le cadre du plan stratégique 2008-2011. Le plan fait état de quatre objectifs : accroître la participation et la réussite dans le domaine de l'enseignement postsecondaire et de l'apprentissage pour adultes; veiller à la qualité et à la responsabilisation des systèmes d'enseignements postsecondaire et d'apprentissage pour adultes; encourager le développement d'une main-d'œuvre qualifiée répondant aux besoins du marché du travail; renforcer les capacités internes de façon à répondre aux buts et aux objectifs généraux. Afin d'appuyer le plan stratégique et de renforcer nos capacités en matière d'obligation redditionnelle et de communication de rapports, nous mettons sur pied un système rigoureux de mesure de la performance axé sur les résultats. De plus, au cours du dernier exercice, nous avons bien progressé en ce qui concerne un système de gestion des données qui, une fois mis en œuvre, nous fournira les renseignements et les données probantes dont nous avons besoin pour prendre de saines décisions et renforcer notre obligation redditionnelle.

Le ministère tient à faire en sorte que l'alphabétisation ne soit plus en marge de l'éducation et qu'elle fasse partie du continuum de l'apprentissage pour adultes, et il a déjà pris des mesures dans le cadre de la *Loi sur l'alphabétisation des adultes*, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009. La Loi exige l'élaboration d'une stratégie provinciale dans ce domaine et officialise le Programme d'alphabétisation des adultes du Manitoba comme partie intégrante de la stratégie. Celle-ci visera les objectifs suivants : fournir aux Manitobains et aux Manitobaines les compétences de base leur permettant d'atteindre leurs objectifs économiques, éducatifs et personnels; créer et garder une main-d'œuvre qualifiée et adaptable; augmenter la participation communautaire; améliorer la santé et le bien-être social.

En 2008-2009, plus de 17,5 millions de dollars ont été affectés aux programmes d'alphabétisation et aux programmes des centres d'apprentissage pour adultes. On compte 43 centres d'apprentissage pour adultes enregistrés au Manitoba et 39 organismes offrant des programmes d'alphabétisation. En 2008-2009, environ 9 000 adultes ont bénéficié des programmes ainsi offerts. La Direction de

l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes administre aussi les tests d'évaluation en éducation générale (GED). Cette année, 57 séances de tests ont été organisées dans 12 centres.

Maintenir l'équilibre entre le soutien aux établissements d'enseignement et le soutien aux apprenants constitue un défi que le ministère prend très au sérieux. Nous continuons à investir considérablement pour soutenir les étudiants des collèges et des universités, notamment sous forme de bourses d'études et de bourses d'entretien, afin de rendre l'éducation postsecondaire abordable. Le budget 2009 récemment déposé prévoyait notamment une augmentation d'un million de dollars, soit 12 %, pour le Fonds de bourses du Manitoba, mettant ainsi 9,3 millions de dollars à la disposition des étudiants du niveau postsecondaire qui sont endettés. Dans cette augmentation, 640 000 \$ vont être réservés aux étudiants des régions rurales et du Nord.

Grâce à des propositions législatives destinées à appuyer la mise en place de programmes de baccalauréat de quatre ans dans les collèges du Manitoba, les étudiants du niveau postsecondaire disposent d'un plus grand nombre d'options et de perspectives. Cela répond aux besoins exprimés par le milieu industriel et par les analystes du marché du travail. Les nouvelles normes industrielles, les progrès technologiques et la complexité accrue du matériel et des outils exigent de nouvelles mesures.

En 2008-2009, le Conseil de l'enseignement postsecondaire a versé 382,4 millions de dollars de subventions à l'Université du Manitoba, à l'Université de Winnipeg, à l'Université de Brandon, au Collège universitaire de Saint-Boniface et au Collège universitaire du Nord, dont 9,9 millions de dollars à titre de subventions en capital. De plus, il a accordé 5,2 millions de dollars de subventions à la Canadian Mennonite University, au Providence College and Seminary, au William and Catherine Booth College, et au Steinbach Bible College pour aider environ 1 700 étudiants (équivalent temps plein).

Le Conseil a également alloué 84,8 millions de dollars de subventions au Red River College, à l'Assiniboine Community College et à l'École technique et professionnelle, dont 1,8 million de dollars à titre de subventions en capital. De même, il a fourni 0,6 million de dollars au Winnipeg Technical College.

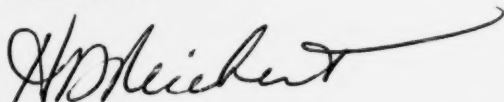
En plus des subventions de fonctionnement et des subventions en capital, le Conseil a alloué 0,5 million de dollars de son enveloppe budgétaire consacrée à la restructuration du système pour stimuler le changement et récompenser les projets innovateurs, et 0,4 million de dollars de son enveloppe consacrée aux programmes stratégiques pour financer de nouveaux programmes. Afin de financer les services de soutien aux programmes, il a affecté 8,5 millions de dollars au programme Accès.

Il est essentiel de concevoir des programmes innovateurs pour surmonter les obstacles à l'éducation postsecondaire. Perspectives d'avenir, un nouveau programme créé en 2008-2009, est une initiative d'intervention précoce conçue pour aider les élèves désavantagés et à faibles revenus à terminer leurs études secondaires et à entreprendre des études postsecondaires. Grâce au Fonds des perspectives d'avenir, les élèves bénéficient de divers types de soutien notamment du tutorat, un engagement accru des familles dans les écoles, du mentorat, l'exploration de carrières et des bourses. En collaboration avec Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation a versé un million de dollars pour les projets entrepris dans le cadre du programme Perspectives d'avenir.

Même si l'avenir s'annonce difficile pour le ministère, je suis persuadée que nous continuerons à faire des progrès grâce aux efforts de notre personnel dévoué et extrêmement compétent.

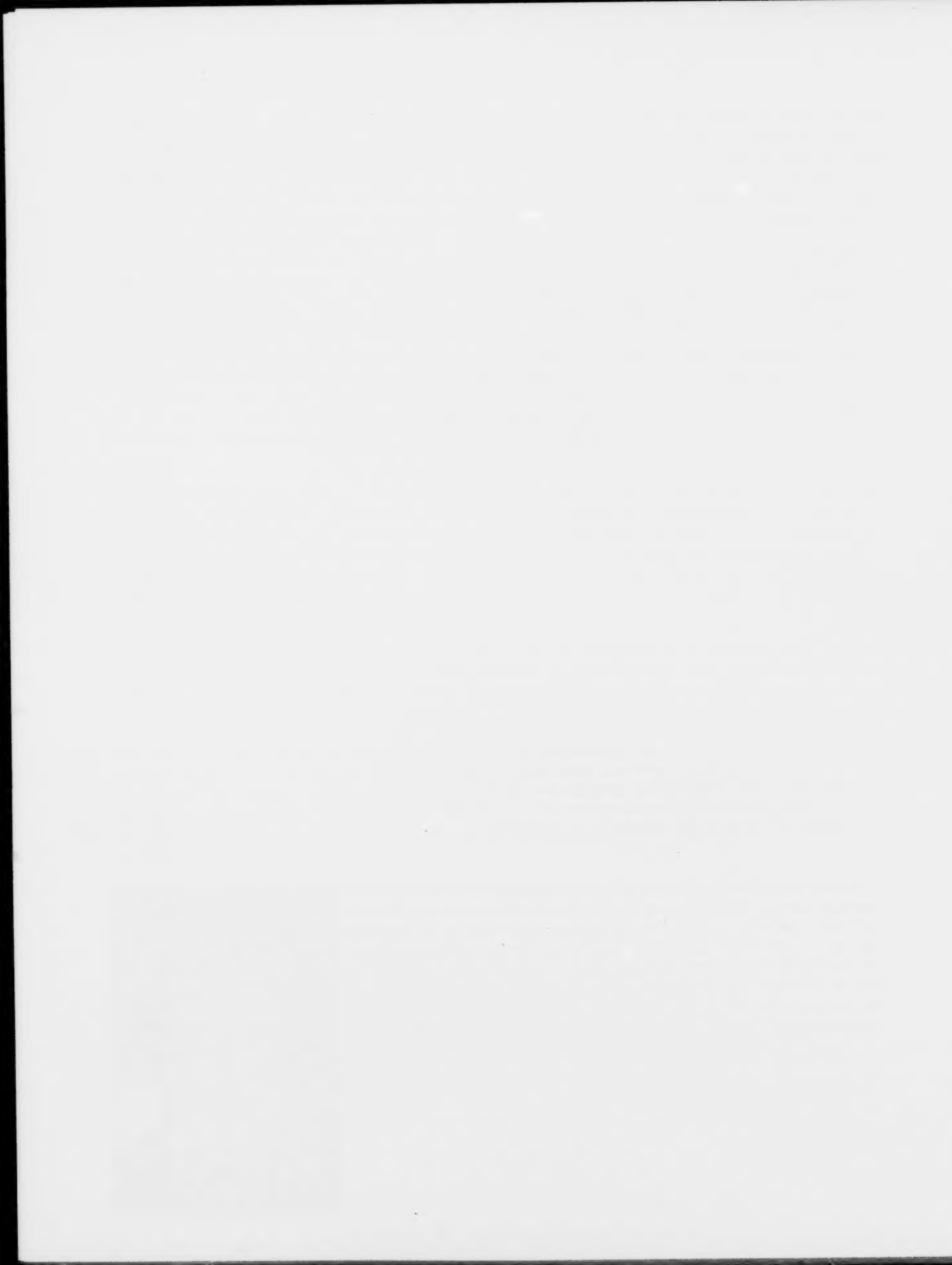
C'est avec mes respects, Madame la Ministre, que je vous sou mets ce document.

La sous-ministre,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H. Reichert', with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

Heather D. Reichert





## **Table des matières**

<b>TITRE</b>	<b>PAGE</b>
<b>Préface</b>	
Structure du rapport .....	1
Mandat .....	1
Mission .....	2
Responsabilités .....	2
Aperçu des programmes et des services .....	3
Organigramme .....	7
 <b>PARTIE A – DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>	
 <b>Administration et finances</b>	
Traitement de la ministre .....	11
Soutien à la haute direction .....	11
Politique et planification.....	11
Administration et finances .....	14
 <b>Soutien aux collèges et aux universités</b>	
Conseil de l'enseignement postsecondaire .....	15
Subventions de fonctionnement aux universités .....	16
Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire .....	16
Subventions aux collèges .....	16
Initiative d'expansion des collèges .....	17
Programme Accès.....	17
Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle .....	18
Centre Stevenson de formation technique en aéronautique.....	18
 <b>Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba</b> .....	19
 <b>Apprentissage et alphabétisation des adultes</b> .....	25
 <b>Subventions en capital</b> .....	29
 <b>Coûts liés aux immobilisations</b> .....	31

## **PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN CAPITAL**

Investissements en capital .....	35
<b>Renseignements financiers</b>	
État de rapprochement.....	39
Sommaire des dépenses.....	40
Sommaire des recettes .....	48
Sommaire des dépenses et de l'effectif des cinq dernières années.....	50
<b>Rapport de rendement</b> .....	52
<b>La Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles)</b> .....	75
<b>Annexes</b>	
<b>Tableau</b>	
Bourses du Programme d'aide aux étudiants.....	79



# Préface

## Structure du rapport

La structure de ce rapport annuel correspond à celle des postes budgétaires du ministère, établie dans le Budget principal des dépenses du gouvernement du Manitoba pour l'exercice terminé le 31 mars 2009. Le rapport fournit notamment des renseignements sur les postes principaux et les postes secondaires, en regard des objectifs du ministère et des résultats réels obtenus. Les renseignements sur le rendement financier sont accompagnés d'explications relatives aux écarts budgétaires en matière de dépenses et de recettes, ainsi que d'un tableau chronologique avec des chiffres rajustés illustrant les dépenses et la dotation en personnel du ministère sur cinq ans.

## Mandat

Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba est chargé d'établir des priorités et de répartir les fonds affectés par le gouvernement au système d'éducation postsecondaire de la province, aux projets d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes et aux services d'aide financière pour étudiants.

Le ministère travaille en collaboration avec les divisions scolaires, les collèges, un collège universitaire, les universités, les autres ministères, les autres gouvernements provinciaux et territoriaux, le gouvernement fédéral et d'autres organismes publics et privés d'enseignement et de formation pour faire en sorte que les programmes d'apprentissage pour adultes et l'enseignement postsecondaire répondent aux besoins de tous les Manitobains et Manitobaines tout en respectant des critères de qualité supérieure.

En plus d'établir les grands objectifs en matière d'éducation, le ministère est responsable de l'ensemble des lois et règlements régissant les systèmes d'enseignement postsecondaire et d'apprentissage pour adultes.

Le ministère est aussi chargé d'établir une orientation politique pour ce qui est des questions administratives liées aux systèmes d'enseignement postsecondaire et d'apprentissage pour adultes en vertu des lois et règlements codifiés du Manitoba énumérés ci-dessous :

- Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes
- Loi sur l'alphabétisation des adultes
- Loi sur l'Université de Brandon
- Loi sur les collèges
- Loi sur le Collège universitaire de Saint-Boniface
- Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire
- Loi sur l'attribution de grades
- Loi sur le ministère du Travail et de l'Immigration  
(en ce qui a trait à certains programmes de formation)
- Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés
- Loi sur l'aide aux étudiants
- Loi sur le Collège universitaire du Nord
- Loi sur l'Université du Manitoba
- Loi sur l'Université de Winnipeg

## **Mission**

De concert avec ses partenaires et différents intervenants, le ministère est chargé de la mission suivante dans le domaine de l'enseignement postsecondaire, de l'apprentissage pour adultes et de l'alphabétisation :

- offrir aux Manitobaines et aux Manitobains la possibilité de faire des études de qualité supérieure qui soient à la fois pertinentes, abordables et accessibles;
- accorder une aide financière et non financière aux Manitobaines et aux Manitobains qui en ont besoin pour surmonter les obstacles à l'apprentissage;
- encourager l'établissement de liens harmonieux et cohérents entre les systèmes d'apprentissage et d'éducation;
- diriger l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation d'une stratégie visant l'alphabétisation des adultes;
- jouer un rôle de chef de file en permettant aux systèmes d'apprentissage et d'éducation de contribuer à la réalisation des objectifs économiques et sociaux du Manitoba.

En remplissant sa mission, le ministère tient compte des principes suivants :

- Accessibilité sur tous les plans, y compris financier
- Qualité
- Pertinence
- Inclusivité
- Souplesse
- Innovation
- Imputabilité

## **Responsabilités**

La principale responsabilité d'Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba est de faire en sorte que l'enseignement postsecondaire et les programmes d'apprentissage pour adultes soient d'excellente qualité. Il s'agit principalement d'améliorer le rendement de l'apprenant, de délimiter les rôles et les responsabilités au sein des systèmes d'enseignement postsecondaire et d'apprentissage pour adultes, et de faciliter l'acquisition et le partage des nouvelles connaissances.

Les responsabilités générales du ministère sont notamment les suivantes :

- établir une orientation stratégique pour l'enseignement postsecondaire et l'apprentissage des adultes, ainsi que des structures législatives et de réglementation;
- jouer un rôle de chef de file et travailler à la réforme de l'éducation, en collaboration avec les établissements d'enseignement postsecondaire, les centres d'apprentissage pour adultes et d'autres organismes;
- établir des priorités pour le système public d'enseignement postsecondaire de la province, les programmes d'apprentissage pour adultes et le programme d'aide aux étudiants, et accorder des fonds à ces secteurs;
- collaborer avec les collèges, les universités et d'autres établissements d'enseignement et de formation professionnelle pour que tous les Manitobains et les Manitobaines aient accès à un enseignement postsecondaire et à des programmes d'apprentissage pour adultes de qualité supérieure;
- diriger l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation d'une stratégie visant l'alphabétisation des adultes au Manitoba;
- représenter la Province à l'occasion de négociations avec d'autres gouvernements, dont le gouvernement fédéral, concernant l'enseignement postsecondaire, l'apprentissage des adultes et le financement de l'éducation, et participer à des réunions pertinentes avec des organismes publics et privés;

- encourager l'établissement de liens harmonieux et cohérents au sein du système d'apprentissage pour adultes;
- jouer un rôle de chef de file en permettant aux systèmes d'enseignement postsecondaire et d'apprentissage pour adultes de contribuer à la réalisation des objectifs économiques et sociaux du Manitoba.

## Aperçu des programmes et des services

Pour l'année financière terminée le 31 mars 2009, le budget des programmes et des services du ministère était réparti en six postes principaux : Administration et finances; Soutien aux collèges et aux universités; Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba; Apprentissage et alphabétisation des adultes; Subventions en capital; et Coûts liés aux immobilisations.

L'engagement du Manitoba envers l'apprentissage des adultes et l'enseignement postsecondaire se traduit par le financement de deux collèges communautaires, de l'École technique et professionnelle, d'un collège universitaire, de trois universités et du Collège universitaire de Saint-Boniface, ainsi que de programmes d'alphabétisation, de centres d'apprentissage pour adultes et du programme d'aide aux étudiants.

En 2008-2009, l'accessibilité aux programmes d'apprentissage pour adultes et aux études postsecondaires a continué d'être une priorité essentielle pour le ministère, qui s'est concentré sur les besoins spéciaux des personnes à faibles revenus et des groupes sous-représentés.

### I Enseignement postsecondaire

En 2008-2009, les universités et le Collège universitaire du Nord comptaient 29 920 étudiants à temps plein et 20 016 étudiants à temps partiel.

En 2008-2009, le nombre d'étudiants à temps plein inscrits dans les collèges communautaires était estimé à 15 714, comparé aux 30 600 étudiants à temps partiel.

En 2008-2009, le Conseil a versé 382,4 millions de dollars de subventions à l'Université du Manitoba, à l'Université de Winnipeg, à l'Université de Brandon, au Collège universitaire de Saint-Boniface et au Collège universitaire du Nord, dont 9,9 millions de dollars à titre de subventions en capital. De plus, il a accordé 5,2 millions de dollars de subventions à la Canadian Mennonite University, au Providence College and Seminary, au William and Catherine Booth College, et au Steinbach Bible College pour aider environ 1 700 étudiants (équivalent temps plein) admissibles.

En 2008-2009, le Conseil a également alloué 84,8 millions de dollars de subventions au Red River College, à l'Assiniboine Community College et à l'École technique et professionnelle, dont 1,8 million de dollars à titre de subventions en capital. De même, il a accordé 0,6 million de dollars au Winnipeg Technical College.

En plus des subventions de fonctionnement et des subventions en capital, le Conseil a alloué 0,5 million de dollars de son enveloppe budgétaire consacrée à la restructuration du système pour stimuler le changement et récompenser les projets innovateurs, et 0,4 million de dollars de son enveloppe consacrée aux programmes stratégiques pour financer de nouveaux programmes. Afin de financer les services de soutien aux programmes, il a affecté 8,5 millions de dollars au programme Accès en 2008-2009.

Pour obtenir d'autres renseignements sur l'enseignement postsecondaire, prière de consulter le rapport annuel 2008-2009 du Conseil de l'enseignement postsecondaire.

## **II Direction de l'aide aux étudiants**

La Direction de l'aide aux étudiants fournit une aide financière supplémentaire aux étudiants dont la situation financière limite les choix en matière d'études et qui, sans cela, ne pourraient pas suivre d'études postsecondaires. En 2008-2009, la Direction était autorisée à accorder jusqu'à 25,0 millions de dollars en prêts étudiants. En outre, environ 38,8 millions de dollars ont été affectés aux programmes de bourses et de subventions, dont 2,6 millions de dollars aux bourses Accès, 0,6 million de dollars à d'autres subventions et bourses, 5,0 millions de dollars à l'Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba, 3,0 millions de dollars aux Subventions canadiennes pour études, 8,26 millions de dollars au Fonds de bourses du Manitoba, 12,8 millions de dollars au Fonds canadien des bourses d'études du millénaire et à ses programmes, 2,0 millions de dollars au Programme manitobain de bourses d'études supérieures, 1,0 million de dollars au Fonds des perspectives d'avenir et 2,9 millions de dollars au Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine, dont les coûts sont récupérés auprès du ministère de la Santé. Pendant l'année de programme 2008-2009, on a traité environ 11 000 demandes d'aide aux étudiants.

La Direction assure aussi la gestion du portefeuille de prêts étudiants du Manitoba, ce qui comprend le versement et la collecte de prêts à financement direct. Elle a conclu un contrat avec le Credit Union Central of Manitoba prévoyant l'utilisation de son système d'administration des prêts afin de faciliter le consentement et la collecte de prêts. La Section des prêts étudiants administre aussi les comptes de prêts étudiants en adoptant des pratiques efficaces de gestion des dettes (par exemple, programmes d'allègement d'intérêts, de réduction des dettes et de révision des modalités), de façon à aider les étudiants à rembourser leurs prêts, à limiter le risque général couru par le gouvernement et à réduire les défauts de paiement. En 2008-2009, environ 3,8 millions de dollars ont été affectés à ce programme, soit 3,4 millions de dollars à titre de provision pour pertes, bonification d'intérêts et primes de risque auprès des banques nationales, et 0,4 million de dollars pour les programmes d'allègement des intérêts et de réduction des dettes.

La Direction de l'aide aux étudiants administre aussi la *Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés* et ses règlements.

## **III Apprentissage et alphabétisation des adultes**

Le 1<sup>er</sup> janvier 2009, la *Loi sur l'alphabétisation des adultes* est entrée en vigueur. Elle exige que le gouvernement élabore une stratégie visant l'alphabétisation des adultes et officialise le Programme d'alphabétisation des adultes du Manitoba (PAAM) comme élément de la stratégie. La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes dirige l'élaboration de la stratégie, qui contribuera aux objectifs généraux suivants : fournir aux Manitobains et aux Manitobaines les compétences de base leur permettant d'atteindre leurs objectifs économiques, éducatifs et personnels; créer et garder une main-d'œuvre qualifiée et adaptable; augmenter la participation communautaire; améliorer la santé et le bien-être social.

La Direction finance, coordonne et appuie l'élaboration de programmes communautaires d'alphabétisation des adultes et des familles pour permettre aux bénéficiaires d'atteindre leurs objectifs d'éducation en matière d'emploi, leurs objectifs de formation et leurs objectifs personnels en matière d'alphabétisation. Elle veille aussi à l'enregistrement et au financement des centres d'apprentissage pour adultes afin d'offrir un programme provincial aux étudiants adultes et permettre ainsi à ces derniers d'obtenir leur diplôme d'études secondaires, d'améliorer leurs perspectives d'emploi et de s'inscrire à des programmes d'études postsecondaires.

Les programmes d'alphabétisation des adultes et les centres d'apprentissage pour adultes offrent des cours sans frais de scolarité afin de permettre aux adultes d'obtenir les compétences de base et titres nécessaires pour pouvoir continuer leurs études ou poursuivre une formation. Plus de 40 % des participants à ces programmes ont un emploi à temps plein ou à temps partiel, ce qui montre bien le rôle important que jouent ces programmes en aidant les adultes qui ont fait peu d'études à acquérir des compétences pour pouvoir participer pleinement au monde du travail. En 2008-2009,



les programmes d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes ont bénéficié de plus de 17,5 millions de dollars. Au Manitoba, on compte 43 centres d'apprentissage pour adultes enregistrés et 39 organismes offrant des programmes d'alphabétisation. En 2008-2009, environ 9 000 adultes ont bénéficié des programmes offerts.

La Direction administre aussi les tests d'évaluation en éducation générale (GED). Pendant la période sur laquelle porte ce rapport, 57 séances de tests ont été offertes dans 12 centres différents.

#### **IV Initiatives ministérielles**

Trois initiatives dépendent en même temps du ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse et du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, et leur personnel vient de ces deux ministères. Il s'agit de l'initiative portant sur l'éducation des Autochtones, de l'Initiative de développement durable et de l'Initiative en matière d'enseignement technique et professionnel. Les deux ministères partagent également le Service de gestion des ressources humaines, les Services financiers et administratifs et les Services des systèmes et de la technologie.

##### **1. Éducation des Autochtones**

La Direction générale de l'éducation des Autochtones a pour mandat d'orienter et de coordonner les initiatives du ministère relatives à l'éducation et à la formation professionnelle des Autochtones. Ses objectifs sont les suivants : veiller à ce que la démarche adoptée par le ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse et le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, en collaboration avec le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce, en ce qui concerne l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones soit intégrée, encourager la suppression des obstacles systémiques au succès des étudiants autochtones et participer à la recherche intersectorielle et aux initiatives stratégiques relatives à l'éducation et à la formation professionnelle des Autochtones, tout en facilitant les liens et la collaboration dans le cadre de ces projets.

La Direction générale coordonne la mise en œuvre du plan d'action pour l'éducation des Autochtones et fournit des services de soutien et d'orientation aux directions et aux services du ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation et du ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce en ce qui concerne les questions d'éducation et de formation professionnelle des Autochtones.

Pour plus de renseignements sur la Direction générale de l'éducation des Autochtones, veuillez consulter le rapport annuel du ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse.

##### **2. Développement durable**

En 2008-2009, le ministère a continué de soutenir l'Initiative de développement durable, tant de façon interne que de façon externe, en mettant particulièrement l'accent sur l'expansion, la communication et la promotion de l'éducation pour le développement durable (EDD). Avec comme chef de file le ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, le Manitoba a continué d'assurer la direction des travaux internationaux du Conseil des ministres de l'éducation (Canada) sur l'EDD. Par l'intermédiaire de ce Conseil, le Manitoba a poursuivi ses travaux au sein du Comité directeur CEE pour l'éducation au développement durable de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, afin d'établir des indicateurs, de faire connaître les progrès dans ce domaine et de mettre en œuvre la stratégie et son cadre d'application. Le ministère a continué de soutenir les activités du groupe de travail du Manitoba sur l'EDD et notamment à préparer une conférence internationale sur l'éducation pour le développement durable (*Choose the Future*) qui a eu lieu en novembre 2008.

Les directions du ministère ont appliqué des procédures de gestion qui respectent le développement durable, notamment en ce qui concerne la prise de décisions, la planification, l'établissement du budget et les pratiques d'acquisition. Les rapports rédigés par les différentes directions soulignent les initiatives prises dans ce domaine.

### **3. Initiative en matière d'enseignement technique et professionnel**

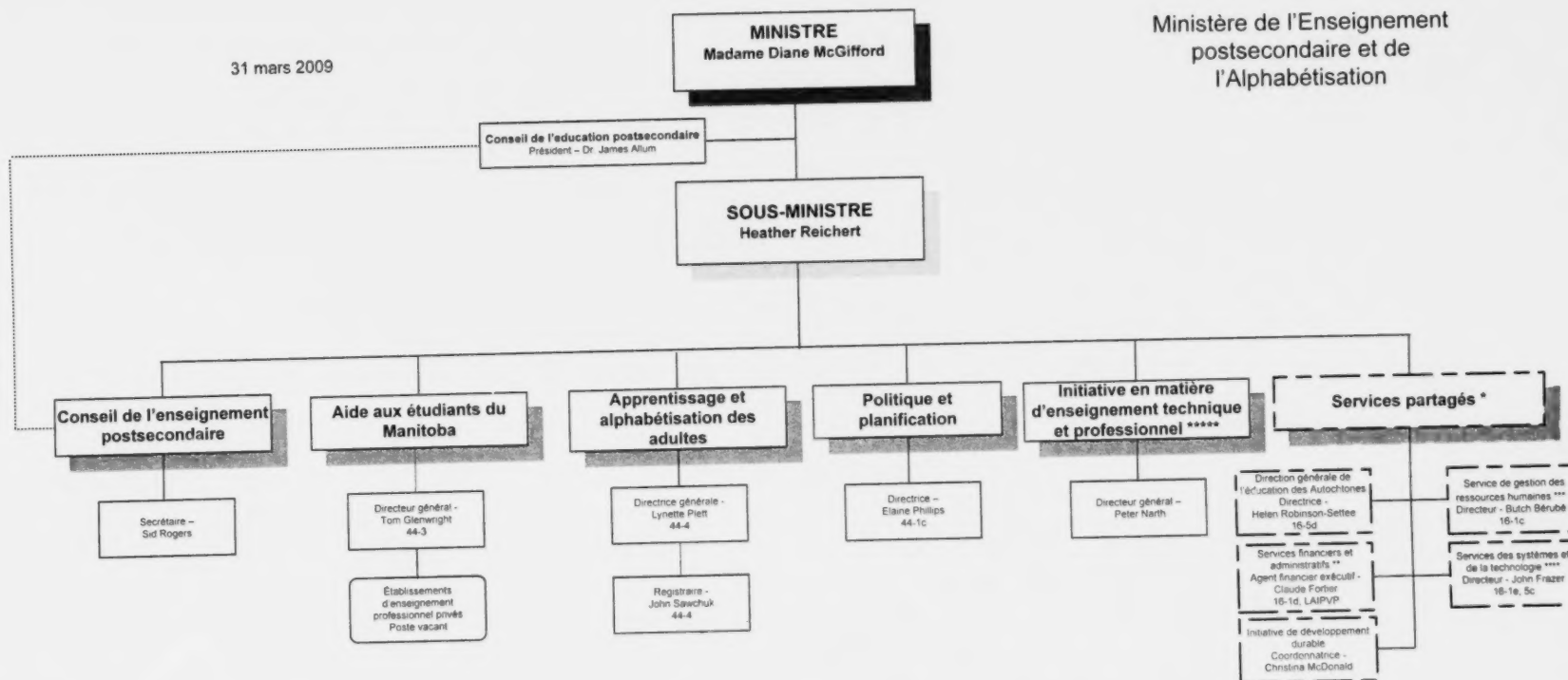
L'Initiative en matière d'enseignement technique et professionnel (IETP), un projet conjoint du ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse et du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, a été lancée en avril 2004 pour revitaliser cette forme d'enseignement au Manitoba. Elle a été renouvelée pour une période de quatre ans (2007-2011) et intégrée au ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce. L'un de ses principaux objectifs est de répondre aux besoins du marché du travail et d'aider à constituer une main-d'œuvre spécialisée au moyen de programmes appropriés d'éducation et de formation professionnelle. L'accès à une main-d'œuvre spécialisée reste l'une des plus grandes préoccupations des employeurs du Manitoba. Sur un plan plus général, l'IETP fait partie des efforts visant à offrir à la population manitobaine un ensemble complet de possibilités de formation technique et professionnelle qui soient accessibles à tous, sans discontinuité entre les différents niveaux et axés sur les besoins du marché du travail et sur les carrières. Elle continue à miser sur les succès remportés dans ce qui correspond à six priorités d'action, soit :

- améliorer l'image des carrières professionnelles et techniques;
- sensibiliser davantage les élèves aux programmes d'enseignement technique et professionnel et aux métiers s'y rapportant;
- veiller à ce que les programmes offerts répondent aux besoins du marché du travail;
- faciliter l'articulation des programmes entre les écoles secondaires et les collèges;
- élaborer des stratégies visant à remédier à la pénurie d'enseignants de programmes d'enseignement technique et professionnel, et à actualiser leurs connaissances;
- accroître le financement accordé à la modernisation de l'équipement utilisé pour l'enseignement technique et professionnel.

En 2008-2009, 699 612 \$ ont été versés à 36 écoles professionnelles de l'ensemble de la province pour moderniser leur équipement et 59 852 \$ ont été affectés aux activités de perfectionnement professionnel connexes, dans le cadre de l'IETP. Également en 2008-2009, l'Initiative a permis d'accorder 525 000 \$ à 30 écoles ou divisions scolaires pour 13 projets en cours et 17 nouveaux projets. Cela inclut un financement pluriannuel de 70 000 \$ pour le consortium du nord du Manitoba (NorMan Consortium), un partenariat entre les divisions scolaires de Flin Flon, Kelsey et Frontier, l'autorité scolaire de l'OCN et le Collège universitaire du Nord.

31 mars 2009

# Ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation



\*Fournit des services au ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse ainsi qu'au ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation

\*\*Fournit aussi des services au ministère du Travail et de l'Immigration

\*\*\*Fournit aussi des services au ministère du Travail et de l'Immigration ainsi qu'au ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce

\*\*\*\* Fournit aussi des services au ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce

\*\*\*\*\* Une initiative du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, du ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse et du ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce





## **PARTIE A – DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT**



# Administration et finances

La Division de l'administration et des finances est responsable de la planification et de la gestion de la politique et des programmes du ministère au niveau de la haute direction. Le soutien administratif est fourni par Éducation, Citoyenneté et Jeunesse dans les domaines des ressources humaines, des services financiers et administratifs, du développement durable, des systèmes et de la technologie, ainsi que des initiatives touchant l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones.

## Soutien à la haute direction

Ce poste indique la rémunération supplémentaire à laquelle les personnes nommées au Conseil exécutif ont droit.

Le cabinet de la ministre et le bureau de la sous-ministre prennent les décisions nécessaires pour permettre aux systèmes d'éducation du Manitoba d'offrir de manière équitable des programmes d'enseignement et de formation professionnelle de qualité supérieure, ainsi que des services de soutien. Ils établissent également, à l'intention du ministère, les orientations nécessaires pour assurer la coordination efficace des ressources humaines et financières.

### 1(a) Traitement de la ministre

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	45	1,00	45	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>45</b>	<b>1,00</b>	<b>45</b>	<b>0</b>	

### 1(b) Soutien à la haute direction

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	439	6,00	456	(17)	
Autres dépenses	114		113	1	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>553</b>	<b>6,00</b>	<b>569</b>	<b>(16)</b>	

## Politique et planification

La Direction de la politique et de la planification soutient les processus ministériels d'élaboration de la politique et de planification, ainsi que les activités intergouvernementales du ministère. L'un de ses rôles principaux est d'appuyer la coordination au sein du ministère, avec les autres ministères provinciaux et avec les autres ordres de gouvernement.

La Direction a pour objectif de permettre une approche ministérielle coordonnée à l'échelle du ministère en fournissant des services d'information et d'analyse, en facilitant les échanges externes et internes et en favorisant la communication. Elle accomplit ces tâches par les mesures suivantes :

- en facilitant l'élaboration de principes directeurs et la planification stratégique à l'échelle du ministère;
- en permettant la réalisation d'analyses dans le secteur de l'enseignement postsecondaire et de l'apprentissage des adultes;
- en aidant le ministère à adopter une démarche plus stratégique et mieux coordonnée, en ce qui concerne l'établissement, l'acquisition, l'analyse et l'utilisation des données, pour appuyer la prise de décisions et la reddition de comptes;
- en établissant, en coordonnant et en distribuant l'information nécessaire pour appuyer la mise en œuvre des programmes et activités dans le secteur de l'apprentissage des adultes et de l'enseignement postsecondaire;
- en participant, avec d'autres gouvernements, à la coordination des questions d'éducation, et notamment en offrant un soutien au Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et au Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation (CSCE). Le CSCE est un partenariat entre le CMEC et Statistique Canada pour la recherche et la collecte de données dans le secteur de l'éducation;
- en maintenant des liens avec le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce (qui coordonne la participation du Manitoba au Forum des ministres du marché du travail) en vue de permettre l'examen commun des questions d'éducation et de marché du travail.

#### **Soutien à l'établissement de principes directeurs**

En 2008-2009, les activités de soutien à l'établissement de principes directeurs ont touché aux aspects suivants :

- gestion des données, de l'information et des connaissances, y compris dans le domaine de la législation;
- plan ministériel 2008-2011;
- amélioration des résultats dans le secteur de l'éducation et des perspectives du marché du travail pour les apprenants autochtones adultes;
- amélioration des résultats au niveau postsecondaire pour les groupes sous-représentés;
- amélioration des résultats de l'alphabétisation au Manitoba;
- amélioration de la situation des nouveaux immigrants sur le marché du travail en mettant un accent particulier sur les programmes de transition.

#### **Soutien à la planification stratégique**

En 2008-2009, les activités ont notamment inclus le soutien offert aux cadres supérieurs pour les aspects suivants de la planification :

- coordination des processus gouvernementaux de planification et soutien aux processus relatifs aux ressources nécessaires, dans le cadre de la préparation des prévisions budgétaires;
- planification au niveau de la Direction;
- plan ministériel 2008-2011;
- stratégie de gestion des données;
- contribution du ministère à la stratégie de développement du marché du travail et au plan d'action 2008-2011 pour l'éducation et l'emploi des Autochtones;
- stratégie visant l'alphabétisation des adultes;
- stratégie d'éducation internationale;
- initiative interministérielle de développement de carrière.

## Relations intergouvernementales

La Direction continue à servir de principal agent de liaison avec le CMEC.

- Elle appuie :
  - les nombreuses activités pancanadiennes et notamment celles qui portent sur les données en éducation, la capacité postsecondaire, le plan d'action pour l'alphabétisation, le plan d'action pour l'éducation des Autochtones et l'éducation internationale;
  - la participation du Canada à des conférences internationales sur l'éducation (la ministre, la sous-ministre et les cadres du ministère représentant le Canada à l'occasion de forums importants);
  - l'avancement de la capacité de recherche fondée sur les principes directeurs dans les provinces et les territoires.
- Le personnel de la Direction prépare les documents d'information nécessaires pour la participation de la ministre et de la sous-ministre aux réunions semestrielles du CMEC et du Comité consultatif des sous-ministres de l'éducation (CCSME).
- Le personnel de la Direction représente le Manitoba (apprentissage des adultes et enseignement postsecondaire) au sein du Comité de gestion stratégique du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation.

## Analyse et recherche

En 2008-2009, les activités ont porté sur :

- Le discours du Trône et le discours du budget :
  - La direction a préparé des sommaires et des analyses des discours du Trône et du budget provinciaux et fédéraux, en soulignant les implications pour le ministère.
- Des travaux d'analyse à l'appui des initiatives du ministère :

Tout au long de l'année, la Direction a préparé un certain nombre de documents analytiques à l'appui de diverses initiatives et priorités ministérielles. En voici quelques exemples :

  - stratégie visant l'alphabétisation des adultes et consultation;
  - stratégie de développement du marché du travail;
  - programmes de transition axés sur le marché du travail à l'intention des immigrants;
  - réponse du Manitoba au ralentissement de l'activité économique;
  - éducation des Autochtones;
  - législation;
  - gestion des données;
  - initiative de développement de carrière.

## Développement durable

L'un des membres du personnel de la Direction de la politique et de la planification représente le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation au sein du groupe de travail sur l'éducation en matière de développement durable, dirigé par Éducation, Citoyenneté et Jeunesse.

### 1 (c) Politique et planification

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (néгатif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	214	3,00	229	(15)	
Autres dépenses	70		70	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>284</b>	<b>3,00</b>	<b>299</b>	<b>(15)</b>	

## Administration et finances

Le soutien administratif est fourni par Éducation, Citoyenneté et Jeunesse dans les domaines des ressources humaines, des services financiers et administratifs, des systèmes et de la technologie ainsi que des initiatives touchant l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones.

### 1 (d) Administration et finances

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009		Écart positif (néгатif) milliers de \$	Note expl. n°
		ÉTP	milliers de \$		
Autres dépenses	750		750	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>750</b>	<b>0,00</b>	<b>750</b>	<b>0</b>	

# Soutien aux collèges et aux universités

## Conseil de l'enseignement postsecondaire

Le Conseil de l'enseignement postsecondaire autorise les nouveaux programmes et accorde des ressources financières aux universités et aux collèges communautaires publics du Manitoba. Il assure également la coordination des programmes d'enseignement postsecondaire et l'élaboration de la politique au sein du système. Tous les détails relatifs aux activités du Conseil figurent dans son rapport annuel.

Comme l'indique la Loi, le mandat du Conseil de l'enseignement postsecondaire est le suivant : attribuer des ressources financières aux universités et collèges communautaires publics ainsi qu'aux collèges religieux privés de la province; planifier et coordonner le développement d'un système d'enseignement postsecondaire favorisant l'excellence et l'accessibilité; favoriser la coordination et l'intégration des services et des installations; favoriser la responsabilité financière.

En 2008-2009, le Conseil a versé 382,4 millions de dollars de subventions à l'Université du Manitoba, à l'Université de Winnipeg, à l'Université de Brandon, au Collège universitaire de Saint-Boniface et au Collège universitaire du Nord, dont 9,9 millions de dollars à titre de subventions en capital. De plus, il a accordé 5,2 millions de dollars de subventions à la Canadian Mennonite University, au Providence College and Seminary, au William and Catherine Booth College, et au Steinbach Bible College pour aider environ 1 700 étudiants (équivalent temps plein) admissibles.

En 2008-2009, le Conseil a également alloué 84,8 millions de dollars de subventions au Red River College, à l'Assiniboine Community College et à l'École technique et professionnelle, dont 1,8 million de dollars à titre de subventions en capital. De même, il a fourni 0,6 million de dollars au Winnipeg Technical College.

En plus des subventions de fonctionnement et des subventions en capital, le Conseil a alloué 0,5 million de dollars de son enveloppe budgétaire consacrée à la restructuration du système pour stimuler le changement et récompenser les projets innovateurs, et 0,4 million de dollars de son enveloppe consacrée aux programmes stratégiques pour financer de nouveaux programmes. Afin de financer les services de soutien aux programmes, il a affecté 8,5 millions de dollars au programme Accès en 2008-2009.

En 2008-2009, le Conseil de l'enseignement postsecondaire a publié les résultats de la première enquête provinciale en presque dix ans sur les diplômés des collèges et des universités. L'enquête a été menée auprès des diplômés de onze établissements d'enseignement postsecondaire entre six mois et un an après la fin de leurs études, et le taux global de participation a été de 52,4 %. L'étude visait à recueillir des données sur la transition entre l'école secondaire et les études postsecondaires, le succès des diplômés sur le marché du travail, la mobilité, les finances et le taux d'endettement ainsi que sur le degré de satisfaction par rapport aux programmes et aux établissements. Les résultats produisent un profil général des diplômés des universités par opposition aux diplômés des collèges, et ils montrent l'importance de l'emploi dans la vie des diplômés ainsi que la valeur durable d'une éducation postsecondaire par rapport aux que les étudiants eux-mêmes ou leurs familles doivent assumer. De tels résultats peuvent présenter un intérêt pour le gouvernement, les établissements, les nouveaux étudiants ou les futurs étudiants, d'autres autorités provinciales et le grand public.

### Développement durable

L'un des membres du secrétariat du Conseil siège au groupe de travail sur l'éducation en matière de développement durable. En plus d'être représenté au sein du comité, le Conseil soutient les activités dans ce domaine en acheter du papier, des cartouches de toner et autres fournitures recyclées.



Dans la mesure du possible, le personnel imprime et photocopie en recto verso, envoie régulièrement du papier au recyclage et organise des réunions par téléconférence.

## 2 (a) Conseil de l'enseignement postsecondaire

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (néгатif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	893	13,00	885	8	
Autres dépenses	703		424	279	1
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>1 596</b>	<b>13,00</b>	<b>1 309</b>	<b>287</b>	

1. Le dépassement des crédits est principalement dû aux coûts de l'Initiative en matière d'enseignement technique et professionnel payés par le Conseil de l'enseignement postsecondaire à partir du poste des Autres dépenses mais inscrits au budget de l'Initiative d'expansion des collèges (44-2E), aux coûts du contrat liés à l'examen des demandes de capitaux présentées par les universités et aux coûts de la commission d'examen des frais de scolarité.

## 2 (b) Subventions de fonctionnement aux universités

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (néгатif) milliers de \$	Note expl. n°
Subventions de fonctionnement	361 923		360 668	1 255	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>361 923</b>	<b>0,00</b>	<b>360 668</b>	<b>1 255</b>	

## 2 (c) Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (néгатif) milliers de \$	Note expl. n°
Subventions	1 075		1 075	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>1 075</b>	<b>0,00</b>	<b>1 075</b>	<b>0</b>	

## 2 (d) Subventions aux collèges

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (néгатif) milliers de \$	Note expl. n°
Subventions de fonctionnement	73 871		73 622	249	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>73 871</b>	<b>0,00</b>	<b>73 622</b>	<b>249</b>	



## Initiative d'expansion des collèges

L'Initiative d'expansion des collèges (IEC) appuie le développement des collèges communautaires du Manitoba en collaborant avec les quatre collèges publics et avec le Conseil de l'enseignement postsecondaire.

Les investissements de l'IEC visent principalement les nouveaux programmes d'enseignement, bien que des projets d'infrastructure stratégique aient eu droit aussi à des contributions importantes. L'IEC présente les propositions d'expansion au Conseil de l'enseignement postsecondaire, au nom des collèges. Le Conseil détient le pouvoir d'autorisation en ce qui concerne le financement de toutes les activités d'expansion.

En 2008-2009, l'IEC a investi 3,0 millions de dollars supplémentaires dans le réseau des collèges. Cet investissement a eu pour résultat la création de nouveaux programmes et de programmes élargis qui répondent aux besoins du marché du travail. L'IEC établit l'orientation des nouveaux investissements en fonction des objectifs suivants : répondre aux besoins du marché du travail; prêter attention aux besoins des groupes sous-représentés; augmenter la participation des jeunes; améliorer les résultats des étudiants; encourager l'innovation au sein du système collégial; et favoriser les programmes en milieu de travail.

### 2 (e) Initiative d'expansion des collèges

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009		Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
		ÉTP	milliers de \$		
Subventions	35 030		35 592	(562)	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>35 030</b>	<b>0,00</b>	<b>35 592</b>	<b>(562)</b>	

## Programme Accès

Le programme Accès propose des possibilités de formation postsecondaire aux Manitobains et Manitobaines qui appartiennent à des groupes sous-représentés. Il facilite ainsi l'accès de ces personnes aux établissements publics de niveau postsecondaire et améliore leurs chances de réussir.

Dans le cadre de ses principales activités, le Conseil de l'enseignement postsecondaire assure la coordination et le soutien administratif du programme Accès et des services offerts par l'Université du Manitoba, l'Université de Brandon, l'Université de Winnipeg, le Red River College et le Collège universitaire du Nord. L'aide financière fournie à certains des étudiants inscrits à ces programmes est administrée par la Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba.

Le programme Accès a permis de verser une aide financière à cinq établissements postsecondaires pour des programmes spécialisés à l'intention de personnes qui se sont heurtées à des obstacles en voulant accéder à l'éducation postsecondaire. En novembre 2008, on comptait 895 inscriptions pour 2008-2009. Les membres de groupes sous-représentés bénéficiant des mesures facilitant l'accès sont notamment des Autochtones, des personnes handicapées, des chefs de famille monoparentale, des immigrants et des étudiants réfugiés.

## 2 (f) Programme Accès

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Subventions	8 550		8 550	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>8 550</b>	<b>0,00</b>	<b>8 550</b>	<b>0</b>	

## Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle

Le Conseil de l'enseignement postsecondaire accorde des subventions dans le cadre des Accords de formation interprovinciaux. Cette aide financière permet aux étudiants du Manitoba de suivre ailleurs une formation qui n'existe pas au Manitoba, en vue de professions à forte demande. Actuellement, les programmes financés sont notamment les suivants : médecine vétérinaire, à l'Université de la Saskatchewan, optométrie, à l'Université de Waterloo, et médecine nucléaire au Southern Alberta Institute of Technology.

## 2 (g) Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Subventions	4 501		4 661	(160)	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>4 501</b>	<b>0,00</b>	<b>4 661</b>	<b>(160)</b>	

## Centre Stevenson de formation technique en aéronautique

Le Centre Stevenson de formation technique en aéronautique offre des programmes de formation en aéronautique et en aérospatiale reconnus à l'échelle nationale, afin de répondre aux besoins du marché en matière de compétences professionnelles et de main-d'œuvre. Des fonctionnaires du ministère prêtent leur concours au Red River College pour gérer le fonctionnement du Centre et la prestation des cours.

## 2 (h) Centre Stevenson de formation technique en aéronautique

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	1 339	20,50	1 588	(249)	
Moins : Somme récupérable du Red River College	(1 339)		(1 588)	249	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>0</b>	<b>20,50</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

## Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba

La Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba a pour rôle, en administrant le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) et le Programme d'aide aux étudiants du Manitoba (PAEM), de fournir une aide financière aux étudiants de niveau postsecondaire dont la situation financière nuit à la poursuite des études de leur choix.

La Direction tient compte des besoins des étudiants et son programme est conçu pour augmenter et non pas remplacer les ressources qui sont à leur disposition. On estime que le coût des études postsecondaires doit être assumé en premier lieu par les étudiants et leur famille immédiate. L'aide accordée est fondée sur une évaluation des besoins financiers qui établit une comparaison entre les frais d'études admissibles de l'étudiant et les ressources dont il dispose.

Adoptée en 2001, la *Loi sur l'aide aux étudiants* établit officiellement le programme de bourses d'études du Manitoba, exige un degré plus élevé de responsabilité en ce qui concerne le Programme d'aide aux étudiants et valorise les principes clés que sont l'accessibilité et le caractère abordable de l'éducation postsecondaire pour les étudiants du Manitoba.

Les étudiants peuvent obtenir des prêts allant jusqu'à 350 \$ par semaine en vertu d'une entente de partage des coûts conclue entre les gouvernements fédéral et provincial, dans une proportion de 60-40. Le montant maximal accordé en vertu du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) est de 210 \$ par semaine d'études, et le montant maximal accordé en vertu du programme de prêts étudiants du gouvernement du Manitoba (PEGM) est de 140 \$ par semaine d'études. Une seule évaluation des besoins financiers permet de déterminer les montants à accorder en vertu du PCPE et du PEGM. Les étudiants savent ainsi exactement quelle sera leur situation financière.

La Direction administre également les bourses d'études du millénaire (Canada) qui sont données aux étudiants manitobains de niveau postsecondaire au nom de la Fondation canadienne des bourses du millénaire (FCBM). En 1998, en réponse à l'endettement croissant des étudiants et au nombre de prêts impayés, le gouvernement fédéral a créé la FCBM. La part de ce fonds de 2,5 milliards de dollars qui revient au Manitoba est calculée en fonction de la population de la province et elle s'établit à 10,6 millions de dollars par année de programme, jusqu'à l'expiration du financement de la FCBM en 2008-2009. L'aide financière ainsi accordée est versée aux bénéficiaires du PAEM dont les besoins sont jugés les plus grands à l'issue de l'évaluation, qui ont terminé avec succès au moins une année d'études postsecondaires et qui suivent un programme de premier cycle au Canada. Pour l'année universitaire 2008-2009, environ 3 000 étudiants du Manitoba bénéficieront de ces bourses qui leur serviront à réduire les dettes qu'ils ont contractées pour leurs études.

Le Fonds de bourses du Manitoba a pour but de rendre les études postsecondaires plus abordables pour les étudiants du Manitoba. Les bourses aident tous les étudiants manitobains qui poursuivent des études au Canada, notamment ceux qui sont inscrits en première année et ceux qui sont inscrits à des programmes d'études supérieures, qui ne sont pas admissibles aux bourses de la FCBM. En 2008-2009, le Fonds était de 8,26 millions de dollars et environ 2 400 étudiants ont reçu des bourses dans ce contexte.

La Direction administre la Subvention canadienne d'accès pour étudiants de familles à faibles revenus, qui relève du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE). Cette subvention vise à payer jusqu'à 50 % des frais de scolarité (jusqu'à concurrence de 3 000 \$) des étudiants à charge d'une famille à faible revenu qui s'inscrivent pour la première fois en première année d'un programme d'études postsecondaires, et qui sont admissibles au Programme canadien de prêts aux étudiants.

La Direction administre aussi la Subvention canadienne d'accès pour étudiants ayant une incapacité permanente. Cette subvention peut atteindre jusqu'à 2 000 \$ par an et elle est offerte aux étudiants

ayant une incapacité permanente. Elle est accordée au début du programme et s'adresse aux étudiants dont l'incapacité permanente a été attestée et qui sont admissibles au Programme canadien de prêts aux étudiants pour des études à temps plein ou à temps partiel.

La Direction assure l'administration de programmes d'assistance spéciale, comme les bourses Accès et les bourses du Prince de Galles et de la Princesse Anne à l'intention des Autochtones. Elle administre aussi le programme de Subventions canadiennes pour études, grâce auquel : les étudiants ayant une incapacité permanente peuvent recevoir jusqu'à 8 000 \$ pour payer le matériel ou les services spéciaux qui leur sont nécessaires pour poursuivre leurs études; les femmes peuvent bénéficier d'un maximum de 3 000 \$ si elles sont inscrites à un programme non traditionnel de doctorat; et les étudiants à temps partiel dans le besoin peuvent recevoir jusqu'à 1 200 \$ s'ils ne peuvent étudier à temps plein. Une subvention fédérale permet en outre aux étudiants ayant des personnes à charge de percevoir jusqu'à 60 \$ par semaine d'études.

En 2008-2009, la Direction a continué d'accorder aux étudiants admissibles la Bourse du millénaire pour étudiants adultes, dont le financement est assuré par la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire et par la Province du Manitoba.

En 2008-2009, la Direction a continué d'offrir aux étudiants admissibles les Subventions des possibilités du millénaire du Manitoba, dont le financement est assuré par la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire. Ces subventions comportent deux volets. Le premier volet s'adresse aux étudiants à la charge de familles à faibles revenus qui sont inscrits en première année et leur accorde une subvention correspondant à 50 % de leurs frais de scolarité (jusqu'à concurrence de 3 000 \$). Le deuxième volet s'adresse aux étudiants autochtones indépendants qui sont inscrits en première année et leur accorde une subvention correspondant à 100 % de leurs frais de scolarité (jusqu'à concurrence de 4 000 \$).

En 2008-2009, la Direction a mis sur pied le Fonds des perspectives d'avenir, en collaboration avec la Division Jeunesse Manitoba d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse. Le Fonds aide les organisations communautaires à but non lucratif et les écoles participantes à mettre en œuvre des programmes d'intervention précoce. Il vise à améliorer le taux d'obtention du diplôme d'études secondaires ainsi qu'à accroître l'accès à l'éducation postsecondaire et à encourager la poursuite d'études postsecondaires parmi les étudiants désavantagés, sous-représentés et à faibles revenus. En 2008-2009, cinq programmes ont bénéficié d'une aide financière : Career Trek, Community Schools Investigators Summer Learning Enrichment Program, A Bright Futures Program, Boys and Girls Clubs of Winnipeg Power Up, et Manitoba School Improvement Program Inc. En plus de l'aide financière accordée dans le cadre du Fonds des perspectives d'avenir, la Direction a continué d'assurer le financement de base du programme Career Trek.

Dans le cadre de l'Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba (IBEEM), la Direction accorde cinq millions de dollars de subventions en contrepartie des dons privés versés aux établissements publics d'enseignement postsecondaire pour les bourses d'études et d'entretien.

En 2008-2009, la Direction a continué d'accorder des bourses servant à financer les études de cycles supérieurs fondées sur la recherche pour aider à attirer et à retenir les meilleurs étudiants de la province et d'ailleurs. Ce financement permet aux étudiants de doctorat de recevoir 7 500 \$ par année, pour une période maximale de quatre ans (cette somme s'ajoute à la bourse d'études supérieures actuellement offerte par l'Université du Manitoba, qui s'élève à 16 000 \$ par an), et aux étudiants de maîtrise de recevoir 15 000 \$ par année, pour une période maximale de deux ans. En 2008-2009, 104 étudiants de maîtrise et 60 étudiants de doctorat ont bénéficié du programme.

La Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba est dans la deuxième année de la phase 3 du projet triennal de bourses d'études pour les Autochtones « Volez plus haut ». Ces bourses sont financées par l'IBEEM en partenariat avec le Conseil manitobain des entreprises (CME) et les gouvernements du Canada et du Manitoba. En vertu de ce projet, le CME peut recueillir jusqu'à 150 000 \$ par année en dons auprès de ses membres, et les gouvernements fédéral et provincial



versent un montant correspondant, ce qui fait 450 000 \$ en tout. Tous les surplus non distribués sont gardés dans un fonds de dotation. L'objet de ce partenariat est d'augmenter la participation des Autochtones à l'éducation postsecondaire et d'améliorer leurs possibilités d'emploi.

La Direction administre le volet Aide à l'éducation du Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine au nom du ministère de la Santé. Ce volet du programme prévoit une aide financière sous forme de subvention conditionnelle aux étudiants et aux résidents qui étudient la médecine au Manitoba ainsi qu'aux étudiants manitobains qui entreprennent des études de médecine en français à l'Université d'Ottawa. Les diplômés en médecine de l'Université du Manitoba qui entreprennent des études supérieures en médecine autorisées dans d'autres universités canadiennes et américaines sont également admissibles. Une fois leur formation terminée, les médecins qui ont participé au Programme s'engagent à travailler au Manitoba pendant une période d'un an pour chaque subvention qu'ils reçoivent, ou remboursent l'argent reçu avec les intérêts.

Des bourses de 15 à 25 000 \$ sont accordées aux étudiants en médecine de premier cycle, inscrits en troisième et quatrième années, et des bourses de 20 000 \$ sont offertes aux résidents en médecine, quelle que soit l'année du programme de médecine générale suivie. Les médecins généralistes qui suivent une année d'études supplémentaire en médecine d'urgence ou en anesthésie sont admissibles à une bourse supplémentaire de 20 000 \$. L'initiative d'aide à l'établissement de médecins dans les régions éloignées du Nord s'adresse aux résidents en deuxième année de médecine générale. Les bourses s'élèvent à 50 000 \$ et obligent les bénéficiaires à travailler dans ces régions pendant deux ans. Les résidents qui suivent d'autres programmes de spécialisation autorisés sont admissibles à une bourse de 20 000 \$ pour chacune des deux années. En 2008-2009, 185 étudiants ont reçu des subventions conditionnelles d'une valeur totale de 3,5 millions de dollars.

Le programme d'aide financière aux étudiants autochtones en médecine accorde 7 000 \$ pour chaque année d'études du premier cycle. Pour pouvoir bénéficier de la subvention la deuxième, la troisième ou la quatrième année, il faut utiliser celle qui est versée la première année. Pour chaque subvention, l'engagement au retour de travail est de six mois. Les intérêts ne s'accumulent pas jusqu'à la fin des études. En 2008-2009, cinq étudiants ont reçu un total de 35 000 \$ en subventions conditionnelles.

La Direction de l'aide aux étudiants, en collaboration avec la division Jeunesse du ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, administre le programme de bourse Transition jeunesse : du travail aux études postsecondaires. En 2008-2009, six étudiants ont ainsi acquis une expérience de travail et obtenu une bourse de 3 000 \$ pour poursuivre leurs études postsecondaires.

L'agrément accordé à certains établissements donne la possibilité aux étudiants qui y sont inscrits de présenter des demandes de prêts étudiants auprès du gouvernement. En janvier 2002, la Direction a entrepris la mise en œuvre de la politique d'agrément approuvée par le Cabinet. En automne 2004, les gouvernements des provinces et des territoires, ainsi que le gouvernement fédéral, ont lancé le Cadre d'agrément des politiques pancanadien. Cette stratégie nationale vise à mieux protéger l'étudiant consommateur, à améliorer les taux de remboursement des prêts étudiants et à aider les étudiants à faire des choix éclairés en matière d'études postsecondaires. Comme les prêts étudiants se font avec l'argent des contribuables, les établissements sont dorénavant tenus responsables de l'administration de ces fonds et doivent faciliter l'amélioration du taux de réussite de leurs étudiants, en examinant les taux d'obtention de diplômes et d'emplois. Afin d'inciter à l'observation administrative de la stratégie nationale en 2008-2009, la Direction a signé des protocoles d'entente avec tous les établissements d'enseignement désignés du Manitoba. Elle a procédé à des vérifications de conformité (vérifications administratives) auprès de onze établissements signataires d'un tel protocole. En octobre 2008, elle a tenu un forum afin d'aider les établissements agréés à se familiariser avec les pratiques exemplaires liées à l'administration des prêts étudiants. Le 31 mars 2009, le Manitoba était responsable de

58 établissements agréés dans la province et avait agréé plus de 800 autres établissements partout dans le monde.

La Direction possède un site Web interactif qui permet aux étudiants de faire des demandes en ligne 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Le système interactif MaDemande (Ma demande d'aide aux étudiants en ligne) fait appel à la technologie de pointe pour déterminer l'information nécessaire et aider les étudiants à remplir leur demande en ligne. Quelques minutes après avoir rempli cette demande, les étudiants reçoivent une estimation de l'aide financière qui peut leur être attribuée. Ils reçoivent également un avis officiel leur indiquant le montant approximatif de l'aide financière qu'ils recevront en vertu du PCPE et du PEGM. En 2008-2009, environ 90 % des demandes ont été faites au moyen d'Internet. MaDemande contribue aux activités de développement durable de la Direction en diminuant le nombre de documents imprimés. Les étudiants peuvent déterminer le solde de leur compte du Programme de prêts étudiants, savoir s'il reste des données à communiquer avant le traitement de leur demande et mettre leur dossier à jour.

Pour l'année de programme 2008-2009, la Direction a traité 11 322 demandes de prêts en vertu du PCPE et du PEGM, et 197 demandes de Prêts canadiens aux étudiants pour des études à temps partiel. Environ 46 000 demandes de renseignements et d'aide ont été réglées au téléphone. De plus, des services ont été fournis en personne à 19 500 demandeurs ou demandeurs en puissance. Le comité d'appel a examiné 385 appels.

Les conseillers d'orientation de la Direction rencontrent individuellement les étudiants à risque, notamment ceux qui ont de grands besoins financiers et autres besoins particuliers. Ils font ainsi mieux connaître le programme, contribuent à réduire le nombre de prêts non remboursés et assurent la liaison avec les établissements d'enseignement postsecondaire du Manitoba. En outre, l'agent de liaison autochtone entretient des liens avec la communauté autochtone, notamment avec les responsables du programme Accès, dans les universités et les collèges participants, sur les questions de politique touchant l'accès des Autochtones aux études postsecondaires à un prix abordable.

La Section des prêts étudiants assure la gestion du portefeuille de prêts étudiants du Manitoba, qui comprend le versement et la collecte de prêts à financement direct. La Direction de l'aide aux étudiants a signé un contrat avec le Credit Union Central of Manitoba (CUCM) prévoyant l'utilisation de son système d'administration des prêts afin de faciliter le consentement et la collecte de prêts. La Section des prêts étudiants assure aussi l'administration de programmes efficaces de gestion des dettes (p. ex. programmes d'allègement d'intérêts, de réduction des dettes et de révision des modalités), qui aident les emprunteurs qui ont de la difficulté à respecter leurs obligations de remboursement tout en limitant les risques généraux pour le gouvernement et les défauts de paiement de prêts. La Direction continue de gérer les prêts étudiants du gouvernement du Manitoba consentis avant août 2001 et d'administrer notamment la bonification d'intérêt, la provision pour pertes et le paiement des primes de risque.

### **Développement durable**

La Direction appuie le développement durable en achetant du papier, des cartouches de toner et autres fournitures recyclées. Les photocopies recto verso sont également encouragées. En outre, la Direction incite les étudiants à s'inscrire en ligne en utilisant MaDemande, permettant ainsi de réduire la consommation de papier. Elle a aussi créé un site Web interne pour son bulletin d'information (WaDaYaSAO).

### **Section de l'administration des établissements d'enseignement professionnel privés**

La Section de l'administration des établissements d'enseignement professionnel privés administre la *Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés* et le règlement du Manitoba

n° 237/02, pris en application de cette loi. Elle établit aussi l'orientation générale que les responsables de ces établissements doivent suivre pour se conformer à la Loi et au règlement.

En 2008-2009, quatre nouveaux établissements privés d'enseignement professionnel ont été inscrits et trois établissements existants ont changé de propriétaire. Aucun établissement n'a fermé ses portes, volontairement ou sous la contrainte. Au 31 mars 2009, le Manitoba comptait donc au total 46 établissements d'enseignement professionnel privés inscrits, dont 29 proposaient des programmes admissibles au PCPE et au PEGM.

En 2008, 2 621 personnes étaient inscrites dans les établissements d'enseignement professionnel privés. Le Fonds d'aide à la formation, qui est un fonds commun pouvant aider les étudiants à achever leur formation si un établissement ferme ses portes, disposait à la fin de l'année civile d'environ 1 000 000 \$ placé en fiducie.

### 3 (a-b) Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	3 680	66,25	3 732	(52)	
Autres dépenses	1 339		1 244	95	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>5 019</b>	<b>66,25</b>	<b>4 976</b>	<b>43</b>	

### 3 (c) Bourses et fonds

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
1) Fonds de bourses du Manitoba	8 260		8 260	0	
2) Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	5 000		5 000	0	
3) Fonds canadien des bourses d'études du millénaire	11 433		12 786	(1 353)	1
4) Subventions canadiennes pour études	2 180		3 000	(820)	2
5) Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine	3 616		3 496	120	
6) Bourses d'études supérieures du Manitoba	2 000		2 000	0	
7) Fonds des perspectives d'avenir	813		1 000	(187)	3
8) Prêts et bourses	2 583		3 238	(655)	4
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>35 885</b>	<b>0,00</b>	<b>38 780</b>	<b>(2 895)</b>	

1. La sous-utilisation des crédits est due au nombre moins élevé que prévu de demandes de bourses pour étudiants adultes et de demandes de subventions des possibilités du millénaire du Manitoba.
2. La sous-utilisation des crédits est due principalement à une diminution du nombre de demandes d'aide reçues pour l'année de programme en cours.
3. La sous-utilisation des crédits est principalement due à un nombre moins élevé que prévu de demandes dans le cadre du Fonds des perspectives d'avenir. Elle reflète également l'affectation des salaires au poste du Fonds des perspectives d'avenir (44-3C-7), mais leur paiement à partir du poste des Salaires et avantages sociaux (44-3a).
4. La sous-utilisation des crédits est principalement due à une diminution du nombre de demandes d'aide reçues pour l'année de programme en cours pour les bourses Accès et les bourses du Prince de Galles et de la Princesse Anne, ceci étant partiellement compensé par l'introduction de la subvention aux étudiants autochtones en médecine.

**3 (d) Subventions pour frais de scolarité**

**3 (e) Administration du portefeuille de prêts**

**3 (f) Moins : somme récupérable de Santé Manitoba**

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Subventions pour frais de scolarité	12 976		13 274	(298)	
Administration du portefeuille de prêts	2 063		3 756	(1 693)	1
Moins : somme récupérable de Santé Manitoba	(3 616)		(3 496)	(120)	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>11 423</b>	<b>0,00</b>	<b>13 534</b>	<b>(2 111)</b>	

1. La sous-utilisation des crédits est due aux coûts moins élevés que prévu de la provision pour pertes, à une diminution de la bonification d'intérêts en raison de la réduction de 5,25 % à 2,25 % du taux d'intérêt débiteur moyen, à une diminution des coûts de l'allègement d'intérêts et de la réduction des dettes en raison d'un marché du travail favorable pour les étudiants, à une réduction des intérêts payés sur les réclamations, et à une diminution des coûts des primes de risque en raison d'un nombre moins élevé d'emprunts souscrits auprès de la Banque royale et devant être remboursés.



# Apprentissage et alphabétisation des adultes

La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes (AAA) a pour rôle de donner aux Manitobaines et aux Manitobains les moyens d'acquérir la capacité de comprendre et d'utiliser l'information (lecture, écriture, calcul) dans leur vie quotidienne au travail, à la maison et dans la collectivité, et d'obtenir le niveau d'études secondaires leur permettant de poursuivre des études ou de bénéficier de meilleurs débouchés professionnels.

Il s'agit notamment de faire en sorte que l'on puisse répondre avec plus de souplesse et d'efficacité aux besoins des adultes ayant interrompu leurs études, dans toute la province. Les programmes mis sur pied pour atteindre ces objectifs se répartissent en trois volets : les centres d'apprentissage pour adultes (CAA), les programmes communautaires d'alphabétisation des adultes (PCAA) et les tests d'évaluation en éducation générale (GED). Des efforts sont déployés en vue d'améliorer les programmes d'études et d'assurer une plus grande cohérence entre les CAA et les PCAA d'une part, et entre les CAA et l'enseignement postsecondaire d'autre part. Les spécialistes de la Direction offrent des services dans l'ensemble de la province.

## Stratégie visant l'alphabétisation des adultes

Le 1<sup>er</sup> janvier 2009, la *Loi sur l'alphabétisation des adultes* est entrée en vigueur. Première du genre au Canada, elle exige que le gouvernement élabore une stratégie visant l'alphabétisation des adultes et officialise le Programme d'alphabétisation des adultes du Manitoba (PAAM) comme élément de la stratégie.

Des consultations publiques sur l'alphabétisation des adultes au Manitoba se sont déroulées entre avril et août 2008, et 200 personnes représentant plus de 100 organisations y ont participé. Le rapport de ces consultations intitulé *Ce que nous avons entendu* a été publié en décembre 2008. Il présente une synthèse des réponses des participants.

La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes dirige l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de la stratégie, en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement, avec des intervenants en alphabétisation, des organisations d'immigrants, des organisations et des communautés autochtones ainsi qu'avec d'autres organisations non gouvernementales. La stratégie contribuera aux objectifs généraux suivants : fournir aux Manitobains et aux Manitobaines les capacités de lecture et d'écriture leur permettant d'atteindre leurs objectifs économiques, éducatifs et personnels; créer et garder une main-d'œuvre qualifiée et adaptable; augmenter la participation communautaire; améliorer la santé et le bien-être social.

## Programmes d'alphabétisation des adultes

En 2008-2009, la Direction a versé des subventions à 39 organisations pour leurs programmes d'alphabétisation des adultes et d'alphabétisation familiale, dont 29 organismes voués principalement à l'alphabétisation et dix centres offrant des programmes d'alphabétisation pour adultes et servant en même temps de centres d'apprentissage pour adultes.

Les statistiques semestrielles de 2008-2009 recueillies en février 2009 indiquaient qu'environ 2 126 personnes avaient participé à des programmes communautaires d'alphabétisation. Selon les rapports semestriels :

- 38 % des participants étaient des hommes et 54 % des femmes;
- 23 % avaient entre 18 et 25 ans; 44 % entre 26 et 40 ans; 22 % entre 41 et 55 ans; 8 % avaient plus de 55 ans et 0,5 % avaient moins de 18 ans;
- 33 % se sont déclarés Autochtones;
- l'anglais était la deuxième langue de 21 % des participants (leur première langue étant l'allemand, le français, une langue autochtone ou une autre langue);
- 40,6 % de l'ensemble des participants avaient un emploi quand ils ont suivi leur programme.

Pour l'exercice 2008-2009, les statistiques de fin d'année ne seront communiquées qu'à l'automne 2009 (étant donné que l'année de programme se termine le 30 juin 2009). Cependant, les statistiques de fin d'année de l'exercice 2007-2008 révèlent que les apprenants ont atteint leurs objectifs. En 2007-2008, 2 776 adultes ont participé à un programme d'alphabétisation. Quarante-deux pour cent (42 %) des participants avaient un emploi quand ils ont suivi leur programme, ce qui leur a permis d'améliorer les capacités de base nécessaires pour leur emploi. De plus, 9 % ont déclaré avoir trouvé un emploi, 25 % ont amélioré leur niveau de lecture et d'écriture, et 17 % ont choisi de poursuivre leur formation.

### **Centres d'apprentissage pour adultes**

La *Loi sur les Centres d'apprentissage pour adultes* prévoit un processus d'enregistrement et de régie pour les centres d'apprentissage pour adultes (CAA) et établit leur cadre de responsabilité pédagogique et financière.

Pendant l'année 2008-2009 du programme, 46 CAA étaient enregistrés et 43 ont reçu une aide de la Direction. Trois CAA, soit le Peguis Adult Learning Centre, le Waywayseecappo Learning Centre et le centre de la Première Nation Canupawakpa, étaient enregistrés et ont été financés par d'autres sources.

Une aide financière a aussi été accordée aux établissements suivants :

- Institut Louis-Riel, pour son fonctionnement de base;
- Employment Solutions for Immigrant Youth, pour un programme visant à aider les jeunes immigrants adultes à trouver du travail et à poursuivre leurs études au Manitoba;
- Literacy Partners of Manitoba, pour assurer son service d'aide téléphonique (1-800-LEARN) destiné à relier les apprenants adultes aux programmes d'alphabétisation pour adultes et aux centres d'apprentissage pour adultes, et à leur proposer d'autres possibilités de formation.

Pour 2007-2008, les statistiques de fin d'année scolaire indiquent que 7 929 apprenants ont terminé 10 792 cours donnant droit à des crédits dans les CAA. Onze cent soixante-quatorze (1 174) apprenants des CAA ont obtenu leur diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte, dont 423 qui se sont déclarés Autochtones. Les statistiques provisoires de 2008-2009 indiquent que 6 533 apprenants étaient inscrits à environ 15 964 cours donnés dans les CAA. Le 2 février 2009, 4 452 cours avaient été terminés en vue de l'obtention de crédits. Les statistiques définitives de 2008-2009 seront publiées à l'automne 2009.

La reconnaissance des acquis est un service important qui est offert aux apprenants dans les CAA. Tout au long de l'année, le coordonnateur de la Direction dans ce domaine a organisé des ateliers de perfectionnement à l'intention d'éducateurs pour adultes des CAA. Dans la majorité des programmes des CAA, un membre du personnel au moins a suivi cette formation.

Les CAA ont établi des services de consultation et d'évaluation dans le domaine de la reconnaissance des acquis en vue d'aider les apprenants adultes à obtenir des crédits menant à un diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte pour leurs études officielles et leur apprentissage extra-scolaire. Du 1<sup>er</sup> juillet 2007 au 30 juin 2008, les CAA ont accordé environ 624 crédits complets et partiels dans le cadre de la reconnaissance des acquis. Ainsi, 343 apprenants ont obtenu un diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte plus rapidement grâce à ces crédits.

La Direction est également chargée d'agréer les cours utilisés par les CAA en vue de la double reconnaissance des crédits.

## Tests d'évaluation en éducation générale (GED)

La Direction administre les tests d'évaluation en éducation générale (GED). Les activités s'y rapportant relèvent du bureau de la Direction situé à Brandon. Entre le 1<sup>er</sup> avril 2008 et le 31 mars 2009, 57 séances de tests ont été offertes dans 12 centres. Sur les 334 personnes s'étant présentées, 189 ont obtenu leur diplôme en éducation générale (GED).

## Activités de soutien

Le personnel de la Direction offre des ateliers de perfectionnement professionnel et des occasions de réseautage aux éducateurs des CAA et des programmes communautaires ainsi qu'à d'autres intervenants en éducation des adultes, et il participe à l'élaboration et à l'acquisition du matériel didactique destiné aux apprenants adultes.

Afin d'appuyer l'alphabétisation familiale, la Direction continue de siéger au comité de direction du Literacy for Life Fund (LLF), une initiative de la Winnipeg Foundation, en partenariat avec la Bibliothèque publique de Winnipeg et l'organisme Literacy Partners of Manitoba.

La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes continue de collaborer avec la Direction de la formation linguistique des adultes de Travail et Immigration Manitoba en ce qui concerne :

- l'établissement de processus de coordination et d'aiguillage entre le programme d'anglais, langue additionnelle (ALA) et les programmes d'apprentissage et d'alphabétisation des CAA;
- les formes de soutien appropriées pour les adultes qui apprennent l'anglais autrement que dans le cadre d'une formation en ALA.

La Direction est membre du comité des compétences fondamentales et participe, avec Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce Manitoba, à la mise en œuvre d'un cadre de compétences fondamentales pour le Manitoba.

La Direction prend part également à des activités visant à sensibiliser la population aux questions d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes, et à promouvoir l'éducation des adultes. Elle fait partie de l'équipe chargée de la mise en œuvre de la Stratégie de développement du Nord. Le poste de conseiller de programmes/coordonnateur de l'alphabétisation des adultes dans le Nord renforce les activités d'apprentissage et d'alphabétisation dans cette partie de la province.

Le personnel de la Direction a aidé le bureau du premier ministre à faire des appels de mise en candidature pour le Prix d'alphabétisation du Conseil de la Fédération (CDF) (Manitoba) et le bureau du lieutenant-gouverneur à décerner la médaille du lieutenant-gouverneur pour services rendus en alphabétisation. La Direction a aussi prêté main-forte aux organismes communautaires, aux programmes d'alphabétisation, aux CAA, à l'Adult Secondary Education Council (ASEC) et à l'organisme Literacy Partners of Manitoba pour sensibiliser la population au moyen de projets comme la Journée internationale de l'alphabétisation, le mois de l'alphabétisation des adultes, la ligne 1-800-LEARN et la Journée de l'alphabétisation familiale.

## Développement durable

La Direction s'efforce d'utiliser le moins de papier possible en n'achetant que du papier recyclé, en recyclant tous les documents non confidentiels, en recourant davantage à la gestion électronique des données et des fichiers, ce qui comprend l'établissement et la mise à jour du site Web de la Direction, et en invitant le personnel à éviter d'imprimer les documents. L'objectif de la Direction est de tenir compte continuellement des principes et des lignes directrices qui régissent le développement durable dans ses activités quotidiennes, de façon à ce qu'ils fassent partie intégrante de ses activités.

#### 4 Apprentissage et alphabétisation des adultes

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Salaires et avantages sociaux	936	11,00	865	71	
Autres dépenses	386		402	(16)	
Centres d'apprentissage pour adultes	15 584		15 563	21	
Alphabétisation des adultes	2 506		2 510	(4)	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>19 412</b>	<b>11,00</b>	<b>19 340</b>	<b>72</b>	

## Subventions en capital

Les subventions en capital constituent une contribution aux dépenses en capital des universités et des collèges communautaires. Le rapport annuel du Conseil de l'enseignement postsecondaire fournit des renseignements supplémentaires sur ces subventions.

### 5 (a-b) Subventions en capital

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 milliers de \$		Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
		ÉTP			
Universités	9 754		9 754	0	
Collèges	3 317		3 317	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>13 071</b>	<b>0,00</b>	<b>13 071</b>	<b>0</b>	



# Coûts liés aux immobilisations

Ce poste principal tient compte des coûts relatifs aux biens en immobilisation.

## 6 (a) Service de bureautique

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Amortissement - Transition	0		19	(19)	1
Permis d'utilisation générale de logiciels	8		8	0	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>8</b>	<b>0,00</b>	<b>27</b>	<b>(19)</b>	

1. La sous-utilisation des crédits reflète la radiation du solde des éléments d'actif en bureautique.

## 6 (b) Amortissement

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Amortissement	131		172	(41)	
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>131</b>	<b>0,00</b>	<b>172</b>	<b>(41)</b>	

## 6 (c) Frais d'intérêts

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	Prévisions 2008-2009 ÉTP	milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Note expl. n°
Frais d'intérêts	57		99	(42)	1
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>57</b>	<b>0,00</b>	<b>99</b>	<b>(42)</b>	

1. La sous-utilisation des crédits est due principalement au début retardé de projets d'immobilisations et à la radiation du solde des éléments d'actif en bureautique.





## **PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN CAPITAL**



## Investissements en capital

En 1999-2000, la Province a mis en place de nouvelles conventions comptables pour les immobilisations matérielles. Ces conventions sont fondées sur des normes établies par l'Institut canadien des comptables agréés. Selon ces normes, les dépenses en immobilisations matérielles doivent être amorties sur toute la durée de vie utile de celles-ci. Ce type d'amortissement permet d'affecter les coûts des immobilisations aux périodes de service fournies et l'amortissement est ainsi inscrit comme dépense dans l'état des résultats.

Les immobilisations matérielles sont celles dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquises, construites ou élaborées et conservées à des fins d'utilisation, et non de revente. Les immobilisations matérielles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation approuvée doivent être inscrites comme dépenses pendant l'année d'acquisition.

### Enseignement postsecondaire et alphabétisation

Dépenses par poste secondaire	Dépenses réelles 2008-2009 milliers de \$	ÉTP	Prévisions 2008-2009 milliers de \$	Écart positif (négatif) milliers de \$	Expl. no
Investissements en capital	387		600	(213)	1
<b>Total, poste secondaire</b>	<b>387</b>	<b>0,00</b>	<b>600</b>	<b>(213)</b>	

1. La sous-utilisation des crédits concerne le système d'information du Programme d'aide aux étudiants du Manitoba et elle est due principalement au retard des travaux prévus pour divers éléments du projet.



## **Renseignements financiers**



# Enseignement postsecondaire et Alphasbétisation Manitoba

## État de rapprochement (en milliers de dollars)

DÉTAILS	PRÉVISIONS 2008-2009
<b>Budget des dépenses 2008-2009</b>	<b>572 335 \$</b>
Affectation de fonds provenant des sources suivantes :	
- Crédits d'autorisation :	
• Subventions de fonctionnement aux universités	4 507 \$
• Programme Accès	97 \$
• Aide d'Enseignement postsecondaire et Alphasbétisation	200 \$
<b>Budget des dépenses 2008-2009</b>	<b>577 139 \$</b>

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Prévisions 2008-2009	Poste	Dépenses réelles 2008-2009	Dépenses réelles 2007-2008	Écart positif (négatif)	Note explicative
<b>Enseignement postsecondaire et Alphabétisation (44)</b>					
45	44-1 Administration et finances	45	42	3	
	(a) Traitement de la ministre				
456		439	434	5	
113	(b) Soutien à la haute direction	114	90	24	
	- Salaires et avantages sociaux				
229	- Autres dépenses	214	151	63	
70	(c) Politique et planification	70	49	21	
	- Salaires et avantages sociaux				
	- Autres dépenses				
750	(d) Administration et finances	750	750	0	
1 663	Total 44-1	1 632	1 516	116	



# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Prévisions 2008-2009	Poste	Dépenses réelles 2008-2009	Dépenses réelles 2007-2008	Écart positif (négatif)	Note explicative
	44-2 Soutien aux collèges et aux universités				
	(a) Conseil de l'enseignement postsecondaire	893	930	(37)	
885	- Salaires et avantages sociaux	703	426	277	
424	- Autres dépenses	361 923	331 485	30 438	1
360 668	(b) Subventions de fonctionnement aux universités				
	(c) Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire	1 075	1 840	(765)	2
1 075		73 871	69 402	4 469	3
73 622	(d) Subventions aux collèges	35 030	44 317	(9 287)	4
35 592	(e) Initiative d'expansion des collèges	8 550	7 753	797	5
8 550	(f) Programmes Accès				
	(g) Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle	4 501	3 881	620	6
4 661					
	(h) Centre Stevenson de formation technique en aéronautique	1 339	1 347	(8)	
1 588	- Salaires et avantages sociaux	(1 339)	(1 347)	8	
(1 588)	- Moins : somme récupérable du Red River College				
		486 546	460 034	26 512	
485 477	Total 44-2				

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Prévisions 2008-2009	Poste	Dépenses réelles 2008-2009	Dépenses réelles 2007-2008	Écart positif (négatif)	Note explicative
44-3 Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba					
3 732	(a) Salaires et avantages sociaux	3 680	3 852	(172)	7
1 244	(b) Autres dépenses	1 339	1 767	(428)	
	(c) Bourses et fonds				
8 260	- Fonds de bourses du Manitoba	8 260	8 260	0	
	- Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	5 000	5 00	0	
12 786	- Fonds canadien des bourses d'études du millénaire	11 433	11 600	(167)	
3 000	- Subventions canadiennes pour études	2 180	2 209	(29)	
	- Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine	3 616	3 045	571	
3 496	- Bourses d'études supérieures du Manitoba	2 000	2 000	0	
2 000	- Fonds des perspectives d'avenir	813	0	813	
1 000	- Prêts et bourses	2 583	2 568	15	
3 238					
13 274	(d) Subventions pour frais de scolarité	12 976	12 919	57	
3 756	(e) Administration du portefeuille de prêts	2 063	3 999	(1 936)	8
(3 496)	(f) Moins : Somme récupérable de Santé Manitoba	(3 616)	(3 045)	(571)	9
57 290	Total 44-3	52 327	54 174	(1 847)	

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Prévisions 2008-2009	Poste	Dépenses réelles 2008-2009	Dépenses réelles 2007-2008	Écart positif (négatif)	Note explicative
	44-4 Apprentissage et alphabétisation des adultes				
865	(a) Salaires et avantages sociaux	936	970	(34)	
402	(b) Autres dépenses	386	390	(4)	
15 563	(c) Centres d'apprentissage pour adultes	15 584	14 778	806	
2 510	(d) Alphabétisation des adultes	2 506	2 062	444	10
19 340	Total 44-4	19 412	18 200	1 212	

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Prévisions 2008-2009	Poste	Dépenses réelles 2008-2009	Dépenses réelles 2007-2008	Écart positif (négatif)	Note explicative
	44-5 Subventions en capital				
9 754	(a) Universités	9 754	24 215	(14 461)	11
3 317	(b) Collèges	3 317	1 817	1 500	12
13 071	Total 44-5	13 071	26 032	(12 961)	

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Prévisions 2008-2009	Poste	Dépenses réelles 2008-2009	Dépenses réelles 2007-2008	Écart positif (négatif)	Note explicative
	44-6 Coûts liés aux immobilisations				
	(a) Service de bureautique				
19	- Amortissement - Transition	0	19	(19)	13
8	- Permis d'utilisation générale de logiciels	8	8	0	
172	(b) Amortissement	131	190	(59)	
99	(c) Frais d'intérêts	57	90	(33)	
298	Total 44-6	196	307	(111)	
577 139	Total - Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba	573 184	560 263	12 921	

## Enseignement postsecondaire et Alphabétisation

### Sommaire des dépenses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009, avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent (en milliers de dollars)

---

#### Notes explicatives

1. L'augmentation reflète principalement l'augmentation du financement 2008-2009 approuvé pour les universités.
2. La diminution reflète le financement plus important des nouveaux programmes en 2007-2008 qu'en 2008-2009, et le financement en 2007-2008 destiné aux personnes handicapées qui n'a pas été prévu en 2008-2009.
3. L'augmentation reflète principalement l'augmentation du financement 2008-2009 approuvé pour les collèges.
4. La diminution reflète principalement le redressement comptable effectué en 2007-2008 en raison de la conversion en subventions des prêts en cours pour le centre de formation du Red River College dans le domaine de la machinerie lourde et pour le matériel des programmes d'arts culinaires à l'Assiniboine Community College, cette diminution étant partiellement compensée par le financement en 2008-2009 de l'expansion de programmes de sciences infirmières (Peguis et Fisher River), et par l'augmentation approuvée du financement de l'expansion des collèges.
5. L'augmentation reflète principalement le financement de base 2008-2009 approuvé pour le Programme Accès, le financement de l'expansion du programme de sciences infirmières de l'Université du Manitoba, les coûts du programme de travail social au centre-ville du Winnipeg Education Centre (WEC) et du programme communautaire d'éducation des enseignants autochtones (CATEP).
6. L'augmentation reflète les coûts supplémentaires en 2008-2009 de l'entente interprovinciale de formation en médecine vétérinaire, les coûts de deux placements supplémentaires la troisième année et d'un placement supplémentaire la quatrième année, dans le cadre du plan d'expansion de quatre ans. L'augmentation reflète aussi le financement 2008-2009 des programmes de formation en médecine nucléaire et l'augmentation des coûts des programmes de formation en optométrie.
7. La diminution résulte principalement de la réduction en 2007-2008 de la valeur des éléments d'actif liés au Projet d'amélioration des systèmes, cette diminution étant partiellement compensée par les coûts en 2008-2009 liés à l'enquête sur les diplômés du Manitoba.
8. L'écart résulte principalement de la diminution des dépenses en 2008-2009 liées à la provision pour pertes en raison d'une baisse des soldes de prêts nets, à la bonification d'intérêts en raison d'une diminution de 3 % du taux d'intérêt débiteur moyen, à l'intérêt sur les prêts en raison de la baisse des taux d'intérêt bancaires, aux coûts de l'allègement des intérêts et de la réduction des dettes en raison d'un marché du travail favorable aux étudiants.
9. L'écart reflète l'augmentation des recouvrements en provenance du ministère de la Santé, en raison d'une augmentation du nombre de subventions conditionnelles accordées en 2008-2009.
10. L'augmentation reflète principalement l'accroissement du financement des programmes d'alphabétisation des adultes et des subventions accordées aux programmes d'alphabétisation pour les nouvelles technologies et le matériel.

## **Enseignement postsecondaire et Alphabétisation**

### **Sommaire des dépenses**

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009, avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent (en milliers de dollars)

---

11. La diminution résulte du financement non renouvelable en 2007-2008 de la modernisation des laboratoires de science, du renforcement de la sécurité et de l'agrandissement des installations existantes afin d'appuyer l'expansion des programmes de formation aux métiers. Elle reflète aussi le redressement comptable effectué en 2007-2008 pour compenser le prêt en cours consenti à l'Université de Winnipeg pour son complexe scientifique et qui a été converti en subvention, ainsi qu'une réduction de projets d'immobilisations mineurs en 2008-2009.
12. L'augmentation résulte du financement non renouvelable en 2008-2009 de l'expansion des programmes de sciences infirmières au Red River College.
13. La diminution est liée à la radiation du solde des éléments d'actif en bureautique, en 2008-2009.

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba

## Sommaire des recettes par source

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Recettes réelles 2007-2008	Recettes réelles 2008-2009	Écart positif (négatif)	Source	Recettes réelles 2008-2009	Recettes prévues 2008-2009	Écart positif (négatif)	Expl. no
IMPÔTS							
0	0	0	Total	0	0	0	
AUTRES RECETTES							
55	64	9	Paiement de service	64	62	2	
1 417	1 154	(263)	Divers	1 154	1 390	(236)	1
1 472	1 218	(254)	Total	1 218	1 452	(234)	
GOUVERNEMENT DU CANADA							
11 765	11 598	(167)	Fonds canadien des bourses du millénaire	11 598	12 916	(1 318)	2
1 435	725	(710)	Paiement de service, loi féd. sur les prêts aux étudiants	725	560	165	3
2 209	2 180	(29)	Subventions canadiennes pour études	2 180	3 000	(820)	4
15 409	14 503	(906)	Total	14 503	16 476	(1 973)	
16 881	15 721	(1 160)	Total – Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	15 721	17 928	(2 207)	



**Enseignement postsecondaire et Alphabétisation**  
**Sommaire des recettes par**  
**source**

pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et comparaison avec l'exercice précédent (en milliers de dollars)

Notes explicatives

1. **Divers :**

263 \$ de moins par rapport aux recettes réelles de 2007-2008  
236 \$ de moins par rapport aux prévisions de 2008-2009

L'écart est principalement dû à une diminution des intérêts créditeurs sur les prêts étudiants du Manitoba de catégorie B en 2008-2009 à la suite d'une réduction des taux d'intérêt.

L'écart est principalement dû à une diminution des intérêts créditeurs sur les prêts étudiants du Manitoba de catégorie B à la suite d'une réduction des taux d'intérêt applicables.

2. **Fonds canadien des bourses du millénaire :**

1 318 \$ de moins par rapport aux prévisions de 2008-2009

La diminution est liée au nombre moins élevé que prévu de demandes d'aide financière.

3. **Paiement de service, loi fédérale sur les prêts aux étudiants :**

710 \$ de moins par rapport aux recettes réelles de 2007-2008  
165 \$ de plus par rapport aux prévisions de 2008-2009

L'écart est principalement dû aux fonds supplémentaires reçus du gouvernement fédéral en 2007-2008 au titre des dépenses engagées pour les programmes au cours des exercices précédents.

L'écart est principalement dû aux fonds supplémentaires reçus du gouvernement fédéral à la suite d'une modification de la politique de distribution relative au Programme canadien de prêts aux étudiants qui s'est traduite par des fonds supplémentaires que la Province peut consacrer à diverses bourses et subventions.

4. **Subventions canadiennes pour études :**

820 \$ de moins par rapport aux prévisions de 2008-2009

La diminution s'explique par un nombre moins élevé de demandes d'aide financière que prévu pour l'année de programme en cours.

# Enseignement postsecondaire et Alphabétisation

## Sommaire des dépenses et de l'effectif des cinq dernières années

Pour les exercices qui se sont terminés entre le 31 mars 2005 et le 31 mars 2009

Poste principal	2004-2005		2005-2006		2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	ETP	\$000	ETP	\$000	ETP	\$000	ETP	\$000	ETP	\$000
44-1 Administration et finances	10,00	1 584	10,00	1 504	10,00	1 511	10,00	1 515	10,00	1 632
44-2 Soutien aux collèges et aux universités	33,50	377 588	33,50	389 596	33,50	414 474	33,50	460 035	33,50	486 546
44-3 Direction de l'aide aux étudiants du Manitoba	67,25	49 746	65,25	50 054	65,25	52 774	65,25	54 175	66,25	52 327
44-4 Apprentissage et alphabétisation des adultes	9,00	16 283	9,00	17 270	9,00	16 990	10,00	18 200	11,00	19 412
Total partiel	119,75	445 201	117,75	458 424	117,75	485 749	118,75	533 925	120,75	559 917
44-5 Subventions en capital		33 086		24 598		19 212		26 032		13 071
44-6 Coûts liés aux immobilisations		278		305		295		307		196
<b>Total - Enseignement postsecondaire et Alphabétisation</b>	<b>119,75</b>	<b>478 565</b>	<b>117,75</b>	<b>483 327</b>	<b>117,75</b>	<b>505 256</b>	<b>118,75</b>	<b>560 264</b>	<b>120,75</b>	<b>573 184</b>

\* Les dépenses réelles des exercices précédents ont été redressées pour tenir compte des transferts de programmes entre ministères, dans le but de faciliter la comparaison des chiffres d'un exercice à l'autre.

## **Rapport de rendement**

La section suivante fournit des renseignements sur des mesures clés de la performance pour le ministère pour l'exercice 2008-2009. L'ensemble des ministères du gouvernement du Manitoba font état de mesures de performance dans leurs rapports annuels pour ajouter aux données sur les résultats financiers et mettre à la disposition des Manitobains et Manitobaines des renseignements valables et utiles sur les activités du gouvernement et leurs retombées pour la province et sa population.

Pour obtenir plus de renseignements sur le gouvernement du Manitoba et la présentation de rapports sur la performance, consultez la page Web suivante : [www.gov.mb.ca/finance/performance.fr](http://www.gov.mb.ca/finance/performance.fr).

Nous accordons beaucoup d'importance à vos commentaires sur les mesures de la performance. Vous pouvez nous les faire parvenir, ainsi que toute question, à : [mbperformance@gov.mb.ca](mailto:mbperformance@gov.mb.ca).

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
1. On mesure l'accès à l'éducation et à la formation professionnelle en évaluant le nombre d'inscriptions dans les universités, collèges, centres d'apprentissage pour adultes et programmes d'alphabétisation des adultes.	Éducation et formation professionnelle institutionnelles représentent le principal moyen d'apprentissage des Manitobains adultes. Il y a une forte corrélation entre éducation et avantages économiques et sociaux, tant sur le plan des individus que pour la société dans son ensemble. Le nombre d'inscriptions dans les universités, collèges, centres d'apprentissage pour adultes et	Données historiques sur les inscriptions dans les universités, collèges, centres d'apprentissage pour adultes et programmes d'alphabétisation.  Inscriptions dans les universités pour l'année 1999-2000 <sup>1</sup> Temps plein 22 410 Temps partiel 8 255 Total 30 665	Inscriptions dans les universités en 2008-2009 et dans les collèges en 2007-2008 au Manitoba  Inscriptions dans les universités pour l'année 2008-2009 <sup>1</sup> Temps plein 29 920 Temps partiel 9 785 Total 39 705	Hausse  Total des inscriptions aux universités – De 1999-2000 à 2008-2009, les inscriptions à l'université à temps plein et à temps partiel d'étudiants des premier, deuxième et troisième cycles ont augmenté de 29,5 % au Manitoba.  Inscriptions aux	Entre 1999-2000 et 2007-2008, le nombre d'étudiants autochtones qui se sont inscrits dans les collèges a augmenté de 50,1 %.  Le nombre d'inscriptions dans les universités et collèges comprend également les étudiants inscrits dans des programmes Accès, lesquels proposent des possibilités de formation postsecondaire aux Manitobains appartenant à des groupes sous-

1. Comprend seulement les étudiants de premier et deuxième cycle pendant la session régulière (de septembre à avril).

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
---	--	---	--	--	--

Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)	Pourquoi est-il important de mesurer? (B)	Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)	Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)	Quelle est la tendance avec le temps? (E)	Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)
	programmes d'alphabétisation est une mesure clé pour évaluer l'accès aux possibilités d'apprentissage.	Inscriptions dans les collèges pour l'année 1999-2000 Temps plein 10 452 Temps partiel 597 Total 11 049	Inscriptions dans les collèges pour l'année 2007-2008 <sup>2</sup> Temps plein 13 709 Temps partiel 1 972 Total 15 681	collèges – De 1999-2000 à 2007-2008, les collèges du Manitoba ont enregistré une augmentation de 41,9 % des inscriptions aux programmes de jour ordinaires et aux programmes d'apprentissage.	représentés.  Environ 3 408 nouveaux étudiants étaient inscrits aux programmes Accès du Manitoba de 1999-2000 à 2008-2009, soit, en moyenne, 341 nouveaux étudiants par année.  La Commission sur les frais de scolarité et l'accès à l'enseignement postsecondaire au Manitoba a été rendue publique le 2 avril 2009.  De nouveaux investissements sont réalisés dans les programmes d'intervention précoce afin d'améliorer le taux d'obtention du diplôme d'études secondaires et d'améliorer l'accès aux études postsecondaires des étudiants

2. Comprend les programmes réguliers et les programmes d'apprentissage. Ne comprend pas les programmes d'éducation permanente, d'enseignement à distance et de formation contractuelle. Les chiffres concernant les collèges sont pour l'année 2007-2008 : les données de 2008-2009 ne sont pas encore disponibles en raison de l'inscription continue d'étudiants pendant l'année (de juillet à juin).

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
					désavantagés, sous-représentés (y compris les Autochtones) et à faibles revenus, ainsi que de retenir ces étudiants. Le Fonds des perspectives d'avenir a utilisé un million de dollars à ces fins en 2008-2009.
		Centres d'apprentissage pour adultes pour l'année 2003-2004 Nombre total d'apprenants inscrits : 9 715 Cours terminés en vue de l'obtention de crédits : 12 258	Centres d'apprentissage pour adultes pour l'année 2007-2008 <sup>3</sup> Nombre total d'apprenants inscrits : 7 929 Cours terminés en vue de l'obtention de crédits : 10 792	Baisse	La légère tendance à la baisse dans le nombre d'apprenants et le nombre de cours terminés en vue de l'obtention de crédits comparativement à l'année 2003-2004 se poursuit. Toutefois, le taux de cours terminés a légèrement augmenté.  Les centres d'apprentissage pour adultes sont un

3. Il s'agit là de l'année la plus récente pour laquelle il existe des données, dans la mesure où ces données sont collectées pour l'année scolaire dans son ensemble (de juillet à juin). Les statistiques de fin d'année pour 2008-2009 seront disponibles à l'automne 2009.

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
					important moyen d'accès à l'éducation, en particulier pour les Autochtones du Manitoba. En 2007-2008, 40,6 % des apprenants inscrits dans ces centres et 31,2 % des apprenants inscrits dans des programmes d'alphabétisation des adultes s'identifiaient comme étant Autochtones.
		Nombre total d'apprenants ayant participé à un programme d'alphabétisation des adultes en 2003-2004 : 2 443	Programmes d'alphabétisation des adultes pour l'année 2007-2008 Nombre total d'apprenants ayant participé à un programme d'alphabétisation des adultes : 2 776	Stable	En 2007-2008, le gouvernement a adopté une nouvelle loi, la <i>Loi sur l'alphabétisation des adultes</i> , qui est entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009. Cette loi exige l'élaboration d'une stratégie provinciale visant l'alphabétisation des adultes en vue de répondre aux besoins de la population manitobaine dans ce domaine. Elle a aussi



<b>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</b>	<b>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</b>	<b>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</b>	<b>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</b>	<b>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</b>	<b>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</b>
					créé le Programme d'alphabétisation des adultes en tant que composante de la stratégie visant l'alphabétisation des adultes.
2. On mesure l'abordabilité de l'éducation en évaluant les coûts que les étudiants doivent payer pour leurs études postsecondaires, la mise en œuvre des prêts-étudiants et des bourses offerts par le gouvernement, et le niveau d'endettement des étudiants qui bénéficient d'une aide financière.	Le coût que les étudiants doivent payer pour leurs études postsecondaires est un indicateur clé de l'abordabilité de l'enseignement postsecondaire.	<p>Frais de scolarité payés par les étudiants des établissements d'enseignement postsecondaire du Manitoba pour l'année scolaire 1999-2000.</p> <p>En 1999-2000, la moyenne pondérée des frais de scolarité dans la faculté des arts ou des sciences d'une université était de 3 192 \$.</p> <p>En 1999-2000, la moyenne non pondérée des frais de scolarité dans un collège était de 1 435 \$.</p>	<p>Frais de scolarité payés par les étudiants des établissements d'enseignement postsecondaire du Manitoba pour l'année scolaire 2008-2009.</p> <p>En 2008-2009, la moyenne pondérée des frais de scolarité dans la faculté des arts ou des sciences d'une université était de 2 932 \$.</p> <p>En 2008-2009, la moyenne non pondérée des frais de scolarité dans un collège était de 1 292 \$.</p>	<p>Stable</p> <p>En 2000-2001, les frais de scolarité dans les établissements publics d'enseignement postsecondaire ont été réduits de 10 %, sans changer de niveau depuis.</p>	<p>Le 22 avril 2009, à la suite de la publication de la <i>Commission sur les frais de scolarité et l'accès à l'enseignement postsecondaire au Manitoba</i>, le gouvernement a annoncé qu'il permettrait une augmentation de 4,5 % des frais de scolarité des universités, qui comprendrait toute augmentation des frais auxiliaires, et une augmentation de 100 \$ des frais de scolarité des collèges pour l'année scolaire 2009-2010. Il s'agit de la première hausse des frais de scolarité depuis la</p>

Quel est notre point de

Quels sont les  
résultats pour 2007-

Quelle est la tendance  
avec le temps? (E)

Commentaires/  
mesures récentes/  
rapports connexes



<b>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</b>	<b>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</b>	<b>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</b>	<b>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</b>	<b>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</b>	<b>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</b>
					<p>mise en œuvre d'une réduction de 10 % et du gel des frais en 1999-2000 dans le cadre d'une stratégie globale visant à accroître la participation aux études postsecondaires.</p> <p>Les frais de scolarité des universités du Manitoba sont toujours au troisième rang parmi les plus bas au Canada, après ceux du Québec et de Terre-Neuve. (Source : Statistique Canada) Les frais de scolarité des collèges du Manitoba sont les plus bas au Canada, à l'exclusion de ceux du Québec, qui ne perçoit pas de frais de scolarité au cégep (collège d'enseignement général et professionnel).</p>

<b>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</b>	<b>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</b>	<b>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</b>	<b>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</b>	<b>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</b>	<b>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</b>
	Offrir une aide financière aux étudiants favorise l'accès à l'enseignement postsecondaire et augmente les chances de réussite.	<p>1999-2000 – Nombre de récipiendaires de bourses et de prêts importants. (On peut obtenir la liste complète dans la section du rapport annuel portant sur l'aide aux étudiants.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prêts d'études canadiens : 10 328</li> <li>- prêts-étudiants du gouvernement du Manitoba : 10 112</li> <li>- bourses d'études canadiennes du millénaire : 3 516</li> <li>- bourses du Programme de bourses du Manitoba en 2000-2001 : 1 961</li> </ul>	<p>2007-2008 – Nombre de récipiendaires de bourses et de prêts importants. (On peut obtenir la liste complète dans la section du rapport annuel portant sur l'aide aux étudiants.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prêts d'études canadiens : 8 422</li> <li>- prêts-étudiants du gouvernement du Manitoba : 7 297</li> <li>- bourses d'études canadiennes du millénaire : 2 183</li> <li>- bourses du Programme de bourses du Manitoba : 2 112</li> </ul>	Baisse	<p>La mise en œuvre des prêts-étudiants au Manitoba a baissé aux cours des dernières années, en partie en raison du fait que les frais de scolarité au Manitoba sont parmi les plus bas du pays. De plus, les étudiants manitobains bénéficient d'un coût de la vie relativement faible et ont davantage tendance à faire des économies pour payer leurs études postsecondaires que les étudiants des autres provinces et territoires. Aussi, selon une étude réalisée en 2008, 63 % des étudiants n'ont pas eu besoin de prêts-étudiants du gouvernement.</p> <p>Outre les prêts-étudiants, 35,2 millions de dollars ont été</p>

<b>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</b>	<b>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</b>	<b>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</b>	<b>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</b>	<b>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</b>	<b>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</b>
					<p>accordés sous forme d'aide non remboursable en 2007-2008.</p> <p>En 2006-2007, le Fonds de bourses du Manitoba avait augmenté de 1,4 million de dollars et s'élevait à 8,2 millions de dollars. Initialement mis en œuvre en 2000-2001 avec un budget de 5,9 millions de dollars, ce fonds a bien réussi dans son objectif d'aider les étudiants à garder leur endettement à un niveau gérable.</p> <p>En 2008-2009, le gouvernement a annoncé une augmentation de 8,2 millions de dollars au cours des trois années suivant 2009-2010, doublant son soutien à l'égard du fonds à 16,4 millions de dollars.</p>

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/mesures récentes/rapports connexes (F)</i>
					Le fonds opère en conjonction avec le programme de Bourses d'études canadiennes du millénaire. Grâce à ces bourses, le Manitoba se situe au deuxième rang des provinces canadiennes où l'endettement étudiant est le plus faible. Seul le Québec a un niveau d'endettement des étudiants inférieur.
	Différents programmes de prêts et bourses contribuent à réduire l'endettement des étudiants.	1999-2000 – Niveau moyen d'endettement des étudiants ayant une dette après remise (dette restante après l'utilisation des Bourses d'études canadiennes du millénaire et des bourses du Programme de bourses du Manitoba pour rembourser les Prêts d'études canadiens et les prêts-étudiants du gouvernement du Manitoba)	2007-2008 – Niveau moyen d'endettement des étudiants ayant une dette après remise (dette restante après l'utilisation des Bourses d'études canadiennes du millénaire et des bourses du Programme de bourses du Manitoba pour rembourser les Prêts d'études canadiens et les prêts-étudiants du	Légère augmentation	Après plusieurs années consécutives de baisse du niveau d'endettement, on s'attend à ce que cette légère augmentation, qui est causée par l'augmentation des limites de prêts et le relâchement des contributions parentales prévues, se poursuive.  En automne 2006, le

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Étudiants en dernière année d'un programme universitaire de quatre ans : 18 744 \$<sup>4</sup></li> <li>- Étudiants en dernière année d'un programme (quel qu'il soit) : 12 555 \$</li> </ul>	gouvernement du Manitoba) <ul style="list-style-type: none"> <li>- Étudiants en dernière année d'un programme universitaire de quatre ans : 20 333 \$<sup>4</sup></li> <li>- Étudiants en dernière année d'un programme (quel qu'il soit) : 13 444 \$</li> </ul>		gouvernement a annoncé un remboursement de l'impôt sur le revenu s'élevant à 60 % des frais de scolarité pour les personnes qui recevront un diplôme d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu après janvier 2007. Le remboursement peut s'appliquer au montant d'impôt provincial sur le revenu exigible sur une période allant de 6 à 25 ans, jusqu'à un maximum de 25 000 \$ par les diplômés résidant et payant leurs impôts au Manitoba.
3. On mesure la réussite des étudiants dans leur éducation et leur formation professionnelle en évaluant le total des diplômes et titres remis par les	Pour bénéficier pleinement des possibilités d'enseignement et d'apprentissage des adultes, il est important que les gens puissent	Nombre de diplômés universitaires en 1999 <sup>5</sup> Baccalauréat 4 460 Maîtrise 578 Doctorat 67 Médecine et dentisterie <sup>1</sup> 1 Certificat / Diplôme 215	Nombre de diplômés universitaires en 2008 (données préliminaires) <sup>5</sup> Baccalauréat 6 100 Maîtrise 752 Doctorat 107 Médecine et	Hausse De 1999 à 2008, le nombre total de diplômes universitaires décernés a augmenté de 36,3 %.	En 2007-2008, deux millions de dollars ont été distribués sous forme de bourses d'études supérieures pour appuyer 104 étudiants de maîtrise et

4. À l'exclusion des programmes professionnels.

5. Les diplômes universitaires et collégiaux sont comptabilisés dans l'année où ils ont reçu leur diplôme. Les diplômés collégiaux comprennent les étudiants des programmes réguliers et les étudiants à temps plein des programmes de centres régionaux (les programmes d'apprentissage ne sont pas inclus).

<b>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</b>	<b>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</b>	<b>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</b>	<b>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</b>	<b>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</b>	<b>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</b>
universités, collèges et centres d'apprentissage pour adultes et le total des objectifs atteints au moyen des programmes d'alphabétisation.	terminer leurs études avec succès.  Évaluer le nombre de personnes qui atteignent divers objectifs d'éducation et d'obtention de titres est une manière de mesurer cette réussite.	Total 5 441  Nombre de diplômés collégiaux en 1999 <sup>5</sup> Diplôme 1 279 Certificat 1 578 Total 2 857	dentisterie 147 Certificat / Diplôme 311 Total 7 417  Nombre de diplômés collégiaux en 2008 <sup>5</sup> Diplôme 1 732 Certificat 2 367 Total 4 099	De 1999 à 2008, le nombre de diplômés des collèges (diplômes et certificats) a augmenté de 43,5 %.	60 étudiants de doctorat.
		Centres d'apprentissage pour adultes pour l'année 2003-2004 Crédits : 12 258 Diplôme d'études secondaires : 1 254	Centres d'apprentissage pour adultes pour l'année 2007-2008 Crédits : 10 792 Diplôme d'études secondaires : 1 174	Stable	Certains apprenants inscrits dans les centres d'apprentissage pour adultes peuvent souhaiter prendre un cours ou plus, sans nécessairement avoir l'intention d'obtenir un diplôme.
		Taux d'obtention de diplômes des centres d'apprentissage pour adultes en 2003-2004 <sup>6</sup> : 12,9 %	Taux d'obtention de diplômes des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008 <sup>6</sup> : 15 %	Stable	Entre 2003-2004 et 2007-2008, le nombre moyen de crédits par apprenant est demeuré relativement stable dans les centres d'apprentissage pour adultes. Pendant la même période, le taux d'obtention des

6. Les taux d'obtention de diplômes pour les centres d'apprentissage pour adultes sont calculés en divisant le nombre de diplômés par le nombre total d'apprenants inscrits dans les centres. Ces taux sont généralement plus bas que les taux généraux d'obtention de diplômes chez les apprenants séquentiels, étant donné qu'une grande partie des apprenants inscrits dans les centres d'apprentissage pour adultes étudient à temps partiel et obtiennent donc leur diplôme après plusieurs années d'études, ou ne visent pas l'obtention d'un diplôme mais plutôt la possibilité de suivre des cours qui leur permettront d'obtenir un meilleur emploi ou de poursuivre leurs études.



<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
					diplômes a légèrement augmenté. Remarque : En 2007-2008, 423 diplômés de centres d'apprentissage pour adultes se sont identifiés comme étant Autochtones.
		24,7 % des apprenants ayant participé à des programmes d'alphabétisation des adultes en 2003-2004 ont ensuite poursuivi leurs études ou entamé une formation professionnelle.	87 % des apprenants ayant participé à des programmes d'alphabétisation des adultes en 2007-2008 ont amélioré leurs capacités de lecture et d'écriture. De plus, 17 % de ces apprenants adultes ont ensuite poursuivi leurs études ou entamé une formation professionnelle.	Stable	Les programmes d'alphabétisation des adultes visent à réduire les lacunes en alphabétisme, en numératie et en compétences de communication qui empêchent les adultes de poursuivre leurs études ou leur formation professionnelle.
4. On mesure notre capacité à répondre aux besoins changeants du marché du travail en matière de compétences en évaluant la situation d'emploi des diplômés universitaires et	L'objectif de nombreux programmes d'éducation et de formation professionnelle est d'appuyer le développement d'une main-d'œuvre	Certains programmes universitaires et collégiaux sont certes conçus pour aboutir plus directement à un emploi, mais il est tout de même important d'évaluer la situation d'emploi de tous les	Selon une enquête auprès des diplômés des universités et des collèges du Manitoba, 88 % d'entre eux avaient actuellement un emploi. Parmi ceux n'étant pas actuellement inscrits	Stable	Parmi les programmes universitaires et collégiaux, un certain nombre de programmes Accès sont axés sur des secteurs en demande du marché du travail.

Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)	Pourquoi est-il important de mesurer? (B)	Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)	Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)	Quelle est la tendance avec le temps? (E)	Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)
collégiaux.	qualifiée. Certains de ces programmes sont des programmes constitués, d'autres ne le sont pas (p.ex. les programmes d'alphabétisation et de compétences essentielles).	diplômés. L' <i>Enquête nationale auprès des diplômés</i> effectuée par Statistique Canada a fait un suivi des diplômés de 2000 en 2002 afin de déterminer les taux d'emploi. 90 % des diplômés manitobains avaient un emploi.	dans un programme d'études postsecondaires à temps plein, le pourcentage d'employés augmente à 91 %.		<p>80 % des étudiants ayant reçu un diplôme dans le cadre d'un programme Accès en 2008 étaient soit employés, soit en train de poursuivre leurs études. Parmi les diplômés qui avaient un emploi, 53 % travaillaient dans un secteur lié à leur domaine d'études.</p> <p>Du point de vue national, le taux d'emploi chez les diplômés de programmes Accès est impressionnant. Par exemple, sur 150 ingénieurs autochtones au Canada, près d'un tiers sont diplômés du programme Accès en ingénierie de l'Université du Manitoba.</p> <p><i>Il y a un autre secteur où des mesures sont</i></p>



<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
					<p>mises en œuvre pour répondre aux besoins du marché du travail : le secteur des nouveaux immigrants. Par exemple, en 2007-2008, le gouvernement a appuyé la poursuite et l'élargissement du Programme de reconnaissance professionnelle des ingénieurs formés à l'étranger, qui était auparavant un projet pilote. Le gouvernement s'est engagé à fournir 1 039 200 \$ sur une période de quatre ans se terminant en 2010-2011, afin de permettre au programme d'augmenter sa capacité (qui était de 10 à 12 étudiants par an) à 40 inscriptions par an.</p> <p>Les possibilités d'apprentissage pour adultes sont aussi</p>

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
					<p>importantes pour répondre aux besoins changeants du marché du travail. Bon nombre de participants aux programmes d'alphabétisation des adultes et aux programmes offerts dans les centres d'apprentissage pour adultes sont employés à temps plein ou à temps partiel pendant leurs études.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Apprenants inscrits dans un centre d'apprentissage pour adultes : 44 % ont un emploi</li> <li>▪ Apprenants participant à un programme d'alphabétisation des adultes : 36 % ont un emploi</li> </ul>
5. On mesure la capacité des	Il est important de mesurer le niveau	Subventions de fonctionnement et	Subventions de fonctionnement et	Hausse	Depuis 2006-2007, le gouvernement a

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
établissements d'enseignement postsecondaire en évaluant le financement fourni par la Province à ces établissements (financement de fonctionnement et d'immobilisations).	d'investissement dans les universités et les collèges.	d'immobilisations fournies aux collèges et aux universités en 1999-2000.	d'immobilisations fournies aux collèges et aux universités en 2008-2009.		<p>dépassé ses engagements quant aux subventions de fonctionnement sur trois ans promises aux universités et aux collèges du Manitoba (Initiative d'expansion des collèges et programmes Accès inclus), grâce à une augmentation de 5,8 % en 2006-2007, de 7 % en 2007-2008 et de 7 % en 2008-2009.</p> <p>En 2008-2009, le gouvernement a approuvé un investissement de 40 millions de dollars pour tenter de faire avancer les projets dont l'entretien a été différé qui sont les plus urgents dans les universités. Ce financement sera versé sur une période de deux ans.</p>
Subventions de fonctionnement fournies aux	Les subventions de fonctionnement et d'immobilisations	Les subventions de fonctionnement des universités publiques	Les subventions de fonctionnement des universités (à	<u>Financement de fonctionnement</u> Depuis 1999-2000, les	Depuis 2006-2007, le gouvernement a dépassé ses

<b>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</b>	<b>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</b>	<b>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</b>	<b>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</b>	<b>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</b>	<b>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</b>
universités et aux collèges	accordées aux universités et aux collèges au cours d'un exercice financier visent à leur permettre de fonctionner sans déficit durant l'exercice visé.	du Manitoba en 1999-2000 s'élevaient à 215 millions de dollars.	l'exception du Collège universitaire du Nord [CUN]) s'élevaient à 337,3 millions de dollars en 2008-2009.	subventions de fonctionnement versées aux universités publiques du Manitoba (à l'exception du CUN) ont augmenté de 110,2 millions de dollars, soit une hausse de 51,3 % par rapport au financement approuvé de 1999-2000 (en excluant les paiements de transferts). Après la prise en compte des économies d'impôt foncier projetées en 2006, l'accroissement des ressources pour les universités atteint 58,4 %.	engagements quant aux subventions de fonctionnement sur trois ans promises aux universités et aux collèges du Manitoba (Initiative d'expansion des collèges et programmes Accès inclus), grâce à une augmentation de 5,8 % en 2006-2007, de 7 % en 2007-2008 et de 7 % en 2008-2009.  En 2008-2009, le gouvernement a approuvé un investissement de 40 millions de dollars pour tenter de faire avancer les projets dont l'entretien a été différé qui sont les plus urgents dans les universités. Ce financement sera versé sur une période de deux ans.
		Les collèges publics du Manitoba (y compris le CUN) ont reçu un total de 61,9 millions de	Les collèges du Manitoba (y compris le CUN) ont reçu un total de 91,9 millions de	Depuis 1999-2000, les subventions de fonctionnement accordées aux	De 1999-2000 à 2008-2009, le financement du système

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
		dollars de subventions de fonctionnement en 1999-2000.	dollars de subventions de fonctionnement en 2008-2009.  Avec les fonds prévus dans le cadre de l'Initiative d'expansion des collèges, le financement total alloué s'élève à 127,1 millions de dollars en 2008-2009.	collèges du Manitoba (y compris le CUN) ont augmenté de 28,2 millions de dollars, soit de 44,9 % par rapport au financement approuvé de 1999-2000. Combinée à l'augmentation de subvention générée par l'Initiative d'expansion des collèges, l'augmentation totale des subventions aux collèges a été de 63,1 millions de dollars, ou de 100,6 %, depuis 1999-2000.	postsecondaire – fonctionnement, immobilisations, Initiative d'expansion des collèges, subventions pour remises sur frais de scolarité et autres subventions – a augmenté de 63,6 %.
Subventions d'immobilisations pour les universités et les collèges		En 1999-2000, les universités et collèges ont reçu 13,2 millions de dollars de subventions d'immobilisations.	En 2008-2009, les universités et collèges publics du Manitoba ont reçu 13,1 millions de dollars de subventions d'immobilisations.	<u>Fonds d'immobilisations</u> Depuis 1999-2000, le gouvernement a versé la somme de 535,3 millions de dollars pour les immobilisations des établissements d'enseignement postsecondaire. Sur cette somme, Enseignement	Parmi les récents projets d'immobilisations financés par le gouvernement, citons les suivants :  Université de Winnipeg – fonds alloués pour la construction du Richardson College of the Environment

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
				postsecondaire et Alphaséparation Manitoba a fourni 454,2 millions de dollars et Infrastructure et Transports Manitoba a fourni 81,1 millions de dollars.	<p>(10 millions de dollars), et campagne de levée de fonds de contrepartie sur les trois prochaines années (15 millions de dollars).</p> <p>Université du Manitoba – annonce en avril 2008 d'un investissement du gouvernement de 47 millions de dollars sur trois ans dans le projet Domino.</p> <p>Collège universitaire du Nord Campus de The Pas – aménagement d'une bibliothèque de ressources destinée à l'enseignement et à la recherche et d'un centre de services aux étudiants, et allocation de fonds à l'achèvement du centre de loisirs de The Pas, dans le cadre d'une entente conjointe entre la ville</p>

<i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i>	<i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i>	<i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i>	<i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i>	<i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i>	<i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i>
					<p>de The Pas et le Collège (17 millions de dollars).</p> <p>Campus de Thompson – construction d'un nouveau campus à Thompson (27 millions de dollars) et financement de l'aménagement d'installations écoénergétiques (3 millions de dollars).</p> <p>Collège Red River – fonds pour la construction du centre de formation sur le matériel lourd (11,7 millions de dollars).</p> <p>Collège communautaire Assiniboine – investissement de 45 millions de dollars approuvé par le gouvernement pour la phase 2 du réaménagement de</p>



<b><i>Que mesure-t-on et quel indicateur utilise-t-on? (A)</i></b>	<b><i>Pourquoi est-il important de mesurer? (B)</i></b>	<b><i>Quel est notre point de départ (point de référence)? (C)</i></b>	<b><i>Quels sont les résultats pour 2007-2008 (exercice courant) ou quelles sont les données disponibles les plus récentes? (D)</i></b>	<b><i>Quelle est la tendance avec le temps? (E)</i></b>	<b><i>Commentaires/ mesures récentes/ rapports connexes (F)</i></b>
					l'ancien Centre de santé mentale de Brandon afin d'y offrir de la formation dans les métiers.



# **La Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles)**



## **La Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles)**

La *Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles)* est entrée en vigueur en avril 2007. Cette loi prévoit une démarche claire à suivre par les employés lorsqu'ils veulent communiquer leurs inquiétudes concernant certains actes répréhensibles graves commis dans la fonction publique, et protège également les divulgateurs contre les représailles. La *Loi* vient s'ajouter à d'autres mesures de protection déjà en place en vertu d'autres lois ainsi qu'aux droits issus d'une négociation collective, de politiques, de pratiques ou de processus en vigueur dans la fonction publique du Manitoba.

Les actes suivants sont considérés comme répréhensibles en vertu de la *Loi* : infractions aux lois fédérales ou provinciales; actions ou omissions causant un risque pour la sécurité ou la santé du public ou pour l'environnement; cas graves de mauvaise gestion ou le fait de sciemment ordonner ou conseiller à une personne de commettre un acte répréhensible. La *Loi* n'a pas pour objet de traiter des questions courantes de fonctionnement ou d'administration.

Une divulgation faite de bonne foi, conformément à la *Loi*, par un employé qui a des motifs raisonnables de croire qu'un acte répréhensible a été commis ou est sur le point de l'être, est considérée une divulgation en vertu de la *Loi*, peu importe si l'objet de la divulgation constitue un acte répréhensible. Toutes les divulgations font l'objet d'un examen attentif et approfondi en vue de déterminer si des mesures s'imposent en vertu de la *Loi*, et elles doivent être signalées dans le rapport annuel du ministère, conformément à l'article 18 de la *Loi*.

Vous trouverez ci-dessous un compte rendu des divulgations reçues par la ministre Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Manitoba pour l'exercice 2008-2009 :

<b>Renseignements exigés annuellement (selon l'art. 18 de la Loi)</b>	<b>Exercice 2008 - 2009</b>
Le nombre de divulgations reçues et le nombre de divulgations auxquelles il a été donné suite et auxquelles il n'a pas été donné suite. <i>Alinéa 18(2)a)</i>	NÉANT
Le nombre d'enquêtes ouvertes à la suite d'une divulgation. <i>Alinéa 18(2)b)</i>	NÉANT
Dans le cas où, par suite d'une enquête, il est conclu qu'un acte répréhensible a été commis, la description de l'acte en question ainsi que les recommandations faites ou les mesures correctives prises relativement à cet acte, ou les motifs invoqués pour ne pas en prendre. <i>Alinéa 18(2)c)</i>	NÉANT



## **Annexes**



**Tableau 1**  
**Programmes de la Direction de l'aide aux étudiants**  
**Du 1<sup>er</sup> août 2007 au 31 juillet 2008**

**Total des prêts et bourses**

Établissement	N <sup>o</sup> de demandes traitées*	N <sup>o</sup> d'étudiants admissibles*	PCPE	PEGM	BPGPA	BA	SCE	SCA	BAAM	SPMM FR	SPMM A	PAFERM	Total	BEMC	BM	Total BEMC/BM
Université du Manitoba	3 817	2 905	13 321 472	6 790 896	63 000	1 009 753	613 614	446 773	51 000	198 558	97 495	3 000 000	25 592 561	4 278 416	1 562 308	5 840 724
Collège de Saint-Boniface	129	108	448 319	241 606	3 500	0	29 033	22 454	0	11 237	2 590	0	758 739	133 964	60 799	194 763
Collège Red River	1 389	975	3 858 963	1 970 416	31 750	322 597	291 151	180 093	32 000	41 049	47 654	0	6 775 673	910 642	591 382	1 502 024
Université de Winnipeg	1 229	890	3 539 697	1 666 718	20 750	434 852	276 924	181 469	30 000	43 100	37 994	0	6 231 504	903 622	298 712	1 202 334
Collège communautaire Assiniboine	260	173	647 398	347 966	6 250	0	48 139	49 050	0	11 995	6 325	0	1 117 123	154 826	61 914	216 740
Université de Brandon	610	497	2 369 960	1 190 632	20 500	122 633	92 452	52 159	4 000	27 289	15 909	0	3 895 534	1 015 220	129 630	1 144 850
Collège universitaire du Nord	85	57	255 314	117 047	6 750	50 909	20 630	962	4 000	962	8 775	0	465 349	79 516	10 147	89 663
Autres établissements publics du Manitoba	188	134	575 020	331 061	1 750	0	25 604	20 194	0	0	3 406	0	957 035	104 013	160 691	264 704
Autres dans la province	1 389	1 124	6 160 350	3 743 483	38 250	0	348 226	69 101	5 000	33 352	4 000	0	10 401 762	489 154	3 489 707	3 978 861
Canada	1 353	1 085	6 728 954	3 819 282	14 500	0	101 007	142 442	5 000	67 536	10 210	445 000	11 333 931	2 535 362	1 935 135	4 470 497
Ailleurs	310	283	2 191 896	1 389 297	500	0	11 947	9 883	0	0	0	60 000	3 663 523	0	155 336	155 336
<b>Total</b>	<b>10 759</b>	<b>8 231</b>	<b>40 097 343</b>	<b>21 608 404</b>	<b>207 500</b>	<b>1 940 744</b>	<b>1 858 727</b>	<b>1 174 580</b>	<b>131 000</b>	<b>435 078</b>	<b>234 358</b>	<b>3 505 000</b>	<b>71 192 734</b>	<b>10 604 735</b>	<b>8 455 761</b>	<b>19 060 496</b>

**Nombre d'étudiants recevant des prêts et bourses**

Établissement	PCPE	PEGM	BPGPA	BA	SCE	SCA	BAAM	SPMM FR	SPMM A	PAFERM	BEMC	BM
Université du Manitoba	2 852	2 304	252	124	330	265	15	132	39	161	1 265	674
Collège de Saint-Boniface	103	87	14	0	18	13	0	6	1	0	43	26
Collège Red River	912	720	127	41	178	100	7	26	20	0	278	231
Université de Winnipeg	842	642	83	38	144	106	7	37	14	0	277	125
Collège communautaire Assiniboine	164	143	25	0	33	30	0	11	4	0	46	27
Université de Brandon	488	407	82	13	56	35	1	21	7	0	282	96
Collège universitaire du Nord	54	38	27	9	17	1	1	1	5	0	23	8
Autres établissements publics du Manitoba	127	110	7	0	10	11	0	0	1	0	29	51
Autres dans la province	1 116	1 024	153	0	240	29	1	12	1	0	120	582
Canada	1 078	965	58	0	51	61	1	33	3	22	596	567
Ailleurs	282	272	2	0	8	5	0	0	0	3	0	22
<b>Total</b>	<b>6 018</b>	<b>6 712</b>	<b>830</b>	<b>225</b>	<b>1 085</b>	<b>656</b>	<b>33</b>	<b>281</b>	<b>95</b>	<b>186</b>	<b>2 953</b>	<b>2 419</b>

\* Ne comprend pas les étudiants du PAFERM

PCPE - Programme canadien de prêts aux étudiants (temps plein et temps partiel) - jusqu'à 210 \$/sem.  
 PEGM - Prêts-étudiants du gouvernement du Manitoba - jusqu'à 140 \$/sem.  
 BPGPA - Bourses Prince de Galles et Princesse Anne à l'intention des Autochtones - non remboursables, 200 \$ versés aux étudiants dont les besoins sont évalués à au moins 1 \$.  
 BA - Bourses d'accès - non remboursables, pour les étudiants des progr. Accès, remplace le PEGM.  
 PSM - Programme spécial du Manitoba - aide remboursable accordée par le comité d'appel.  
 SCE - Subventions canadiennes pour études (temps plein et temps partiel) - non remboursables.  
 SCA - Subventions canadiennes d'accès - subventions fédérales non remboursables.

BAAM - Bourses de l'apprenant adulte du millénaire - bourses non remboursables à l'intention des diplômés des centres d'apprentissage pour adultes.  
 PAFERM - Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine - subventions conditionnelles de 15 000 \$ et 20 000 \$ aux étudiants et résidents en médecine, récupérables du ministère de la Santé.

BEMC - Bourses d'études du millénaire du Canada - de 1 000 \$ à 4 500 \$ pour réduire le montant des prêts.  
 SPMM FR - Subventions des possibilités du millénaire du Manitoba pour les étudiants à charge de familles à faible revenu, jusqu'à concurrence de 3 000 \$ ou 50 % des frais de scolarité.  
 SPMM A - Subventions des possibilités du millénaire du Manitoba pour les étudiants autochtones indépendants, jusqu'à concurrence de 4 000 \$ ou 100 % des frais de scolarité.  
 BM - Bourses du Manitoba - de 1 000 \$ à 4 500 \$ pour réduire le montant des prêts.

